

**ЖЕТЫСУСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМ. И. ЖАНСУГУРОВА**

**С.М. МАШАНОВА**

**СБОРНИК ТЕКСТОВ И УПРАЖНЕНИЙ  
ПО ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЮ:  
ГЕРМАНИЯ И КАЗАХСТАН**

Учебно-методическое пособие

Талдыкорган, 2014

**УДК 80/81**  
**ББК 81.2**  
**М38**

Рекомендовано учебно-методическим советом Жетысуского государственного университета им. И. Жансугурова (протокол № 7 от 05.05.2014 г.)

Рецензенты:

**Егембердиева Г.М.**, к.ф.н., и.о. доцента кафедры Государственного и иностранных языков Алматинского технологического университета.

**Сералиева Н.Ж.**, к.п.н., доцент кафедры мировых языков и литературы Жетысуского государственного университета им. И. Жансугурова.

Редактор:

**Уалиева С.А.**, ст.преподаватель кафедры мировых языков и литературы Жетысуского государственного университета им. И. Жансугурова.

**Машанова С.М.**

**М38** Сборник текстов и упражнений по лингвострановедению: Германия и Казахстан: учебно-методическое пособие. / С.М. Машанова. – Талдыкорган: ЖГУ им. И. Жансугурова. 2014. 136 стр.

**ISBN 978-601-216-234-9**

Данное учебно-методическое пособие предназначено для студентов неязыковых специальностей. Пособие состоит из двух разделов: «Германия», «Казахстан». Каждый раздел пособия предусматривает знакомство студентов с географией, экономикой, культурой, системой образования, творчеством известных писателей, поэтов Германии и Казахстана. Пособие содержит также дополнительные тексты со страноведческим содержанием для СРС, стихи поэтов Германии и Казахстана, речевой этикет, тематический немецко-русский словарь, грамматику немецкого языка. Для контроля усвоения пройденных тем представлены тестовые задания по страноведению изучаемых языков.

**УДК 80/81**  
**ББК 81.2**

ISBN 978-601-216-234-9

© Машанова С.М., 2014

© Издательский отдел «Жетісу университеті», Талдыкорган, 2014

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемое учебно-методическое пособие предназначено для аудиторной и самостоятельной работы студентов вузов неязыковых специальностей. В основу пособия положены такие принципы, как информативность, новизна, доступность и соотнесенность с задачами обучения на данном этапе.

Основной учебной целью пособия является формирование языковой, коммуникативной, лингвострановедческой компетенции обучающихся. Содержание пособия базируется на тематике, рекомендуемой действующей типовой программой по иностранному языку для неязыковых специальностей.

Пособие состоит из двух разделов: «Германия», «Казахстан». Каждый раздел пособия представляет географию, экономику, культуру, систему образования, знакомит с творчеством известных писателей, поэтов Германии и Казахстана. Тексты раздела «Германия» заимствованы из оригинальной общественно-политической литературы, изданной в Германии. Для лучшего понимания содержания материала тексты снабжены пояснениями наиболее трудных слов и словосочетаний, переводом и объяснением наиболее сложных лексических понятий. Работа над текстом предполагает использование немецко-русского словаря, представленного по каждой теме в конце пособия.

Указанной целевой установкой обусловлен характер упражнений, разработанный автором. Преобладающим типом упражнений являются коммуникативные, тренировочные, подстановочные, трансформационные упражнения, упражнения на перевод, направленные на развитие навыков изучающего чтения, на выработку речевых навыков и умений, на закрепление изучаемого материала. Упражнения построены на доступном лексическом материале. С помощью изучения правил немецкой грамматики, представленных в структурах и в таблицах в конце пособия, студент имеет возможность самостоятельно получить основные сведения по морфологии и синтаксису немецкого языка, научиться читать, переводить тексты средней трудности и правильно выражать свои мысли.

Пособие содержит также дополнительные тексты со страноведческим содержанием для СРС, стихи поэтов Германии и Казахстана, речевой этикет. Для контроля усвоения пройденных тем представлены тестовые задания по страноведению изучаемых языков.

Содержание текстов для СРС отражает современное состояние системы образования, экономической и общественно-политической жизни Германии и Казахстана, способствует расширению знаний студентов о творчестве известных немецких и казахских писателей, поэтов, ученых.

Пособие рассчитано на 120 аудиторных и внеаудиторных часов. Преподаватель может по своему усмотрению сокращать или увеличивать это время в зависимости от темпа усвоения материала, а также изучать предлагаемые темы выборочно.





## DEUTSCHLAND

### Text: **Die geographische Lage, Landschaft und Klima**

Die Bundesrepublik Deutschland liegt in Mitteleuropa. Die BRD nimmt eine Fläche von 357.000km<sup>2</sup> und zählt etwa 82 Millionen Einwohner. Im Norden ist Deutschland von der Nordsee, Dänemark und der Ostsee begrenzt. Im Osten grenzt es an Polen und die Tschechische Republik. Im Süden grenzt die BRD an Österreich und an die Schweiz, im Westen an Frankreich, Luxemburg, Belgien und die Niederlande.

Die Landesnatur ist in Deutschland sehr vielfältig: von dem Nordwestdeutschen Tiefland im Norden bis zu dem Mittelgebirge und Hochgebirge in der Mitte und im Süden.

Das Mittelgebirge umfasst das Schiefergebirge im Westen und weiter den Harz, Thüringer Wald und das Erzgebirge. Der höchste deutsche Berg, die Zugspitze, ist 2963 (zweitausendneunhundertdreiundsechzig) Meter hoch. Er liegt in den Bayerischen Alpen. Der größte Fluss Deutschlands und einer der wichtigsten Flüsse Europas ist der Rhein. Er ist 1320 (eintausenddreihundertzwanzig) km lang. Außer dem Rhein gibt es dort noch andere große Flüsse, wie z.B. die Elbe, die Donau, die Weser, die Oder.

Der größte Binnensee Deutschlands, der Bodensee (auch Schwabisches Meer genannt), ist etwa 540 km<sup>2</sup> groß.

Fast ein Drittel des Landes nehmen die Wälder ein. Die Natur ist in Deutschland - besonders im Süden - sehr malerisch. Das Klima ist gemäßig mit ausreichenden Niederschlägen. Die durchschnittlichen Temperaturen des Januars liegen zwischen 2

Grad im Tiefland und unter - 6 Grad C im Gebirge. Im Juli schwanken sie zwischen 17 und 20 Grad C. Die durchschnittliche Jahrestemperatur liegt bei 10°C.

### Texterklärungen

<b>vielfältig</b>	- многообразный, разнообразный
<b>das Nordwestdeutsche Tiefland</b>	- Немецкая Северо-Западная низменность
<b>das Mittelgebirge</b>	- Средневысокие горы
<b>das Schiefergebirge</b>	- Сланцевые горы
<b>das Erzgebirge</b>	- Рудные горы
<b>der Binnensee</b>	- озеро (букв. Внутреннее озеро)
<b>der Bodensee</b>	- Боденское озеро
<b>Schwabisches Meer</b>	- Швабское море
<b>gemäßigt</b>	- умеренный
<b>ausreichende Niederschläge</b>	- достаточное количество осадков
<b>schwanken</b>	- колебаться



**Die Bayerischen Alpen**

### I. Finden Sie falsche Sätze!

1. Die Durchschnittstemperatur im Juli schwankt zwischen 17 C und 20 C.
2. Das Erzgebirge gehört zu dem Mittelgebirge.
3. Die Wälder nehmen fast ein Viertel Deutschlands ein.

4. Im Norden grenzt die BRD an die Ostsee und die Nordsee.
5. Der gryate Fluß Deutschland heißt die Elbe.
6. Deutschland hat die gemeinsame Grenze mit Rumänien.
7. Die BRD hat ein gemyigtes Klima.

## II. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. На востоке у Германии общие границы с Польшей и Чешской республикой.
2. Самое большое озеро Германии называется Боденским озером.
3. Сколько миллионов жителей насчитывает Германия?
4. Какую она занимает площадь?
5. Климат Германии умеренный.
6. Температура летом колеблется?
7. Количество осадков достаточное.

## III. Antworten Sie auf die Fragen!

1. Wo liegt die Bundesrepublik Deutschland und wie viele Millionen Einwohner zählt sie?
2. Was bildet im Norden ihre Grenze?
3. Nennen Sie die Nachbarstaaten Deutschlands im Osten, im Westen und im Süden.
4. Wie ist die Landschaft Deutschlands?
5. Wie heißt der gryate Fluß Deutschland und wie lang ist er?
6. Wie ist das Klima?

## IV. Sehen Sie die Karte Deutschlands an und berichten Sie, an welche Länder die Bundesrepublik grenzt?

## V. Suchen Sie und zeigen Sie auf der Karte:

- die längsten Flüsse und Knde Deutschlands;
- die gryaten Nebenflüsse des Rheins;
- die gryaten Seen der Bundesrepublik Deutschland.



Text : Die Wirtschaft

Die BRD gehört zu den führenden Industrieländern. Nach ihrer wirtschaftlichen Gesamtleistung steht Deutschland an der vierten Stelle in der Welt. Im Welthandel nimmt die BRD den zweiten Platz ein.

Das Wirtschaftssystem in Deutschland wird "soziale Marktwirtschaft" genannt. Voraussetzung für das Funktionieren des Marktmechanismus ist der Wettbewerb. Welche und wie viele Waren erzeugt werden und wer wieviel von diesen Waren erhält, wird durch die Nachfrage und das Angebot auf dem Markt bestimmt. Das Angebot und die Nachfrage regulieren die Produktion und den Preis.

Der Staat setzt aber die Rahmenbedingungen, unter denen sich die Marktvorgänge abspielen können. Das Grundgesetz der BRD enthält eine Reihe normativer Wettbewerbsbeschränkungen. Nicht alle Bereiche der Wirtschaft basieren auf dem Wettbewerbsprinzip, d.h. sie orientieren ihre Tätigkeit nicht ausschließlich am Gewinn, sondern auch den Interessen der ganzen Bevölkerung dienen, z.B. die Deutsche Bundespost und die Deutsche Bundesbahn. Zu den wichtigsten sozialen Maßnahmen gehören auch der gesetzliche Mieterschutz, die Förderung des Wohnungsbaus, die Sanierung und die Modernisierung von alten Häusern u.a.

Mit der Wiedervereinigung Deutschlands 1990 begann die Privatisierung und die Umstrukturierung der DDR-Wirtschaft sowie auch ihre Anpassung an die westdeutsche soziale Marktwirtschaft. Gleichzeitig begann der Abbau der unproduktiven Unternehmen, was eine hohe Arbeitslosigkeit zur Folge hatte. Von den rund 9 Millionen Erwerbstätigen in den fünf ostdeutschen Bundesländern waren schon 1991 etwa zwei Millionen arbeitslos. Bis heute bleibt das Arbeitslosenproblem sehr aktuell.

Die Industrie ist besonders stark in folgenden Ländern der BRD entwickelt: Nordrhein - Westfalen, Hessen, Baden-Württemberg, Bayern, Niedersachsen, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Brandenburg.

Die Eisen- und Stahlindustrie und der Steinkohlenbergbau spielten immer die führende Rolle in der Wirtschaft der BRD. In den letzten Jahren sank die Nachfrage nach Stahl beträchtlich. Deshalb befindet sich heute die eisenschaffende Industrie in einer Absatzkrise. Zu den führenden Industriezweigen der BRD gehören auch die chemische Industrie, der Maschinen - und Strassenfahrzeugbau, die Schiffbau - und die elektrotechnische Industrie, die feinmechanische und optische Industrie, sowie die Herstellung von Biomotoren und Computern.

Zu den wichtigen Industriezweigen gehören auch die Textil - und Bekleidungsindustrie sowie die Nahrungs - und Genussmittelindustrie. Obwohl die BRD über große Lagerstätten von Steinkohle und Braunkohle verfügt, importiert sie zum Teil Gas und Erdöl. In der Industrie werden immer mehr energiesparende Technologie eingesetzt. Neben der USA und Japan gehört die BRD zu den größten Autoherstellern der Welt. Die Autoindustrie der BRD verkauft über die Hälfte ihrer Autos ins Ausland.

Fast die Hälfte aller chemischen Produkte wird auch exportiert, was ein hohes Prozent vom ganzen Export beträgt. Exportiert werden auch Maschinen, Schiffe, optische und technische Geräte Lebensmittel und Genussmittel.



Die BRD ist nicht nur ein hochentwickeltes Industrieland, sondern sie verfügt auch über eine leistungsfähige Landwirtschaft. Die Landwirtschaft bedeckt fast den ganzen Bedarf der Bevölkerung an Nahrungsmitteln.

Die BRD ist Mitglied der Europäischen Gemeinschaft (EG).

Der Handel der BRD mit den anderen EG-Ländern hat bedeutend zugenommen. Die größten Handelspartner Deutschlands sind - außer USA und Japan - Frankreich und die Niederlande.

### Texterklärungen

<b>die Gesamtleistung</b>	-	общая мощность
<b>Der Staat setzt die Rahmenbedingungen, unter denen sich die Marktvorgänge abspielen</b>	-	государство устанавливает границы, в пределах которых разворачиваются рыночные процессы
<b>die Beschränkung der Bundesbahn</b>	-	ограничение
<b>der gesetzliche Mieterschutz</b>	-	федеральная железная дорога
<b>die Anpassung der Abbau der Erwerbstätige der Steinkohlenbergbau die Eisen - und Stahlindustrie</b>	-	правовая защита квартиросъемщика, арендатора
<b>Lagerstätten von Stein - und Braunkohle</b>	-	приспособление, адаптация
<b>energiesparend</b>	-	уменьшение, ликвидация
<b>Leistungsfähig</b>	-	работающий человек
<b>den Bedarf bedecken</b>	-	угледобывающая промышленность
	-	железорудная и сталелитейная промышленность
	-	запасы каменного и бурого угля
	-	экономящий энергию
	-	высокопроизводительный
	-	покрывать потребности

### I. Setzen Sie die unten angegebenen Wörter und Wortgruppen in folgende Sätze ein!

1. Die Produktion wird durch... und ... reguliert.
2. Für das Funktionieren des Marktes ist... sehr wichtig.
3. Der gesetzliche Mieterschutz gehört zu den wichtigen....
4. Auf dem Wettbewerbsprinzip basieren nicht....
5. Die Privatisierung der DDR - Wirtschaft begann mit der ... Deutschlands.
6. Der Abbau der unproduktiven Unternehmen ... eine hohe Arbeitslosigkeit.
7. Die Nachfrage nach Stahl... beträchtlich.
8. Die Textil - und Bekleidungsindustrie ... zu den wichtigsten ...
9. Erdgas und Erdöl ... zum Teil... .
10. Die BRD... eine leistungsfähige Landwirtschaft.
11. Über die ... aller Autos werden exportiert.
12. BRD ist Mitglied der....

13. Die EG-Länder sind die größten ... Deutschlands.

der Wettbewerb, die Nachfrage und das Angebot, alle Bereiche, sozialen Massnahmen, hatte ... zur Folge, gehören, sank, Industriezweigen, Wiedervereinigung, Hälfte, werden ... exportiert, Europäischen Gemeinschaft, verfügt über, Handelspartner

## **II. Finden Sie falsche Sätze!**

1. Das Wirtschaftssystem der BRD wird "soziale Marktwirtschaft" genannt.
2. Die Produktion reguliert das Angebot und die Nachfrage.
3. Das Grundgesetz der BRD enthält normative Wettbewerbsbeschränkungen.
4. Die Deutsche Bundespost ist ausschließlich an Gewinn orientiert.
5. Der gesetzliche Mieterschutz gehört zu den wichtigen sozialen Maßnahmen.
6. Mit der Wiedervereinigung begann die Anpassung der DDR an die soziale Marktwirtschaft.
7. Die unproduktiven Unternehmen werden abgebaut.
8. Etwa vier Millionen Arbeitslose zählt heute die ehemalige DDR.
9. In den letzten Jahren stieg die Nachfrage nach Stahl beträchtlich.
10. Die chemische Industrie gehört zu den führenden Industriezweigen der BRD.
11. Das Erdgas wird von der BRD exportiert.
12. Die Landwirtschaft bedeckt fast den ganzen Bedarf der Bevölkerung an Nahrungsmitteln.

## **III. Schreiben Sie die falschen Sätze aus der Übung II richtig!**

## **IV. Übersetzen Sie ins Deutsche!**

1. ФРГ – одна из ведущих промышленных стран мира.
2. ФРГ занимает второе место в мировой торговле.
3. Спрос и предложение определяют производство и цены.
4. Соревнование является предпосылкой функционирования рынка.
5. Не все области экономики ориентируются на прибыль.
6. Некоторые должны служить интересам населения.
7. Правовая защита квартиросъемщика – одна из наиболее важных социальных мер.
8. В 1990 году обе части Германии объединились.
9. Непродуктивные предприятия сокращаются.
10. Выпуск стали заметно снизился.
11. Германия располагает высокоэффективным сельским хозяйством.

## **V. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. An welcher Stelle steht Deutschland nach ihrer wirtschaftlichen Gesamtleistung?
2. Welchen Platz nimmt die BRD im Welthandel ein?
3. Wie nennt man das Wirtschaftssystem Deutschlands?
4. Wozu dient der Wettbewerb in der Wirtschaft?
5. Was wird durch die Nachfrage und das Angebot reguliert?
6. Basieren alle Bereiche der Wirtschaft auf dem Wettbewerbsprinzip?

7. Was gehört zu den wichtigsten sozialen Maßnahmen?
8. Wie viele Millionen Arbeitslosen zählt heute die ehemalige DDR?
9. Welche Industriezweige sind in der BRD führend?
10. Was exportiert die BRD?
11. Verfügt Deutschland über eine leistungsfähige Landwirtschaft?
12. Welche Länder gehören zu den wichtigsten Handelspartnern der BRD?

**VI. Finden Sie Komposita mit den Wörtern „der Markt“, „die Industrie“ und übersetzen Sie sie!**



**Text : Die deutschen Bundesländer**

Nach dem zweiten Weltkrieg wurde das Land in zwei Staaten geteilt - in die BRD im Westen und in die DDR im Osten. Am 3. Oktober 1990 vereinigten sich die beiden Staaten, und Millionen deutscher Menschen bekamen wieder die Möglichkeit, miteinander zu verkehren und ihre Zukunft zu planen. Das vereinigte Deutschland ist ein Bundesstaat, der aus 16 Bundesländern besteht. Die neuen Bundesländer, die zu der DDR gehörten, sind Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen-Anhalt, Thüringen, Sachsen und Brandenburg. Berlin, Hamburg und Bremen sind Stadtstaaten.

Jedes Bundesland hat seine eigene Verfassung, seine Landesregierung und sein Landesparlament.

Das größte Bundesland ist Bayern, es liegt im Süden. Seine großen Attraktionen sind die Alpen und ihre reizvolle Umgebung.

Westlich von Bayern liegen Baden-Württemberg, Rheinland-Pfalz und Saarland. Baden-Württemberg ist das drittgrößte Bundesland der BRD und durch den Schwarzwald besonders bekannt. Hier liegen auch viele Industriezentren, daneben gibt es große landwirtschaftlich genutzte Flächen. Rheinland-Pfalz ist vor allem durch landschaftlich reizvolle Gebiete und seinen Weinbau bekannt. Das Saarland ist ein Drehpunkt für den wirtschaftlichen und kulturellen Austausch mit Frankreich und Luxemburg.

Mitten in Deutschland liegt Hessen, westlich von Hessen befindet sich Nordrhein-Westfalen. Das Land Hessen dank dem großen internationalen



Flughafen von Frankfurt am Main ist zum Einfallstor für Reisende aus aller Welt geworden. Nordrhein-Westfalen ist das bevölkerungsreichste Bundesland (über 17 Millionen Einwohner). Das Ruhrgebiet ist das größte deutsche, aber auch europäische Industriegebiet. Mit dem Dom in Köln verfügt es über ein Bauwerk, an dem 632 Jahre lang gebaut wurde.

Im Norden sehen wir Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Mecklenburg-Vorpommern, Hamburg und das kleinste Bundesland Bremen. Die Hauptstadt von Niedersachsen Hannover ist als Messezentrum bekannt, des weiteren ist das Land ein wichtiges Landwirtschaftsgebiet. Schleswig-Holstein ist das Bindeglied zwischen Westeuropa, Skandinavien und den Ostseeanrainerstaaten. Mecklenburg-Vorpommern ist vorwiegend landwirtschaftlich geprägt. An der Küste bestimmen Schiffbau und Fischerei das Leben.

Hamburg ist Deutschlands größter Seehafen. Hamburg genießt den Ruf einer Wirtschaftsmetropole. Die freie Hansestadt Bremen ist von Handel und Schifffahrt geprägt.

Südlicher kommen Brandenburg, Sachsen und Thüringen. Brandenburg war das Herz des früheren Preußen. König Friederich der Zweite hat sich dort mit dem Schloss Sanssouci ein architektonisches Denkmal gesetzt. Sachsen ist durch die

Messestadt Leipzig und die Kunststadt Dresden bekannt. Thüringen wird «das grüne Herz Deutschlands» genannt. Historisch und kulturell ist Weimar, die Stadt der deutschen Klassik, von großer Bedeutung.

Zwischen Niedersachsen und Brandenburg liegt Sachsen-Anhalt. Sachsen-Anhalt war früher das Zentrum der chemischen Industrie in der DDR, es hat heute mit zahlreichen Umweltproblemen zu kämpfen. Dank dem Harz gibt es aber auch hier genug attraktive Gebiete.

### Texterklärungen

<b>sich vereinigen</b>	-	объединяться
<b>miteinander verkehren</b>	-	поддерживать отношения
<b>reizvolle Umgebung</b>	-	красивая окрестность
<b>bekannt</b>	-	известный
<b>genutzte</b>	-	использованный
<b>der Austausch</b>	-	обмен
<b>verfügen über Akk.</b>	-	обладать
<b>das Bindeglied</b>	-	связующее звено
<b>die Küste</b>	-	побережье
<b>der Schiffbau</b>	-	кораблестроение
<b>die Fischerei</b>	-	рыболовство

### I. Machen Sie sich mit der Tabelle bekannt!

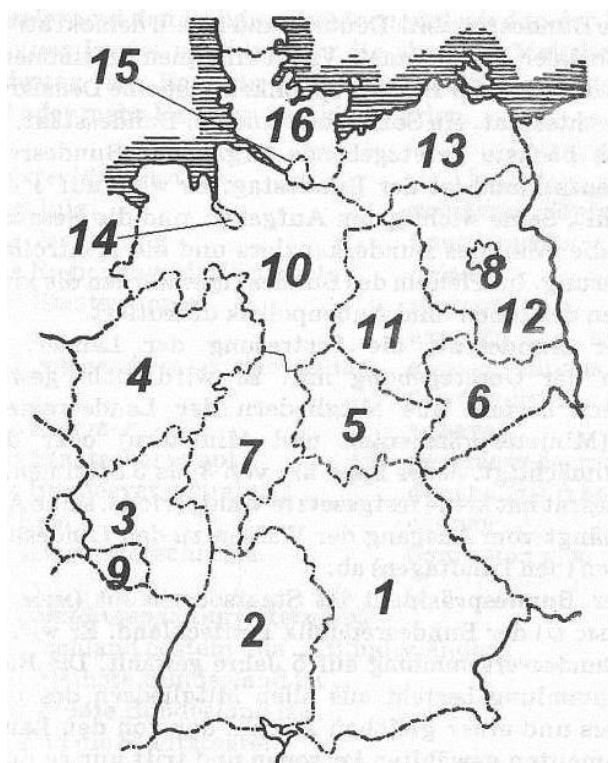
Bundesland	Landeshauptstadt	Fläche (km <sup>2</sup> )	Einwohner (Mio)
Bayern (Бавария)	München	70.554	11,6
Baden-(Baden) Württemberg –(Вюртемберг)	Stuttgart	35.741	10,0
Berlin (Берлин)	Berlin	889	3,45
Brandenburg (Бранденбург)	Potsdam	29.478	2,53
Hamburg (Гамбург)	Hamburg	755	1,68
Hessen (Гессен)	Wiesbaden	21.114	5,88
Mecklenburg-Vorpommern (Мекленбург - Померания)	Schwerin	23.415	1,88
Niedersachsen (Нижняя Саксония)	Hannover	47.351	7,48
Nordrhein-Westfalen (Рейн-Вестфалия)	Düsseldorf	34.070	17,7
Rheinland-Pfalz (Рейнланд-Пфальц)	Mainz	19.852	3,85
Saarland (Саар)	Saarbrücken	2.570	1,08

Sachsen (Саксония)	Dresden	18.337	4,66
Sachsen-Anhalt (Саксония-Ангальт)	Magdeburg	20.444	2,8
Schleswig-Holstein (Шлезвиг-Гольштейн)	Kiel	15.731	2,63
Thüringen (Тюрингия)	Erfurt	16.245	2,57
Bremen (Бремен)	Bremen	404	0,68

## II. Antworten Sie auf die Fragen!

1. Wie heißt das größte Bundesland?
2. Wie heißt das kleinste Bundesland?
3. Wo liegen diese Bundesländer?
4. Wie heißen die 5 neuen Bundesländer?
5. Wie heißen die deutschen Stadtstaaten?
6. Welches Bundesland hat die meisten/die wenigsten Einwohner?
7. Welche Bundesländer haben keine Grenzen zum Ausland?
8. Welche Bundesländer haben keine Küste?
9. Wer hat das Schloss Sanssouci gebaut?
10. Warum wird Thüringen «das grüne Herz Deutschlands» genannt?
11. In welchem Bundesland liegen die Städte Dresden, Leipzig, Zwickau und Chemnitz?

## III. Nennen Sie die Bundesländer den Ziffern nach!



## IV. Beantworten Sie mit Hilfe der Karte Deutschlands folgende Fragen:

- Welches Bundesland ist am größten?
- Welches Bundesland ist am kleinsten?
- Wo liegen die neuen Bundesländer und wie heißen sie?
- Wie heißen die alten Bundesländer und ihre Hauptstädte?
- An welche Bundesländer grenzt Thüringen?

## V. Finden Sie Komposita mit den Wort „der Bund“ und übersetzen Sie sie!

### Thema: DIE STÄDTE DER BRD



#### Text: Berlin

Die Stadt Berlin hat eine sehr alte Geschichte. Das erste Mal wurde Berlin 1244 erwähnt. Da Berlin an der Kreuzung vieler Handelswege lag, war seine Lage besonders günstig. Seit 1486 war Berlin der Regierungssitz der Brandenburger Kurfürsten und seit 1701 der Regierungssitz der preussischen Könige. Ende des 18. Jahrhunderts war Berlin die führende Industriestadt Preussens und eine der größten Städte Europas. 1810 wurde in Berlin die Universität gegründet. Seit 1871 wurde Berlin zur Hauptstadt des deutschen Reiches und entwickelte sich schnell zu einer Millionenstadt. Der Reichstagsbrand 1933 bedeutete für ganz Deutschland den

Machtantritt der National-Sozialisten (kurz "Nazis" genannt). Im 2. Weltkrieg wurde Berlin sehr stark zerstört.

Nach der Niederlage des deutschen Faschismus wurde die Stadt Berlin 1948 in zwei Teile geteilt. Das waren Westberlin und Ostberlin - Hauptstadt der 1949 gebildeten Deutschen

Demokratischen Republik - der DDR. 1989 fiel die 1961 in Berlin errichtete Mauer, die die beiden Teile Berlins achtundzwanzig Jahre voneinander trennte. Ausgehend von dem Wunsch der Deutschen in der BRD und der DDR, gemeinsam in Frieden und Freiheit in einem demokratischen Rechtsstaat zu leben, erfolgte 1990 die Vereinigung der BRD und der DDR. Heute ist Berlin wieder die Hauptstadt des einheitlichen Deutschen Staates.

### **Texterklärungen**

**an der Kreuzung vieler Handelswege** - на пересечении многих торговых путей  
**der Machtantritt der National-Sozialisten** - приход к власти национал-социалистов  
**der Reichstagsbrand** - пожар рейхстага

### **I. Finden Sie falsche Sätze!**

1. Berlin wurde Mitte des 13. Jahrhunderts zum erstenmal erwähnt.
2. An der Stelle, wo Berlin lag, kreuzten sich viele Handelswege.
3. Seit 1871 entwickelte sich Berlin zu einer Millionenstadt.
4. Im Zweiten Weltkrieg wurde die Stadt wenig zerstört.
5. Die Berliner Humboldt-Universität wurde 1810 gegründet.
6. Die Berliner Mauer fiel 1948.
7. Die BRD und die DDR wurden 1990 vereinigt.
8. Die Lage Berlins war ungünstig.

### **II. Übersetzen Sie ins Deutsche folgende Sätze! Gebrauchen Sie dabei Präteritum Passiv!**

1. Берлин был упомянут впервые в 1244 году.
2. Берлинский университет был основан в 1810 году.
3. В войну был Берлин сильно разрушен.
4. Город был поделен после войны на 4 зоны.
5. Были образованы два германских государства.
6. Была сооружена Берлинская стена.
7. В 1990 году оба немецких государства воссоединились.

### **III. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Wann wurde Berlin das erste Mal erwähnt?
2. Seit wann wurde Berlin zur Hauptstadt des deutschen Reiches?
3. Seit wann wurde Berlin in zwei Teile geteilt?
4. Wann wurden die beiden Deutschen Staaten wiedervereinigt?





Das

## Brandenburger Tor

Text: **Berlin als wichtiges wissenschaftliches und kulturelles Zentrum der BRD**

Berlin ist die grösste Stadt der Bundesrepublik Deutschland. Die Stadt zählt heute über 3,4 Millionen Einwohner. Berlin ist heute ein wichtiges Industriezentrum. Hier befinden sich bedeutende Betriebe der Elektroindustrie, des Maschinenbaus, der chemischen - und der Nahrungsmittelindustrie. Berlin ist auch ein großes wissenschaftliches Zentrum.

Hier gibt es einige Universitäten. Das sind die Freie Universität, die 1948 gegründet war, die 1810 gegründete Humboldt-Universität, die seit 1879 eröffnete Technische Hochschule (heute die Technische Universität).

In der Stadt gibt es auch viele Hochschulen, zum Beispiel, für Technik, für Pädagogik, für Wirtschaft, die Hochschule für Künste, es gibt auch viele Forschungsinstitutionen (wissenschaftliche Einrichtungen), zum Beispiel die deutsche Film - und Fernsehakademie, die

Institute der Max-Planck- Gesellschaft, das Institut für Kernforschung, die Akademie der Künste. Berlin ist eine Stadt mit reichen Theatertraditionen. In Berlin gibt es viele Theater: Deutsche Oper Berlin, Staatsoper, Komische Oper, Schiller-Theater, Schlosspark-Theater, Komödie, Berliner Ensemble, Theater am Kurfürstendamm und viele andere. In der Stadt befinden sich einige große Bibliotheken, z.B. die Staatsbibliothek zählt etwa fünf Millionen Bände.

Im zweiten Weltkrieg wurde Berlin stark zerstört. Die Stadt wurde nach dem Krieg wiederaufgebaut.

Heute nennt man Berlin den größten Bauplatz Europas, da in der Stadt überall gebaut wird. 1999 wurde das Parlament und die Regierung nach Berlin umgezogen.

### Texterklärungen

<b>die Forschungsinstitution, die Forschungseinrichtung das Institut für Kernforschung Eile haben</b>	-	научно-исследовательский институт институт ядерных исследований спешить, торопиться
---	---	--

### Text: Die Sehenswürdigkeiten Berlins

Berühmt sind die Museen Berlins. Das sind das Alte und das Neue Museum, das Pergamonmuseum, das Bodenheimuseum, die Nationalgalerie. Die drei letzten liegen auf der weltbekannten Museumsinsel. Das Pergamonmuseum besitzt viele wertvolle Sammlungen. Das Museum wurde gebaut, nachdem die deutschen Archäologen (Schliemann und andere) nach ihren Ausgrabungen in Vorderasien- und Ägypten viele Schätze nach Deutschland brachten, wie das Markttor von Milet (165 unserer Zeitrechnung), den Pergamonaltar (180-160 vor u.Z.) und die babylonische Prozessionsstraße (um 580 vor u.Z.).

Zu den anderen bedeutenden Gemäldegalerien und Kunstmuseen gehören die "Neue Nationalgalerie", die Museen in Charlottenburg und Dahlem. Die Stadt besitzt viele historische Sehenswürdigkeiten, die von zahlreichen ausländischen und deutschen Touristen gern besucht werden. Eine der schönsten Straßen Berlins heißt Unter den Linden. In der Straße liegen viele Behörden, Botschaften, Geschäfte, Cafés, Restaurants, das Gebäude der ältesten Universität Berlins, der Humboldt-Universität, die heute über 14000 Studenten zählt.

Eine der lebhaftesten Straßen Berlins ist der Kurfürstendamm. Die Straße ist von Berlinern und Touristen sehr beliebt. Die dreieinhalb Kilometer lange Straße läuft durch zwei Bezirke Berlins - Charlottenburg und Wilmersdorf. In dieser Straße befinden sich zahlreiche Geschäfte, Behörden, Restaurants, Cafés, Theater und Kinos. Der Kurfürstendamm beginnt an der Kaiser Wilhelm Gedächtniskirche. Diese Kirche wurde im Zweiten Weltkrieg fast zerstört. Nach dem Krieg wurde sie im modernen Stil wiederaufgebaut. Ihr halb zerstörter Turm blieb erhalten, um an die Folgen des Krieges zu mahnen. Gegenüber der Gedächtniskirche steht das Gebäude des Europa-Centers, eines riesigen Einkaufs- und Unterhaltungszentrums mit zahlreichen Geschäften, Galerien, Restaurants, Bars, Cafés, zwei Spielkasinos, einem Kabarett, Schwimmbädern und einer Sauna mit Massageräumen.

1979 wurde hier auch das Internationale Congress Centrum Berlin eröffnet. Das ist eine der größten Kongressstätten der Welt. Ihre 80 Räume und Säle sind für jede Art von Veranstaltungen geeignet. Einer der schönsten Parks von Berlin heißt der Tiergarten.

In der Mitte des Tiergartens erhebt sich die 75 Meter hohe Siegesssäule mit der 10 Meter hohen vergoldeten Göttin Viktoria. Sie wurde nach dem Deutsch-Französischen Krieg 1870/1871 errichtet." In unmittelbarer Nähe des Tiergartens befindet sich das berühmte Brandenburger Tor, eines der Wahrzeichen von Berlin.

Das Torgebäude wurde 1791 errichtet. Nebenan steht das Gebäude des Reichstages. Dieses Gebäude wurde im pompösen Stil der Hochrenaissance errichtet und im Mai 1945 fast völlig zerstört. Nach dem Krieg wurde es wiederaufgebaut.

Einer der beliebten Einkaufs - und Touristen-Verkehrszentren ist der Alexanderplatz, der mit seinem Brunnen und der Weltzeituhr zu einer Fußgängerzone wurde. Zu den weiteren Wahrzeichen Berlins gehört auch der 365 Meter hohe Fernsehturm. Sein drehbares Café wird besonders gern von Touristen besucht. In der Nähe liegt das Rote Rathaus, das mit seinem 97 hohen Turm auch zu den Wahrzeichen Berlins gehört. Sehr attraktiv sind die Grünanlagen, die zwischen dem Roten Rathaus, dem Fernsehturm, der Marienkirche und der Spandauer Straße liegen. Auf dieser Freifläche befinden sich zahlreiche Wasserspiele und Skulpturen, darunter der Neptun-Brunnen.

### Texterklärungen

<b>Nach ihren Ausgrabungen in Vorderasien wurden viele Schätze nach Deutschland gebracht</b>	- после раскопок в Передней Азии многие сокровища были перевезены в Германию
<b>erhalten bleiben</b>	- сохраняться
<b>Der halb zerstörte Turm mahnt an die Folgen des Krieges</b>	- полуразрушенная башня напоминает о последствиях войны
<b>Das Internationale Congress Centrum ist für jede Art von Veranstaltungen geeignet</b>	- Международный конгресс-центр пригоден для любых мероприятий
<b>die Siegessäule</b>	- колонна победы
<b>der Neptun - Brunnen</b>	- фонтан «Нептун»
<b>drehbar</b>	- вращающийся

### I. Setzen Sie die unten angegebenen Wörter in folgende Sätze ein!

1. Die deutschen Archäologen brachten viele ... nach Deutschland
2. Der Pergamonaltar befindet sich heute im....
3. Viele Touristen ... historische Kulturstätten Berlins
4. Der Kurfürstendamm ist eine der... Straßen Berlins
5. "Diese Straße ist von Touristen sehr...."
6. In der Mitte ... erhebt sich die Siegessäule
7. Die Säule wurde nach 1870....
8. Der Fernsehturm gehört zu den weiteren ... Berlins.
9. Mit seinem Brunnen und seiner Weltzeituhr wurde ... zu einem Touristenverkehrszentrum.
10. Der halb zerstörte Turm der Kirche...

Museumsinsel, besichtigen, beliebt, Schutz, lebhaftesten, der Alexanderplatz, blieb erhalten, errichtet, des Tiergartens, Wahrzeichen

## **II. Übersetzen Sie ins Deutsche!**

1. На этой улице находятся многие учреждения, рестораны, кафе, магазины.
2. На улице Унтер ден Линден расположено посольство Казахстана.
3. После войны город был восстановлен.
4. Национальная галерея расположена на Музейном острове.
5. Бранденбургские ворота были сооружены в 1791.
6. Международный конгресс-центр был открыт в 1978 году.
7. На Александрплатц находится самый большой фонтан и часы, показывающие время в столицах мира.

## **III. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Gibt es in Berlin viele Museen?
2. Wo liegt das Pergamonmuseum?
3. Verfügt das Pergamonmuseum über viele wertvolle Sammlungen?
4. Aus welcher Zeit stammen die babylonische Prozessionsstraße und der Pergamonaltar?
5. Werden historische Sehenswürdigkeiten von Touristen besucht?
6. Was befindet sich in der Straße Unter den Linden?
7. Welche Straße wird von Berlinern und Touristen besonders stark besucht?
8. Ist das Internationale Congress Centrum Berlin für verschiedene Veranstaltungen geeignet?
9. In welchem Park befindet sich die Siegessäule?
10. Welche Sehenswürdigkeiten kann man in der Nähe des Alexanderplatzes besuchen?

### **Text: München**

München ist die Hauptstadt des Landes Bayern. Das 1158 gegründete München entwickelte sich sehr schnell durch seinen Salzhandel. Die Stadt zählt heute über 1,2 Millionen Einwohner. Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde München zur drittgrößten Stadt (nach Berlin und Hamburg) und einer der am schnellsten wachsenden Städte Deutschlands. Seinen Aufstieg verdankt München der sich schnell entwickelnden Wirtschaft, seinem kulturellen Leben, seiner Gastronomie und der schönen Umgebung. Die Stadt München ist Sitz der Bayerischen Staatsregierung und vieler deutschen Behörden.

München ist eines der bedeutendsten deutschen Kunst- und Kulturzentren. In der Stadt gibt es sehr viele Museen, z.B. Alte und Neue Pinakothek. Die alte Pinakothek ist eine der größten Gemäldesammlungen der Welt mit den Werken der europäischen Meister vom Mittelalter bis zum 18. Jahrhundert. Die Neue Pinakothek besitzt eine reiche Gemälde- und Skulpturensammlung aus dem 19. Jahrhundert. Das sind die Werke der deutschen Meister. Das Deutsche Museum zeigt in seinen Ausstellungen viele historische Geräte und Maschinen. Mit Hilfe verschiedener Modelle werden komplizierte naturwissenschaftliche und technische Vorgänge gezeigt. Besonders interessant sind die Abteilungen "Bergwerk", "Schifffahrt" und "Flugwesen" sowie das Planetarium.

In der Stadt gibt es einige Gemäldegalerien, Bayerisches Nationalmuseum, Deutsches Jagdmuseum, Theatermuseum und viele andere Museen. München verfügt über viele Bibliotheken. Die Bayerische Staatsbibliothek zählt etwa 4,5 Millionen Bände. Hier ist auch die größte wissenschaftliche Bibliothek der BRD.

In München gibt es viele staatliche und städtische Theater, zum Beispiel National-, Residenz-, Gartnerplatz-Theater, Kammerspiele, Theater der Jugend sowie private Theater. Seit 1901 finden in der Stadt jedes Jahr Opernfestspiele statt.

In der Stadt sind zwei Universitäten und viele Hochschulen, Akademie der Bildenden Künste, Hochschule für Fernsehen und Film, Fachhochschulen, Forschungsinstitute, Akademien der Wissenschaften und der Schönen Künste u.a. München ist nicht nur ein Kulturzentrum mit verschiedenen Baudenkmalern, Theatern und Kunstsammlungen, sondern auch eine bedeutende Industriestadt. Als Wirtschaftszentrum steht München nur hinter Hamburg und Berlin. Besonders stark sind hier die Elektrotechnik, Druckindustrie, Bekleidungs-, Nahrungs- und Genussmittelindustrie entwickelt. Zu den wichtigsten Industriezweigen Münchens gehören auch der Fahrzeug- und Maschinenbau. Überall bekannt sind die schnellen BMW-Wagen der Bayerischen Motorenwerke. Optik, Feinmechanik und Pharmazeutik bestimmen auch die Industrie Münchens.

In der Stadt gibt es viele alte Baudenkmalen, z.B. die in den 15. und 16. Jahrhunderten gebauten Kirchen und Gebäude. Im zweiten Weltkrieg wurde fast die Hälfte der Stadt zerstört, aber jetzt schon wiederaufgebaut. Das bekannteste Wahrzeichen von München sind die beiden Kuppeltürme der Frauenkirche. Der Dom wurde im 15. Jahrhundert erbaut und unserer lieben Frauen geweiht. Der Dom ist genauso lang wie seine Türme hoch sind: 100 Meter. Seit 1810 wird in München alljährlich das Oktoberfest als großer Feiertag der Stadt gefeiert. Das Oktoberfest ist auch mit der Eröffnung der Messe verbunden. Viele deutsche und ausländische Touristen kommen nach München, um das Oktoberfest mitzuerleben.

## **Texterklärungen**

<b>seinen Aufstieg verdankt München</b>	-	своим подъемом Мюнхен обязан
<b>die Pinakothek</b>	-	пинакотека
<b>der Kuppelturm</b>	-	куполообразная башня
<b>Der Dom ist unserer Lieben Frau geweiht</b>	-	Собор освящен как храм Пресвятой Девы Марии
<b>die Druckindustrie</b>	-	книгопечатная промышленность

### **I. Setzen Sie die unten angegebenen Wörter in folgende Sätze ein!**

1. Seinen ... verdankt München der sich schnell entwickelnden Wirtschaft.
2. Die Stadt ist Sitz vieler deutschen ....
3. Die Alte Pinakothek ist eine der größten. . . .
4. München ... über viele Bibliotheken.
5. Komplizierte technische ... werden gezeigt.
6. Besonders interessant ist... "Bergwerk".
7. Seit 1901 ... in München Opernfestspiele....
8. Der Fahrzeugbau gehört zu den wichtigsten ....
9. Nach dem Krieg ist die Stadt schon....
10. Die Türme der Frauenkirche sind ... von München .
11. Ende September und Anfang Oktober wird in München ... gefeiert.

die Abteilung, Aufstieg, verfügt, Gemäldesammlungen, Vorgänge, finden... statt, Behörden, das Oktoberfest, Industriezweigen, das Wahrzeichen, wiederaufgebaut

### **II. Finden Sie falsche Sätze!**

1. Die alte Pinakothek zeigt Geräte und Maschinen.
2. München ist die drittgrößte Stadt Deutschlands.
3. Die Neue Pinakothek besitzt eine reiche Gemäldesammlung.
4. Im historischen Museum werden naturwissenschaftliche und technische Vorgänge gezeigt.
5. München verfügt über das Theatermuseum.
6. In München gibt es nur private Theater.
7. In der Stadt München befindet sich eine Universität.
8. Die Nahrungsmittelindustrie ist in München schwach entwickelt.
9. Zwei Kuppeltürme der Frauenkirche sind das Wahrzeichen Münchens.
10. In München gibt es keine alten Denkmäler.

### **III. Übersetzen Sie ins Deutsche!**

1. Мюнхен один из самых больших городов Германии.
2. По своей экономике город находится на третьем месте.
3. Город является местопребыванием многих учреждений.

4. Старая Пинакотека располагает богатым собранием картин.
5. В Немецком музее демонстрируются многие приборы и механизмы.
6. Государственная библиотека Баварии располагает несколькими миллионами томов.
7. Автомобилестроение относится к наиболее важным промышленным отраслям.
8. Почти половина города была разрушена в войну.
9. Ежегодно в Мюнхене празднуется октябрьский праздник.

#### **IV. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Wann wurde Mьnchen gegrьndet?
2. Wodurch kann man den schnellen Aufstieg der Stadt erklдren?
3. Wo hat die Bayerische Regierung ihren Sitz?
4. ьber welche Sammlungen verfьgt die Alte Pinakothek?
5. Was wird in den Ausstellungsrдumen des Deutschen Museums gezeigt?
6. Welche Museen gibt es noch in der Stadt?
7. ьber wieviel Millionen Bдnde verfьgt die Staatsbibliothek?
8. Gehдren die Mьnchener Theater nur dem Staat und der Stadt, oder gibt es noch private Theater?
9. Was zeugt vom wissenschaftlichen Leben der Stadt?
10. Welche Industrie ist in der Stadt entwickelt?
11. Nennen Sie das bekannteste Wahrzeichen von Mьnchen!
12. Welches populдre Fest wird im Herbst gefeiert?

#### **Text: Hamburg**

Die Stadt Hamburg ist die zweitgrьsste Stadt Deutschlands und zдhlt 1,6 Millionen Einwohner.

Hamburg liegt beiderseits der Elbe und ist 120 km von der Mьndung der Elbe in die Nordsee entfernt.

Die Stadt hat eine sehr alte Geschichte. Die erste Erwдhnung von Hamburg gehдrt zum 9. Jahrhundert. Um das Jahr 825 wurde die Festung Hamma-Burg errichtet. Einige Jahre spдter grьndete man das Bistum Hamburg. Etwas spдter wurde neben der Altstadt eine Neustadt gegrьndet, wo Kaufleute, Fischer und Schiffsbauer lebten. 1215 schlossen sich die Alt- und Neustadt zusammen. Hamburg begann sich schnell als Handelsstadt zu entwickeln.

Im 14. Jahrhundert wurde Hamburg zum wichtigen Umschlagplatz der Hanse zwischen dem Nordsee- und dem Ostseeraum.

1556 grьndete die Handelsgesellschaft in Hamburg die erste Bьrse in Deutschland. Die Grьndung der Bьrse bedeutete fьr die Stadt einen neuen wirtschaftlichen Aufschwung. Gleichzeitig beginnt der kulturelle Aufschwung der

Stadt. 1678 entstand die erste deutsche Oper. Im Jahre 1767 wurde das Hamburger Nationaltheater gegründet. 1762 wurde die Hauptkirche der Stadt Sankt Michaelis errichtet. Mit ihrem 132 m hohen Turm ist sie das Wahrzeichen von Hamburg.

Im Jahre 1860 wurde in Hamburg eine freiheitliche Verfassung angenommen, die allen Bürgern der Stadt Religions-, Presse-, Vereins- und Versammlungsfreiheit garantierte. Nach der Verfassung von 1921 wurde in der Stadt eine parlamentarische Demokratie proklamiert.

Hamburg ist eine der ältesten Stadtrepubliken Europas. 1949 wurde Hamburg ein Land der BRD.

### **Texterklärungen**

<b>das Bistum</b>	- епископство
<b>sich zusammenschließen</b>	- объединяться
<b>der Umschlagplatz der Hanse</b>	- перевалочный пункт Ганзы
<b>die Börse</b>	- биржа
<b>die Verfassung annehmen</b>	- принимать Конституцию
<b>Religions-, Presse-, Vereins- und Versammlungsfreiheit proklamieren</b>	- свобода вероисповедания, печати, объединений и собраний провозглашать

### **I. Schreiben Sie alle Sätze im Präteritum Passiv!**

1. Man erwähnte Hamburg schon im 9. Jahrhundert.
2. Man errichtete die erste Festung um das Jahr 825.
3. Man gründete die Neustadt.
4. Man baute 1767 das Nationaltheater.
5. Man nahm 1860 eine freiheitliche Verfassung an.
6. Man garantierte den Bürgern viele Rechte.
7. 1921 proklamierte man eine parlamentarische Demokratie.

### **II. Übersetzen Sie ins Deutsche!**

1. Гражданам была гарантирована свобода печати и вероисповедания.
2. В городе жили рыбаки, судостроители и купцы.
3. Новый подъем город пережил с созданием биржи.
4. Гамбург развивался как город торговли.

### **III. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Wie viele Millionen Einwohner zählt die Stadt?
2. Wann wurde Hamburg zum ersten Mal erwähnt?
3. Wann wurde Hamburg zum wichtigen Umschlagplatz der Hanse?
4. Wann wurde die Börse gegründet und welche Bedeutung hatte dieses Ereignis für das wirtschaftliche Leben von Hamburg?



5. Was ist das Wahrzeichen von Hamburg?
6. Wann bekamen die Hamburger eine freiheitliche Verfassung?
7. Was wurde 1921 proklamiert?
8. Seit wann ist Hamburg ein Land der BRD?

### Text: **Die Wirtschaft, Industrie und Kultur von Hamburg**

Hamburg ist ein Stadtstaat, das heisst, es ist nicht nur eine Stadt, sondern auch ein Land. Die Bundesrepublik Deutschland hat 16 Bundesländer, und Hamburg ist eins davon. Der Hamburger Bürgermeister ist gleichzeitig einer von den sechzehn Ministerpräsidenten der BRD.

Hamburg ist eine Stadt mit viel Wasser. Es gibt zwei Flüsse (die Elbe und die Alster), mehr Kanäle als in Venedig und 2125 Brücken.

Im Hamburger Hafen arbeiten 80 000 Menschen. Hier kommen im Jahr etwa 20000 Schiffe an und bringen 60 Millionen Tonnen Waren. Die Hafenstadt Hamburg ist mit 1100 Häfen der Erde verbunden.

Die Wirtschaft der Stadt wird nicht nur durch den Hafen bestimmt. Hamburg gehört zu den wichtigsten Industriestädten in der Bundesrepublik Deutschland und in Europa. Die wichtigsten Industriezweige sind: Elektrotechnik, Maschinenbau, Schiffbau, Mineralöl, Chemie, sowie Nahrungs- und Genussmittelindustrie.

Hamburg ist auch ein grosses Zentrum des Aussenhandels. In der Stadt gibt es viele Handelsfirmen und Banken. 2000 Hamburger und ausländische Handelsgesellschaften und etwa 700 Banken und Versicherungsgesellschaften befassen sich mit Handelsgeschäften.

Hamburg ist eine Pressemetropole: hier gibt es grosse Verlage, Hamburger Zeitungen liest man überall in der Bundesrepublik. Am bekanntesten sind: "Bild-Zeitung" (5 Millionen Exemplare pro Tag), die "Zeit", der "Stern", der "Spiegel" und "Hör zu".

Hamburg ist auch eine Kulturmetropole: es gibt 20 Museen, 17 Theater, 60 Kunstgalerien und fast 100 Kinos. In Hamburg finden internationale Fachausstellungen statt.

Hamburg hat aber auch seine Probleme: Der Schiffsverkehr und die Industrie werden immer grösser, deshalb werden die Elbe und die Nordsee immer schmutziger. Und die Stadt braucht immer mehr Energie für die Industrie und die privaten Haushalte. Hamburg möchte deshalb noch weitere Atomkraftwerke bauen. Aber viele Hamburger wollen keine Atomenergie. Den meisten Hamburgern aber gefällt ihre Stadt: 98% möchten nur hier leben. Und auch für 20% Bundesdeutsche ist Hamburg noch immer die "Traumstadt".

## Texterklärungen

<b>Hamburg ist eins davon</b>	- Гамбург является одной из них (земель).
<b>Die Wirtschaft wird nicht nur durch den Hafen bestimmt</b>	- экономика определяется не только наличием порта
<b>einer der 16 Ministerpräsidenten</b>	- один из <b>16</b> премьер - министров
<b>Der Fluss wird immer schmutziger (sauberer)</b>	- река становится все грязнее (чище)
<b>die Handelsgesellschaft</b>	- торговая компания
<b>die Versicherungsgesellschaft</b>	- страховая компания
<b>die Fachausstellung</b>	- специализированная (отраслевая) выставка
<b>der private Haushalt</b>	- частное хозяйство
<b>Die "Traumstadt"</b>	- "город мечты"

### I. Setzen Sie die unten angegebenen Wörter in folgende Sätze ein!

1. Die BRD hat 16....
2. Der Hamburger Bürgermeister ist gleichzeitig....
3. Hamburg liegt an zwei Flüssen: an der... und an der....
4. Im Hamburger Hafen... etwa 20 000 Schiffe ....
5. Die Schiffe bringen jährlich 60 Mio Tonnen....
6. Handelsgesellschaften, Banken und ... befassen sich mit Handelsgeschäften.
7. Die Industrie und ... werden immer grösser und die Elbe und die Nordsee werden immer. . .
8. Viele Hamburger wollen keine...

Elbe und Alster kommt...an, Atomenergie, Bundesländer,  
Versicherungsgesellschaft, Ministerpräsident, der Schiffsverkehr, schmutziger

### II. Finden und korrigieren Sie falsche Sätze!

1. Die Industrie Hamburgs ist mit der Schifffahrt und dem Handel verbunden.
2. Der Hamburger Hafen gehört zu den wichtigsten Häfen Europas.
3. Die Zeitungen und Zeitschriften der Hamburger Verlage sind überall bekannt.
4. Die Wirtschaft der Stadt wird nur durch den Hafen bestimmt.
5. Die erste Börse wurde in Hamburg errichtet.
6. Viele Hamburger träumen davon, dass neue Atomkraftwerke gebaut werden.
7. Die Stadt Hamburg hat einen Bürgermeister und einen Ministerpräsidenten.
8. Den Hamburgern gefällt ihre Stadt sehr gut.

### III. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. В Гамбурге имеется много каналов, мостов.
2. Каждый год в Гамбургский порт заходит много кораблей.
3. Город связан со всеми портами земли.
4. Бургомистр города является одновременно премьер-министром земли Гамбург.
5. Чем занимаются многочисленные торговые компании?
6. Они занимаются торговыми делами.

### IV. Antworten Sie auf die Fragen!

1. Warum heisst Hamburg ein Stadtstaat?
2. Ist der Hamburger Bürgermeister gleichzeitig einer der Ministerpräsidenten Deutschlands?
3. An welchem Fluss liegt die Stadt?
4. Mit wieviel Hafen der Welt ist der Hamburger Hafen verbunden?
5. Wie viele Tausend Menschen arbeiten im Hamburger Hafen?
6. Wird die Wirtschaft der Stadt nur durch den Hafen bestimmt? Wodurch noch?
7. Welche Industrie ist in Hamburg entwickelt?
8. Befinden sich in Hamburg viele Handelsgeschäfte und Banken?
9. Warum heisst Hamburg eine Pressemetropole und eine Kulturmetropole?
10. Welche Probleme hat die Stadt?

### Text: Leipzig

Den Ort, wo heute das Stadtzentrum Leipzigs liegt erwähnte man schon 1015 in den alten Chroniken. Um 1160 erhielt die Siedlung Stadtrecht. Die Stadt hatte eine sehr günstige Lage, da sich hier viele Handelswege kreuzten. Diese Handelswege hatten schon im Mittelalter eine grosse Bedeutung für ganz Europa. Dank der günstigen Lage und dem regen Handel entwickelten sich in Leipzig sehr früh die Messen. Die ersten Messen erwähnte man schon im Jahr 1165. Sie werden zweimal im Jahr, im Frühling und im Herbst, durchgeführt. Nicht zufällig nennt man Leipzig eine Messestadt. Der grosse Dichter Goethe nannte die Leipziger Messe "Die Welt in einem Nuss".

Die schon im 18. Jahrhundert bedeutendste Warenmesse Deutschlands wurde 1895 zur Mustermesse.

Die Aussteller aus Europa, Asien, Afrika kommen nach Leipzig und stellen in vielen grossen Messehäusern ihre Musterwaren aus. Dank den Messen wurde die Stadt immer reicher. Man baute hier viele imposante Kirchen und öffentliche Gebäude. In der im 14. Jahrhundert gebauten Thomaskirche sang der Thomanerchor, ein bekannter Chor, der von 1723 bis 1750 von Johann Sebastian Bach geleitet wurde. Der Knabenthomanerchor und das im Jahre 1723 gegründete Gewandhausorchester sind weit über die Grenzen Deutschlands bekannt. In Leipzig gibt es einige Theater,

viele Hochschulen und eine Universität, die 1409 gegründet wurde. Zu ihren Studenten zählten Leibnitz, Klopstock, Lessing, Goethe, Nietzsche und andere hervorragende Persönlichkeiten. In Leipzig gibt es viele historische Stätten, die aus dem Mittelalter stammen. Auf dem Markplatz liegt das Alte Rathaus, das 1556 erbaut wurde. Bis zum 20. Jahrhundert hatte dort die Stadtverwaltung ihren Sitz. Im Alten Rathaus befindet sich heute das Stadtgeschichtliche Museum. Nicht weit vom Alten Rathaus liegt die Alte Handelsbörse. Das im Barockstil erbaute Gebäude wurde Ende des 17. Jahrhunderts errichtet.

Vor diesem Gebäude steht das Goethe-Denkmal, das Goethe als Student der Leipziger Universität darstellt. Das Denkmal wurde 1903 errichtet. In der Mädlerpassage, die in der Nähe liegt, befindet sich die historische Gaststätte "Auerbachs Keller". Dieser Gaststätte setzte Goethe in seinem "Faust" das literarische Denkmal. Doktor Faust soll auf einem Fass die Treppe dieser Kellergaststätte emporgeritten sein. Zu den Sehenswürdigkeiten der Gaststätte gehört die aus Holz geschnitzte Skulptur, die den Fassritt in der Walpurgisnacht schildert. Vor dem Eingang dieser Gaststätte stehen die Bronzenfiguren von Faust und Mephisto. Die Mädlerpassage verbindet sich mit anderen Handelshöfen Leipzigs (Königspassage, Messehofpassage und andere).

Um die Jahrhundertwende entstanden in Leipzig viele imposante Bauten. Dazu gehört unter anderen der Leipziger Hauptbahnhof, einer der größten Bahnhöfe Europas, das Neue Rathaus mit seinem 108 m hohen Turm, das Völkerschlachtdenkmal, das 1913 anlässlich des 100. Jahrestages der Völkerschlacht gegen die Armee Napoleons errichtet wurde.

Die 600000 Einwohner zählende Stadt ist auch als Stadt des Buchdrucks, des Buchhandels und hervorragender Buchsammlungen bekannt. Eine wichtige Rolle spielt Leipzig als industrielles Zentrum. Neben der berühmten polygraphischen Industrie besitzt Leipzig eine stark entwickelte Maschinenbau-, Textil- und Chemieindustrie. Seine polygraphischen Maschinen sind auf dem Weltniveau und werden in zahlreiche Länder exportiert.

### Texterklärungen

<b>Stadtrecht erhalten</b>	- получить права города
<b>die Mustenware</b>	- товар в качестве образца
<b>Doktor Faust soll auf einem Fass die Treppe emporgeritten sein.</b>	- по преданию доктор Фауст поднялся по лестнице, сидя верхом на бочке
<b>Die aus Holz geschnitzte Skulptur schildert den Fassritt in der Walpurgisnacht.</b>	- вырезанная из дерева скульптура изображает езду на бочке в Вальпургиеву ночь.
<b>um die Jahrhundertwende</b>	- на рубеже столетий (на рубеже двадцатого века)
<b>unter anderen</b>	- среди других
<b>die Völkerschlacht -</b>	- битва народов

**I. Setzen Sie die unten angegebenen Wörter in folgende Sätze ein!**

1. Die Stadt hatte eine ... Lage, da sie an der Kreuzung vieler Handelswege lag.
2. Dank dem regen Handel entwickelten sich in Leipzig ....
3. Die ... kamen nach Leipzig aus Europa, Asien, Afrika.
4. Die Stadt wurde dank den Messen immer...:
5. Der... Thomanerchor der Knaben sang in der Thomaskirche.
6. Der Chor... von Bach ....
7. ... wurde 1409 gegründet.
8. Zu den Studenten der Universität zählten viele ... Persönlichkeiten.
9. Im alten Rathaus hatte ... ihren Sitz.
10. Dem "Auerbachs Keller" ... Goethe das literarische Denkmal.
11. Viele imposante Bauten entstehen in der Stadt um die....
- 12.... wurde 1913 errichtet und ist 91 Meter hoch.

Die Ausstellung, reich, günstig, die Messen, weltberühmte, wurde ... geleitet, hervorragende, die Universität, die Stadtverwaltung, setzte, das Völkerschlacht-Denkmal, Jahrhundertwende

**II. Finden Sie drei falsche Sätze!**

1. Die Siedlung erhielt das Stadtrecht Mitte des zwölften Jahrhunderts.
2. Diese Handelswege spielten eine grosse Rolle im europäischen Handel.
3. Leipzigs Lage begünstigte eine schnelle Entwicklung des Handels.
4. In vielen Messehäusern wurden Waren ausgestellt.
5. Der berühmte Thomanerchor wurde von Johann Sebastian Bach geleitet.
6. Das Gewandhausorchester wurde 1873 gegründet.
7. Im Jahre 2009 feiert die Leipziger Universität ihr 600. Jubiläum.
8. Im alten Rathaus hat die Stadtverwaltung ihren Sitz.
9. Die Gaststätte "Auerbachs Keller" ist mit dem Namen von Goethe verbunden.
10. Der Leipziger Hauptbahnhof ist der grösste Bahnhof der Welt.
11. Vor dem Eingang in "Auerbachs Keller" steht das Goethe-Denkmal.

**III. Übersetzen Sie ins Deutsche!**

1. Местоположение города было очень благоприятным (выгодным).
2. В 1160 году Лейпциг получает права города.
3. Ярмарки проводятся осенью и весной.
4. Церковь Св. Томаса была построена в 14 веке.
5. Иоганн Себастьян Бах руководил хором мальчиков.
6. Многие выдающиеся личности были студентами Лейпцигского университета.

7. Лейпциг был известен как город книготорговли.
8. Известен повсюду мировой уровень книгопечатания Лейпцига.

#### **IV. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Wie alt wird die Stadt Leipzig im Jahre 2015 ?
2. Lag Leipzig an der Kreuzung vieler Handelswege?
3. Wer stellt in Leipzig seine Waren auf?
4. Welcher Chor und welches Orchester spielten im musikalischen Leben Leipzigs immer eine grosse Rolle?
5. Wie alt ist die Leipziger Universität und welche Persönlichkeiten zählten zu ihren Studenten?
6. Warum nennt man Leipzig "Stadt des Buches"?

### **Kontrollübungen zum Thema: „Die Stadt“**

#### **I. Spiel: wer kennt die deutschen Städte am besten? Suchen Sie auf der Karte Deutschlands:**

- Sechs Städte auf-burg,
- Fünf Städte auf- en,
- Vier Städte auf- berg,
- Drei Städte auf-au,
- Zwei Städte auf-in,
- Eine Stadt auf-dorf.

Schreiben Sie die aufgesuchten Städtenamen auf. Wer die Aufgabe am schnellsten gemacht hat, wird Sieger.

#### **II. Ergänzen Sie mit Hilfe der Karte folgenden Vers:**

- Halle liegt an der S....
- Berlin liegt an der S....
- Stuttgart liegt an ...
- Trier liegt an ....
- Dresden liegt an ...

#### **III. Lesen Sie den Vers und beantworten Sie die darin stehende Frage:**

- München liegt an der Isar.
- Und Rosenheim am Inn.
- Bremen liegt an der Weser.
- Und wo liegt die Stadt Heidelberg?

#### **IV. Bestimmen Sie mit Hilfe der Karte, von welchen deutschen Städten in den folgenden Texten berichtet wird!**

Text: **Eine alte Universitätsstadt**

Kaum eine andere deutsche Stadt ist so oft von Dichtern besungen worden wie .... Die Stadt ... liegt am Neckar, im Norden von Baden- Württemberg. ... besitzt eine Altstadt, ein Schloss, eine der ältesten deutschen Universitäten, verschiedene Hochschulen, wissenschaftliche Institute, ein Krebsforschungszentrum und viele Kliniken. Als Stadt der Romantik und Stadt des lebendigen Geistes zog ... immer viele Dichter, Maler und Musiker an. Heute ist ... die traditionsreichste deutsche Stadt mit einem starken Besucherstrom. Von welcher Stadt ist hier die Rede?

Text: **Eine Dichterstadt**

... liegt in Thüringen, an dem Flüsschen Ilm. Die Stadt ist bekannt als Stadt Goethes und Schillers.... besitzt Hochschulen und mehrere Museen (das Goethe-Nationalmuseum, das Schillerhaus, das Liszt-Museum u. a.). Nicht weit von ... liegt Ettersberg. Während der Hitler-Diktatur wurde dort das KZ-lager «Buchenwald» errichtet. Wie heißt die kurz beschriebene Stadt?

Text: **Eine Hafenstadt**

... ist eine der wichtigsten bundesdeutschen Hafenstädte. Die Stadt liegt an der Ostsee, an einer größeren Bucht. Diese Stadt ist die Hauptstadt von Schleswig- Holstein. ... besitzt:

- bedeutende Hafen-und Werftanlagen;
- eine Universität;
- das Institut für Weltwirtschaft;
- das Institut für Meereskunde.

Die Stadt ist der Geburtsort des deutschen Physikers Max Planck (1858-1947). Von welcher Stadt ist hier die Rede?

**V. Nennen Sie die Gebirge, in denen die folgenden Gipfel liegen:**

die Zugspitze, der Fichtelberg, der Große Arber, der Brocken, der Feldberg, der Watzmann. (Die Bayerischen Alpen, der Bayerische Wald, der Harz, der Schwarzwald, das Erzgebirge.)

**VI. Stellen Sie sich vor: Sie haben eine Reise von Dresden bis Bonn gemacht. Sagen Sie: Welche Bundesländer durchquerte Ihr Zug während der Fahrt nach Bonn?**

**VII. Stellen Sie sich vor: Sie haben mit dem Schiff eine Rheinfahrt gemacht. Nennen Sie die Städte, an denen Ihr Schiff vorbeifuhr und die Attraktionen, die Sie auf der Fahrt besichtigen!**

## **VIII. Suchen Sie auf der Karte die Städte Dessau, Passau, Hanau, Torgau, Zwickau und berichten Sie, wo diese Orte auf «-au» liegen!**

### **Thema: DAS BILDUNGSWESEN DER BRD**

#### **Text: Das Schulsystem**

Mit sechs Jahren kommen die Kinder in die Grundschule. Sie umfasst im allgemeinen vier Jahre, in Berlin und Brandenburg sechs Jahre. In den meisten Ländern erhalten die Kinder in den beiden ersten Schuljahren noch keine Zensuren, sondern eine Leistungsbewertung in Form eines Berichts, mit dessen Hilfe die individuellen Fortschritte und Schwächen in einzelnen Lernbereichen beschrieben werden können. Nach den gemeinsamen Jahren in der Grundschule wechseln die Schüler in eine andere allgemeinbildende Schule im Sekundarbereich I. Die Klassen fünf und sechs bilden unabhängig von ihrer organisatorischen Zuordnung eine Phase besonderer Förderung, Beobachtung und Orientierung über den weiteren Bildungsgang mit seinen fachlichen Schwerpunkten. Diese Orientierungsphase ist in der Mehrheit der Länder im Rahmen der verschiedenen Schularten, in einzelnen Ländern auch als eine von den Schularten unabhängige Schulstufe eingerichtet.

Rund ein Viertel der Kinder besucht im Anschluss an die Grundschule die Hauptschule. Wer diese nach fünf oder sechs Jahren verlässt, tritt meist in die Berufsausbildung ein (und besucht daneben mindestens bis zum 18. Lebensjahr eine Berufsschule). Der erfolgreiche Abschluss der Hauptschule wird meist zur Aufnahme einer dualen Berufsausbildung genutzt und öffnet den Weg zu vielen Ausbildungsberufen in Handwerk und Industrie. Die Hauptschule vermittelt ihren Schülern eine grundlegende allgemeine Bildung. Das Lernangebot der Hauptschule ist zunehmend anspruchsvoller geworden: So erhält jeder Hauptschüler Unterricht in Deutsch, Mathematik, Naturwissenschaften, Gesellschaftswissenschaft, einer Fremdsprache (meist Englisch) und in Arbeitslehre, um ihm den Weg in die Berufsausbildung zu erleichtern.

Die Realschule steht zwischen Hauptschule und Gymnasium und vermittelt ihren Schülern eine erweiterte allgemeine Bildung. Sie umfasst in der Regel sechs Jahre von der fünften bis zur zehnten Klasse und führt zu einem mittleren Schulabschluss, der zum Eintritt in weiterführende schulische Bildungsgänge berechtigt, z.B. in spezielle Berufsfachschulen oder in die Fachoberschule. Er ist Voraussetzung für eine mittlere Laufbahn in der Wirtschaft oder im öffentlichen Dienst. Rund 40 Prozent aller Schüler haben 1994 den mittleren Schulabschluss erreicht.

Das in der Regel neunjährige Gymnasium (5-13. Jahrgangsstufe, in den neuen Ländern mit Ausnahme von Brandenburg zur Zeit nur bis zur 12. Jahrgangsstufe) vermittelt seinen Schülern eine vertiefte allgemeine Bildung.



Die frühere Gliederung in altsprachliches, neusprachliches und mathematisch-naturwissenschaftliches Gymnasium gibt es heute kaum noch. Die gymnasiale Oberstufe umfasst die Jahrgangsstufen 11-13 (in vier Ländern die Jahrgangsstufen 10-12 bzw. 11-12): hier ersetzt ein Kurssystem die Klassenverbände. Obwohl Verpflichtungen für einzelne Fächer bzw. Fächergruppen bestehen bleiben, hat der Schüler in der Oberstufe umfangreiche Möglichkeiten der individuellen Schwerpunktbildung auf Grund eines erweiterten Fächerangebots. Die Schulfächer sind jeweils einem Aufgabenfeld zugeordnet; es gibt das sprachlich – literarisch – künstlerische, das gesellschaftswissenschaftliche und das mathematisch – naturwissenschaftlich – technische Aufgabenfeld. Jedes der drei Aufgabenfelder muss durchgängig bis zum Abschluss der Oberstufe einschließlich der Abiturprüfung in der Schullaufbahn des Schülers vertreten sein. Der Pflichtbereich umfasst ausser den drei Aufgabenfeldern Religionslehre und Sport. Den Abschluss der gymnasialen Oberstufe bildet die Abiturprüfung, die in vier Fächern stattfindet. Mit der Abiturprüfung wird das „Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife“ nach 13 Schuljahren (in vier Ländern noch bis zum Jahr 2000 nach 12 Schuljahren) erworben. Es berechtigt ebenfalls zum Studium aller Fachrichtungen an den Hochschulen.

Für den Zugang zum Studium an den Hochschulen ist grundsätzlich ein Zeugnis der Hochschulreife bzw. der Fachhochschulreife erforderlich. Wegen der hohen Bewerberzahlen und der nicht ausreichenden Zahl von Studienplätzen gibt es jedoch für einige Studiengänge bundesweite oder örtliche Zulassungsbeschränkungen. Die Auswahlkriterien sowohl für das zentrale als auch für das örtliche Auswahlverfahren sind vor allem die Durchschnittsnote im Abiturzeugnis und die Wartezeit zwischen Abitur und Bewerbung an der Hochschule. In den medizinischen Studiengängen kommen zusätzliche Kriterien (Test, Auswahlgespräch) hinzu.

### **I. Wählen Sie passende Äquivalenten unten!**

1. Schulpflicht besteht ...
2. Die Hauptschule ...
3. Dieser mittlere Schulabschluss ...
4. Das Gymnasium wird ... Schuljahr.
5. Die Gesamtschule betreut ... allgemeine Bildung.

berechtigt zum Besuch einer Berufsfachschule oder Fachoberschule; bis zum 18. Lebensjahr; nach 13 Schuljahren mit dem Abitur abgeschlossen; die Kinder bis zum 10; vermittelt grundlegende.

### **II. Was ist falsch?**

1. Nach 4 Jahren der Grundschule haben die Schüler die Wahl zwischen den verschiedenen Schularten des Sekundarbereichs I.
2. Mit sieben Jahren kommen die Kinder in die Grundschule.
3. In der Hauptschule lernt man nur Deutsch und Mathematik.

4. Die gymnasiale Oberstufe umfasst die Jahrgangsstufen 11-13, in vier Ländern die Jahrgangsstufen 10-12 bzw. 11-12.
5. Abitur berechtigt ebenfalls zum Studium aller Fachrichtungen an den Hochschulen.

### **III. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Mit wie vielen Jahren besuchen die Kinder die Schule?
2. Welche Fächer lernen die Schüler in der Hauptschule?
3. Welche Schultypen gibt es in der BRD?
4. Wie viele Jahre lernt man im Gymnasium?
5. In welcher Form ist das Studium in der Oberstufe?

#### **Text: Hochschulen in Deutschland**

In der BRD gibt es ca. 300 staatliche bzw. staatlich anerkannte Hochschulen. Man unterscheidet Universitäten, Technische Universitäten, Pädagogische Hochschulen, Kunst- und Musikhochschulen, Gesamthochschulen und Fachhochschulen.

Die Universitäten haben die längste Tradition, die ältesten wurden im 14. Jahrhundert gegründet. In Heidelberg befindet sich die älteste Universität. Das Studienangebot an Universitäten umfasst im allgemeinen die Fächergruppen: Geistes- und Rechtswissenschaften; - Medizin; - Theologie; - Wirtschafts- und Sozialwissenschaften; - Natur- und Ingenieurwissenschaft.

Das Studium dauert in der Regel etwa 12 Semester. Es gliedert sich in Grund- und Hauptstudium und wird mit einem Diplom, Magister- oder Staatsexamen abgeschlossen. Fachhochschulen bieten eine praxisorientierte Ausbildung. Es gibt zahlreiche Studiengänge vor allem in Ingenieurwesen, aber auch in Bereichen der Wirtschaft und Landwirtschaft. Die Ausbildung ist kürzer und strukturierter als an den Universitäten. Die Studienzeit beträgt 8 Semester.

Im 19. Jahrhundert entstand ein neuer Universitätstyp - die Technischen Universitäten. Das Schwergewicht liegt bei der Ingenieur- und Naturwissenschaften. In den siebziger Jahren entstanden die Gesamthochschulen. Sie kombinieren verschiedene Typen von Institutionen des Hochschulwesens: Universitäten, pädagogische Hochschulen, Fachhochschulen. Geographisch sind die Gesamthochschulen auf zwei Länder (Nordrhein-Westfalen, Hessen) begrenzt.

Die Kunst-, Musik- und Medienhochschulen bieten Studiengänge in künstlerischen Bereichen an. Die Ausbildung vermittelt fachtheoretisches Wissen neben der intensiven Schulung kreativer Fähigkeiten. Im Vergleich zu anderen Hochschulen ist die Zahl der Studenten niedrig.

#### **I. Was ist richtig?**

1. Die älteste Universität wurde im 14. Jahrhundert gegründet.
2. Das Studium an der Universität dauert 10 Semester.
3. Fachhochschulen bieten keine praxisorientierte Ausbildung.
4. In den fünfziger Jahren entstanden die Gesamthochschulen.

## II. Finden Sie die Antworten auf diese Fragen!

1. Wo befindet sich die älteste Uni Deutschlands?
2. Womit wird das Studium an der Uni abgeschlossen?
3. Gibt es verschiedene Studiengänge in Ingenieurwissen?
4. Bieten die Fachhochschulen eine praxis-orientierte Ausbildung?

### Text: **Mein Studium**

(Erzählung einer deutschen Studentin)

Liebe Freunde, ich heisse Uta, bin Studentin. Ich studiere an der Hamburger Uni. Ganz kurz erzähle ich über diese Universität und mein Studium.

Die Hamburger Uni wurde 1919 gegründet. Zur Zeit haben wir 19 Fachbereiche.

Um an der Uni zu studieren, braucht man nur das Abschlusszeugnis der Hauptschule oder des Gymnasiums vorzulegen. Es werden Hunderte an der Uni immatrikuliert, aber viele werden dann exmatrikuliert. Nur dutzende schliessen das Studium an der Uni ab, weil das Hauptprinzip aller Hochschulen Deutschlands eine harte selbständige Arbeit der Studenten ist. Nicht alle halten das.

Nach der Immatrikulation stellt jeder Student seinen Studienplan für die ganze Studienzeit selbst zusammen. Alle deutschen Studenten haben das Recht, Seminare, Professoren, das Thema der Prüfung und Abschlussprüfung zu wählen. Darin besteht eine der wichtigsten und wahrscheinlich eine der stärksten Seiten der deutschen Hochschulausbildung. Also der Student wählt selbständig Seminare, an dem oder an denen er sich beteiligen wird.

Das Studium an der Uni gliedert sich in zwei Perioden, Grundstudium (es dauert 4 erste Semester) und Hauptstudium (alle Semester nach dem Grundstudium). Die normale Studienzeit dauert 8 Semester. Wenn aber der Student 2 oder 3 Seminare gewählt hat, so studiert er 12 oder 14 Semester.

Die Formen des Studiums sind: Vorlesungen, Seminare und Übungen. Seminare sind Hauptformen des Studiums. Die Hauptseminare fangen im 5. Semester an. Das Hauptziel eines Seminars ist es, jeden Studenten anzusprechen, seine eigene Meinung zu entwickeln und sie zu begründen.

In jedem Semester schreiben wir ein Referat. Seine Umfang ist 20-25 Maschine geschriebene Seiten. Wir haben eine grosse Auswahl von Themen, darum ist es nicht leicht, das Thema zu wählen. Entweder unser Tutor oder Professor des Seminars hilft uns dabei.

Während des Studiums legen wir nur zwei Prüfungen ab: die erste nach dem Grundstudium, die zweite nach dem Hauptstudium, die sogenannte Abschlussprüfung. Hier gibt es auch einen grossen Unterschied im Vergleich mit Examen, die Studenten legen nicht das ganze Lehrmaterial ab, sondern nur ein Thema, das sie selbst gewählt und mit dem Professor besprochen haben.

Das Hauptprinzip ist es, nicht fürs Examen zu pauken, sondern eine tüchtige selbständige Arbeit zu verrichten. Sie besteht darin, dass der Student selbst das Problem, das Thema, die Literatur aufsucht und das Problem formuliert und untersucht.

In jedem Studienjahr haben wir zwei Semester. Das Wintersemester fängt am 1. Oktober und endet am 30. März, einschliesslich 10 bis 12 Tage Weihnachtsferien. Das Sommersemester fängt am 1. April und dauert bis zum 30. September. Diese Fristen sind hart

festgelegt worden und werden nicht verändert.

Die Termine der Vorlesungen stehen auch fest: vom 23. Oktober bis zum 10. Februar im Wintersemester und vom 3. April bis zum 15. Juli im Sommersemester. An anderen Universitäten sind Termine verschieden.

### **I. Finden Sie die Antworten auf diese Fragen aus dem Text!**

1. Was können die deutschen Studenten an der Uni wählen?
2. In welche Perioden gliedert sich das Studium an der Uni?
3. Welche Formen des Studiums gibt es an der deutschen Uni?
4. Wann beginnt das Wintersemester?
5. Wann beginnt das Sommersemester?

### **II. Was ist richtig?**

1. Uta studiert an der Hamburger Uni.
2. Die Studenten wählen Seminare, Professoren, das Thema der Prüfung nicht selbst.
3. Die normale Studienzeit dauert 7 Semester.
4. Die Hauptseminare fangen im 5. Semester an.
5. Die Studenten haben 20 Tage Weihnachtsferien.

### **III. Setzen Sie die unten angegebenen Wörter in folgende Sätze ein!**

1. Der Student wählt ... selbst.
2. In jedem Semester schreiben die Studenten ... .
3. Nach dem Grundstudium legen die Studenten .... ab.
4. Der Student... selbst das Problem, das Thema, die Literatur .

formuliert, die Abschlussprüfung, ein Referat, Seminare.

### **IV. Spielen Sie. Machen Sie mit oder nicht?**

- A. Ich möchte in die Bibliothek gehen. Hast du auch Lust?
- B. Ja, ich habe Lust. /Nein, ich habe keine Lust.

Im Lesesaal arbeiten, ein Referat schreiben, in der Magistratur studieren, ein Seminar besuchen, die Literatur lesen, nach Astana fahren

### **V. Vergleichen Sie bitte deutsche und kasachische Hochschulen in Bezug auf:**

- die Immatrikulation;
- die Studienzeit;
- die Benennung der Semester;
- die Selbstständigkeit der Studenten.

Thema: **SITTEN UND BRÄUCHE**

## Text: Weihnachten

In den deutschsprachigen Ländern feiert man Weihnachten als Fest von Christi Geburt. Am Heiligen Abend, dem 24. Dezember, schmückt man den Weihnachtsbaum und zündet die Kerzen an. Man singt oder hört Weihnachtslieder. An diesen Tagen gibt es überall traditionelles Essen, z. B. eine „Weihnachtsgans“.

Alle in der Familie bekommen Geschenke. Man feiert Weihnachten an zwei Tagen, am 25. und 26. Dezember. In den Weihnachtsferien fahren viele Familien zur Erholung ins Ausland oder zum Wintersport ins Gebirge.

### Texterklärungen

<b>heilig</b>	-	святой
<b>der Schmuck</b>	-	украшение
<b>schmücken</b>	-	украшать
<b>der Heiligabend</b>	-	сочельник
<b>die Kirche</b>	-	церковь

### I. Beantworten Sie die Fragen!

1. Was für ein Festtag ist Weihnachten?
2. Wie heißen die 4 Sonntage vor Weihnachten?
3. Warum nennt man Weihnachten das Fest des Lichtes und der Freude?
4. Was machen die Mitglieder der Familie am Heiligabend?

### II. Erzählen Sie über Weihnachten nach folgender Gliederung!

1. Weihnachten ist das heiligste, höchste Fest.
2. Geschenke.
3. Weihnachten ist ein Familienfest.
4. Silvester und Neujahr.

## Text: Silvester und Neujahr

Am 31. Dezember feiert man den Jahreswechsel – dieses Fest heißt in Deutschland Silvester. Es werden wie in Russland und in Kasachstan Gäste eingeladen, oder man geht gemeinsam in ein Restaurant zu einem Silvesterball. Es wird laut und lustig gefeiert. Genau um Mitternacht wünscht man sich mit Sekt oder Wein „ein glückliches Neues Jahr“. Viele gehen dann auf die Straße und machen ein Feuerwerk.

Zu Silvester geht man aus oder feiert eine Party zu Hause mit Freunden. Ein typisches Silvester – Getränk ist Sekt. Glückssymbole auf Postkarten sind der „Schornsteinfeger“, das „vierblättrige Kleeblatt“ und das „Glücksschwein“. Zu Silvester um Mitternacht wünscht man allen „Alles Gute im neuen Jahr“. Das Silvester – Feuerwerk soll das neue Jahr „begleiten“.

### Texterklärungen

<b>das Silvester</b>	-	канун нового года
----------------------	---	-------------------

**genau um Mitternacht** - ровно в полночь

### Text: Nikolaustag

Dieses Fest ist bei den Kindern sehr beliebt. Am Abend vorher stellen die Kinder einen Stiefel (oder einem Schuh) vor die Tür. Sie schlafen nachts unruhig, weil sie glauben, der Nikolaus kommt in der Nacht und steckt in ihre Stiefel kleine Geschenke, Dörfel, Nüsse und Süßigkeiten. In manchen Familien kommt Nikolaus persönlich, so wie in Russland der Ded Moros, ein verkleideter Freund der Familie. Heute freuen sich die Kinder auf Nikolaus. Früher hatten sie aber oft Angst, dass er sie nicht nur beschenkte, sondern auch mit seiner Rute bestrafte.

#### Texterklärungen

<b>die Stiefel</b>	-	сапоги
<b>verkleidet</b>	-	переодетый
<b>Angst haben</b>	-	бояться
<b>beschenken</b>	-	дарить
<b>bestrafen</b>	-	наказывать

### Text: Ostern (1)

Es gibt in Deutschland viele traditionelle Feste, die im Leben der Deutschen eine große Rolle spielen. Ostern ist ein religiöses Fest, aber jetzt wird dieser Feiertag mit dem neuen Inhalt erfüllt.

Das Wort „Ostern“ stammt aus den uralten Zeiten. Es war die germanische Frühlingsgöttin Ostara. So hat man die aufsteigende Sonne genannt. Ostern feiert man im Frühling und immer am Sonntag. Es ist ein großes Fest, das als der Tag der Auferstehung von Jesus Christus gilt. Und in den Kirchen wird es Gottesdienst abgehalten.

Ostern ist auch ein Fest der Familie. Man schenkt allen die Ostereier. Die Kinder suchen am Ostermorgen diese Geschenke, die der „Osterhase“ für sie gebracht und versteckt hat. Das Ei ist überall die beliebteste Osterspeise und gilt als Symbol der Schöpfung und der Fruchtbarkeit.

#### Texterklärungen

<b>das Ostern</b>	-	пасха
<b>das Fest</b>	-	праздник
<b>der Inhalt</b>	-	содержание
<b>stammen aus (D)</b>	-	быть родом
<b>die Göttin</b>	-	богиня
<b>die Auferstehung</b>	-	воскрешение
<b>Abhalten</b>	-	проводить
<b>das Osterei</b>	-	пасхальные яйца
<b>der Osterhase</b>	-	пасхальный заяц
<b>verstecken</b>	-	прятать
<b>die Speise</b>	-	блюдо
<b>gelten</b>	-	считаться

**die Schöpfung** - творчество  
**die Fruchtbarkeit** - плодородие

### **I. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Woraus stammt das Wort „Ostern“?
2. Was wird in den Kirchen abgehalten?
3. Was schenkt man allen?
4. Was suchen die Kinder am Ostermorgen?
5. Was gilt als Symbol der Schöpfung und der Fruchtbarkeit?

### **Text: Ostern (2)**

Wenn man in Deutschland über Ostern spricht, dann ist einer immer im Gespräch: der Osterhase. Was aber hat der Osterhase mit Ostern zu tun?

Zu Ostern, dem höchsten christlichen Fest, wird seit fast 2000 Jahren die Auferstehung Christi gefeiert. Viele Bräuche zeigen aber, dass schon die Germanen um diese Zeit den Beginn des Frühlings feierten. Damals kannten sie den christlichen Glauben noch nicht. Vermutlich stammt auch der Name Ostern aus dieser Zeit. Die Germanen glaubten damals an verschiedene Götter und Göttinnen. Die Frühlingsgöttin hieß Ostara, und den Hasen sah man als Boten der Frühlingsgöttin an.

Auch das Ei wurde damals schon verehrt. Es galt als Zeichen der Erneuerung, dann aus ihm entstand neues Leben. Auch heute spielt das in vielen Osterbräuchen eine große Rolle.

In Deutschland sind seit alters her Spiele mit hart gekochten Eiern bekannt: das Eierrollen, das Eierwerfen, das Eierschlagen. Für die Einwohner der deutschen Dörfer hatte Ostern je nach dem Alter verschiedenen Sinn. Die reiferen und älteren Leute legen einen tiefen religiösen Sinn ins Fest. Für die Jugendliche ist Ostern Anlass zu einem fröhlichen Zeitvertreib, für die Kleinsten ist Ostern ein schönes Märchen. Die Hauptgestalt dieses Märchens ist der Osterhase, den alle deutschen Kinder gut kennen. Er zeigt sich schon vor Ostern, um geeignete Verstecke für Eier zu finden. Um fünf morgens am Ostertag sind die Kinder auf der Suche nach den schönen Geschenken des Hasen.

Ostersonntag war immer ein großer Besuchstag. Von weitem kamen die Verwandten. Es wurde viel gegessen und getrunken und noch mehr geredet. Manchmal wurden auch sportähnliche Wettkämpfe durchgeführt. Am vorbereitesten waren Ringkampf und Lauf, die dem unterwegs Ostereier in einen Korb sammeln musste.

Am Abend zündete man Osterfeuer an, in dessen Flamme alles Alte und Veraltetes verbrannt wurde. Das verlieh das Gefühl der inneren Erneuerung, der Befreiung von allem Nichtigem und das Streben, im neuen Leben ein wenig besser zu werden.

### **Texterklärungen**

**der Osterbrauch** - обычаи пасхи  
**Vermutlich** - вероятно  
**der Bote** - посол  
**hart gekocht** - сваренный вкрутую

**I. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Was hat der Osterhase mit Ostern zu tun?
2. Welche Bräuche sind mit Ostern verbunden?
3. Welchen Sinn hat Ostern für Menschen im verschiedenen Alter?
4. Wozu zündete man Osterfeuer an?
5. Wie feiert man Ostern in Ihrem Land.



**II. Beenden Sie die folgenden Sätze!**

1. Ostern ist nach Weihnachten das zweitwichtigste christliche Fest in den deutschsprachigen ...
2. Die beiden wichtigsten Ostersymbole sind ...
3. Am Ostermorgen verstecken viele Eltern dann Ostereier und Süßigkeiten im ... oder im...
4. Die Woche vor Ostern heisst „...“.

**III. Welcher Satz ist falsch?**

1. Ostern ist nach Weihnachten das zweitwichtigste christliche Fest in den deutschsprachigen Ländern.
2. Die beiden Feiertage sind Ostersonntag und Ostermontag.
3. Ostern ist immer im Frühling, Ende März oder im April.
4. Es ist ein buntes und ein internationales Spiel.
5. Die beiden wichtigsten Ostersymbole sind der Osterhase und die Ostereier.

**IV. Übersetzen Sie ins Deutsche!**

1. Пасха является важным праздником немецкоязычных стран.



2. Пасха – это светлый международный праздник.
3. Символом пасхи являются заяц и яйцо.
4. Перед пасхой яйца красят.
5. Накануне пасхы родители прячут крашеные яйца и сладости в саду.

## V. Schreiben Sie eine Karte zu Ostern Ihrem deutschen Freund!

Text: **Weihnachten woanders**

Alle feiern die eine Christgeburt - und auf ganz unterschiedliche Weise. So gemütvoll wie bei uns geht es jedenfalls nicht überall zu: Dennoch schliessen sich frommes Erleben und oft überschwügende Lebenslust keineswegs aus. Munter wie in England, wo der "Plumpudding", stundenlang gekocht, noch mit hochprozentigem Alkohol übergossen wird, geht es auch im südlichen Frankreich zu. Luftballons platzen- und Knall-bonbons knallen. Das Zusammensein mit der Familie ist keine zwingende Vorschrift, nur zur Mittemachtsmesse müssen sich alle vereinen. Während des Kirchgangs kann dann der "Pere Noel" in Ruhe die Geschenke bringen. Trotzdem dürfen sich die Kinder erst am ersten Feiertag an ihnen erfreuen.

Auch in Südamerika ist Weihnachten ein rauschendes Fest. Von Kerzen und Schneelandschaft könnte einer nur träumen. Bei den hohen Temperaturen finden Festessen, Tanz und Geschenkeaustausch grundsätzlich im Freien statt. Um aber europäischen Bräuchen ein bisschen zu folgen, werden grüne Bräuche verschiedenster Art mit Glühbirnen und Luft-schlangen versehen.

Ganz anders aber feiert man Weihnachten in Irland, um ein wenig hin und her zu springen. Aller Aufwand ist verpönt, bis auf die einen halben Meter hohen Kerzen, die alle in ihre Fenster steilen und die der Heiligen Familie den Weg weisen sollen. Geschenke haben nur einen Wert, sofern sie selbst hergestellt sind, besonders gern aus der Wolle irischer Schafe. Noch nördlicher, wo die Nächte die kurzen Tage verschlingen, sind Lappen und Eskimos vor allem ihren Toten verbunden, deren Gräber sie reich mit Blumen schmücken.

In Italien findet sich die Großfamilie zusammen. Das wünscht jeder, und es gehört sich auch so. In Polen werden vor allem Gäste eingeladen, mit denen man oft auch das Essen gemeinsam zubereitet. Den Reigen um den Weihnachtsbaum, der demzufolge immer in der Mitte des Raumes steht, pflegen die Schweden, bei denen der Julbock, eine Art Ziegenbock aus Stroh oder der Julklapp die Geschenke bringen. Der erste trägt sie auf dem Rücken, letzterer wirft sie durch einen Türschlitz in die Stube.

Und die amerikanischen Kinder? Sie lauschen mit Herzklopfen dem Schlittengeläut, das ihnen das Kommen des Santa Claus aus dem hohen Norden verkündet. Es ist ein Glück, dass er so flinke Rentiere hat, so dass er alle Kinder in der Nacht noch beschenken kann. So könnte endlos weiterberichtet werden.

## I. Antworten Sie auf die Fragen!

1. Wie feiert man Weihnachten in verschiedenen Ländern?
2. Was berichtet man im Text über Geschenke zu diesem Fest?

## Wir singen zusammen Weihnachtslieder O Tannenbaum

O Tannenbaum, o Tannenbaum.  
Wie treu sind deine Blätter.  
Du grüest nicht nur zur Sommerszeit.  
Nein auch im Winter, wenn es schneit!  
O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
Wie treu sind deine Blätter.  
O Tannenbaum, o Tannenbaum.  
Du kannst mir sehr gefallen!  
Wie oft hat nicht zur Winterzeit  
Ein Baum von dir mich hoch erfreut!  
O Tannenbaum, o Tannenbaum.  
Du kannst mir sehr gefallen.  
O Tannenbaum, o Tannenbaum.  
Dein Kleid will mich was lehren  
Die Hoffnung und Beständigkeit  
Gibt Trost und Kraft zu jeder Zeit.  
O Tannenbaum, o Tannenbaum.  
Dein Kleid will mich was lehren.

### Stille Nacht, heilige Nacht

Stille Nacht, heilige Nacht! Alles schlüft, einsam wacht  
nur das traute hochheilige Paar. Holder Knabe im lockigen Haar,  
schlaf in himmlischer Ruh, schlaf in himmlischer Ruh.  
Stille Nacht, heilige Nacht! Hirten erst kundgemacht;  
durch der Engel Halleluja tönt es laut von fern und nah:  
Christ, der Retter, ist da! Christ, der Retter, ist da.  
Stille Nacht, heilige Nacht! Gottes Sohn, o wie lacht  
Lieb' aus deinem göttlichen Mund,  
da uns schlüft die rettende Stund,  
Christ, in deiner Geburt, Christ, in deiner Geburt.

### Thema: DIE GROSSEN DEUTSCHEN

Text: **Der grösste Deutsche unter den Deutschen**



Unter den Namen der grössten Deutschen ist  
der J.W. von Goethe einer der bekanntesten.

Er wurde am 28. August 1749 in Frankfurt am Main geboren. Die Familie Goethe gehört zu den angesehensten Patrizierfamilien der Stadt.

Der Vater leitete die Erziehung und Bildung des kleinen Wolfgang und dessen Schwester Cornelia selbst.

Im Jahre 1765 verliess Goethe die Heimatstadt, um auf Wunsch seinen Vaters in Leipzig das Studium der Rechte aufzunehmen. Einige Jahre später schloss Goethe in Strassburg seine juristischen Studien ab. In dieser Periode traf Goethe mit Herder zusammen. Diese Freundschaft nannte Goethe später „das bedeutenste Ereignis, was die wichtigsten Folgen für mich sollte“.

Sein erstes literarisches Werk „Gotz von Berlichingen“ wurde in Deutschland der siebziger Jahre des 18. Jahrhunderts zu einer programmatischen Schrift, um die sich jene Schriftsteller sammelten, die ihre Opposition gegen die herrschenden Zustände ausdrücken und zu einer Veränderung beitragen wollten. Der junge Goethe stand jetzt im Mittelpunkt der Sturm-und-Drang-Bewegung. In dieser Periode schrieb Goethe erlebnistiefe Gedichte, den Briefroman „Die Leiden des jungen Werthers“ und den „Urfaust“.

Im Jahre 1775 wurde Goethe an den Hof des jungen Herzogs von Sachsen-Weimar eingeladen. Der geplante kurze Besuch wurde zu einem Aufenthalt für sein ganzes Leben.

Zu dieser Periode gehört fruchtbares lyrisches Schaffen, Dramen und naturwissenschaftliche Studien.

Eine grosse Rolle hat im Leben des grossen Dichters seine langjährige Freundschaft mit Friedrich Schiller gespielt.

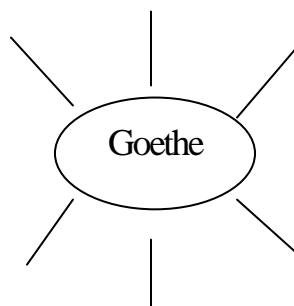
„Das Hauptgeschick“ seines Lebens wie es Goethe selbst nannte - war aber die Faust-Tragödie. Die Arbeit am zweiten Teil der Tragödie beendete Goethe kurz vor seinem Tode.

J.W. von Goethe starb am 22. März 1832. Friedrich Engels hat später Goethe den „Grössten Deutschen“ genannt.

### Texterklärungen

<b>die Schatzkammer, -n</b>	-	сокровищница
<b>die programmatische Schrift</b>	-	программное сочинение
<b>der Zustand,“ e</b>	-	состояние, положение
<b>der Aufenthalt, - e</b>	-	местопребывание
<b>fruchtbar</b>	-	плодотворный
<b>beitragen (trug bei, beigetragen)</b>	-	способствовать
<b>der Briefroman, -e</b>	-	роман в письмах

## I. Ergänzen Sie den Wortigel in Ihrem Heft und berichten Sie über Goethe!



## II. Beantworten Sie die Fragen!

1. Wo und wann wurde Goethe geboren?
2. Stand der junge Goethe im Mittelpunkt der Sturm – und – Drang Bewegung?
3. Welche Werke hat er geschrieben?
4. Was ist das Hauptthema seiner Gedichte?

## III. Erzählen Sie über Goethe nach diesem Plan:

- Goethesfamilie
- Sein Studium
- Seine erste Gedichte
- Sein Hauptwerk

## IV. Übersetzen Sie dieses Gedicht von Goethe!

### Heidenrusslein

Sah ein Knab' ein Russlein stehn,  
Russlein auf der Heiden,  
War so jung und morgenschön,  
Lief er schnell, es nah zu sehn,  
Sah's mit vielen Freuden.  
Russlein, Russlein, Russlein rot,  
Russlein auf der Heiden.  
Knabe sprach: „Ich breche dich,  
Russlein auf der Heiden!“  
Russlein sprach: „Ich steche dich,  
Daß du ewig denkst an mich,

Und ich will's nicht leiden.“  
Russlein, Russlein, Russlein rot,  
Russlein auf der Heiden.  
Und der wilde Knabe brach 's  
Russlein auf der Heiden;  
Russlein wehrte sich und stach,  
Half ihm doch kein Weh und Ach,  
Muß er eben leiden.  
Russlein, Russlein, Russlein rot,  
Russlein auf der Heiden.

## V. Lernen Sie die Gedichte auswendig!

Gefunden

Ich ging im Walde

So für mich hin,  
Und nichts zu suchen,  
Das war mein Sinn.  
Im Schatten sah ich  
Ein Blümchen stehen,  
Wie Sterne leuchtend,  
Wie Duglein schön.  
Ich wollt' es brechen,  
Da sagt' es fein:  
Soll ich zum Welken  
Gebrochen sein?  
Ich grub's mit allen  
Den Wurzlein aus,  
Am hübschen Haus.  
Und pflanzt' es wieder  
Am stillen Ort;  
Nun zweigt es immer  
Und blüht so fort.  
So golden schön.

Бродил я лесом...  
В глуши его  
Найти не чаял  
Я ничего.  
Смотрю, цветочек  
В тени ветвей,  
Всех глаз прекрасней,  
Всех звезд светлей.  
Простер я руку,  
Но молвил он  
"Ужель погибнуть  
Я осужден?"  
Я взял с корнями  
Питомца рос  
И в сад прохладный  
К себе отнес.  
В тиши местечко  
Ему отвел.  
Цветет он снова,  
Как прежде цвел.

(Перевод. Н. Миримского)

### **Mailed**

Wie herrlich leuchtet  
Mir die Natur!  
Wie glänzt die Sonne!  
Wie lacht die Flur!  
Es bringen Blüten  
Aus jedem Zweig  
Und tausend Stimmen  
Aus dem Gesträuch.  
Und Freund und Wonne  
Aus jeder Brust.  
O Erd, O, Sonne!  
O Glück, O Lust!  
O Lieb, O Liebe!

### **Майская песня**

Как все ликует,  
Поет, звенит!  
В цвету долина,  
В огне звенит!  
Трепещет каждый  
На ветке лист,  
Не молкнет в рощах  
Веселый свист.  
Как эту радость  
В груди вместить!  
Смотреть! И слушать!  
Дышать! И жить!  
Любовь, роскошен  
Твой щедрый пир!

Твое творенье - Безмерный мир!

(Перевод А.Глобы)

Text: **Bertolt Brecht**

Der Dichter Bertolt Brecht (1884-1956) ist einer der grössten Schriftsteller des 20. Jahrhunderts. Er war auch ein bekannter Theoretiker des Theaters und ein berühmter Regisseur.

Sein Vater war Direktor eines Betriebs in Ausburg. In Ausburg besuchte Brecht die Schule. Nach dem Abschluss der Schule ging er nach München, wo er Medizin und Naturwissenschaften studierte. Gleichzeitig interessierte sich der junge Bertolt Brecht für das Theater. Nach dem ersten Weltkrieg schrieb er seine ersten Gedichte und Theaterstücke. Sie waren gegen den Krieg gerichtet.

Seit 1924 lebte er in Berlin. Er begann an Deutschen Theatern zu arbeiten. Er lernte dort bekannte Regisseure kennen. 1928 schrieb er in Berlin seine "Dreigroschenoper", die einen grossen Erfolg hatte. Die Musik zu dieser Oper schrieb der Komponist K. Weill. Seit dieser Zeit spielt man diese Rock - Oper in sehr vielen Theatern der Welt und überall kennt man die Songs aus dieser Oper.

1933 kamen die Faschisten in Deutschland an die Macht. Bertolt Brecht musste als Gegner des Naziregimes emigrieren, denn die Faschisten verfolgten den schon bekannten Dichter. Über Österreich, die Schweiz und Frankreich ging Brecht nach Dänemark. Von Dänemark ging er später über Schweden, Finnland und die Sowjetunion nach Amerika.

In der Emigration schrieb Bertolt Brecht seine weltbekanntesten Theaterstücke "Mutter Courage und ihre Kinder" (1939), "Der gute Mensch von Sezuan"(1942), "Leben des Galilei" (1939), "Der Kaukasische Kreidekreis"(1945), Brechts Stil und Sprache übten einen grossen Einfluss auf die moderne Literatur aus. Sein episches Theater sollte kritisches Bewusstsein wecken und zu gesellschaftlicher Änderung führen.

Nach dem zweiten Weltkrieg kam Bertolt Brecht nach Berlin zurück. Zusammen mit seiner Frau Helene Weigel gründete er 1949 das „Berliner Ensemble“, eine Experimentierbühne, wo seine Inszenierungen weltberühmt wurden. Seine Lyrik, Prosastücke und Dramen regten Leser und Publikum zum Nachdenken an.

In unserem Land wurden Brechts Theaterstücke vielfach inszeniert und werden auch heute aufgeführt.

### Texterklärungen

<b>die Songs</b>	- зонги, эстрадные песни
<b>verfolgen</b>	- преследовать
<b>„Mutter Courage und ihre Kinder“</b>	- „Матушка Кураж и ее дети“
<b>„Der gute Mensch von Sezuan“</b>	- „Добрый человек из Сезуана“
<b>„Der Kaukasische Kreidekreis“</b>	- „Кавказский меловой круг“
<b>einen Einfluss ausüben</b>	- оказать влияние
<b>Bewusstsein wecken</b>	- будить сознание

- zu gesellschaftlicher Änderung führen** - вести к общественным переменам  
**zum Nachdenken anregen** - побуждать к размышлениям, раздумьям

### I. Antworten Sie auf die Fragen!

1. Wer war Bertolt Brecht?
2. Interessierte sich Brecht schon in seiner Jugend für das Theater?
3. Wann begann Brecht am Deutschen Theater zu arbeiten?
4. Wann schrieb er seine berühmte „Dreigroschenoper“?
5. Wann musste Bertolt Brecht emigrieren?
6. Welche Theaterstücke schrieb er in der Emigration?
7. Habten Brechts Stil und Sprache einen grossen Einfluss auf die moderne Literatur aus?
8. Was gründete Bertolt Brecht nach dem Krieg?
9. Werden Brechts Theaterstücke in der ganzen Welt aufgeführt?

### II. Übersetzen Sie diese Gedichte!

#### Friedenslied

Friede auf unserer Erde!  
 Friede auf unserem Feld!  
 DaЯ es auch immer gehöre  
 Dem, der es gut bestellt.

Friede in unserem Lande!  
 Friede in unserer Stadt!  
 DaЯ sie den gut behause,  
 der sie gebauet hat!  
 Friede der Frau und dem Manne!  
 Friede dem Greis und dem Kind!  
 Friede der See und dem Lande,  
 daЯ sie uns günstig sind.

#### Solidaritätslied

Auf, ihr Völker dieser Erde!  
 Einigt euch in diesem Sinn:  
 DaЯ sie jetzt die eure werde  
 Und die große Ndrerin.

Vorwärts, und nicht vergessen,  
 Worin unsre Stärke besteht!  
 Beim Hungern und beim Essen  
 Vorwärts, und nicht vergessen  
 Die Solidarität!

Schwarzer, Weisser, Brauner, Gelber!  
 Endet ihre Schlichterein!  
 Reden erst die Völker selber,  
 Werden sie schneller einig sein.

Text: **Heinrich Heine**

Der große deutsche Dichter Heinrich Heine wurde am 13. Dezember 1797 in der Stadt Düsseldorf am Rhein geboren. Heines Vater war Kaufmann. Seit 1819 besuchte Heine die Universität zuerst in Bonn, dann in Göttingen und in Berlin. Er studierte Rechtswissenschaft, interessierte sich aber für Literatur, Kunst und Politik. Schon in seinen Jugendjahren schrieb er Gedichte. Im Jahre 1821 erschien Heines erste Gedichtsammlung. Sein größtes politisches Poem heißt „Deutschland. Ein Wintermärchen“. Besonders wurde er durch „Buch der Lieder“ weltbekannt. 1831 emigrierte Heine nach Paris. Hier lebte er bis zu seinem Tode. Er starb am 27. Februar 1856. Der deutsche Dichter Heinrich Heine ist einer der größten Lyriker der Weltliteratur.

Heines Gedichte und Prosawerke kennt man in allen Ländern. Lermontow und viele andere Dichter übersetzten Heines Werke in die russische Sprache.

### Texterklärungen

<b>der Dichter</b>	-	поэт
<b>die Rechtswissenschaft</b>	-	юриспруденция
<b>das Gedicht</b>	-	стихотворение
<b>erscheinen, erschien</b>	-	появляться, выходить в свет
<b>bekannt sein</b>	-	быть знаменитым
<b>krank sein</b>	-	болеть
<b>sterben</b>	-	умирать
<b>der Harz</b>	-	Гарц, горный массив
<b>der Kaufmann</b>	-	торговец
<b>die Gedichtsammlung</b>	-	собрание стихов

### I. Übersetzen Sie diese Wörter und bilden Sie mit ihnen die Sätze zusammen!

der Dichter  
das Gedicht  
sterben (starb)  
der Kaufmann  
der Tod  
die Rechtswissenschaft  
erscheinen (erschien)  
krank sein  
die Gedichtsammlung

### II. Übersetzen Sie!

1. Отец Гейне был купцом.
2. Уже в свои юношеские годы он писал стихи.
3. Он интересовался литературой, искусством и политикой.
4. Лермонтов и другие поэты переводили его стихи.

### III. Antworten Sie auf die Fragen!

1. Wann und wo wurde Heinrich Heine geboren?
2. Welche Universitäten besuchte er?
3. Wohin emigrierte er und wie lange lebte er dort?
4. Wie heißt Heines größtes politisches Poem?

### IV. Übersetzen Sie diese Gedichte von Heine!

**Liebe**

Ein Jüngling liebt ein Mädchen,  
Die hat einen andern erwählt ;



Der andre liebt eine andre  
Und hat sich mit dieser vermählt.

Das Mädchen heiratet aus Drger  
Den ersten besten Mann,  
Der ihr in den Weg gelaufen;  
Der Jngling ist bel dran.

Es ist eine alte Geschichte,  
Doch bleibt sie immer neu;  
Und wem sie just passieret,  
Dem bricht das Herz entzwei.

**Glck**

Saphire sind die Augen dein,  
Die lieblichen, die sЯen.  
O, dreimal glcklich ist der Mann,  
Den sie mit Liebe grЯen.

Dein Herz, es ist ein Diamant,  
Der edle Lichte sprhet.  
O, dreimal glcklich ist der Mann,  
Fr den es liebend glhet.

Rubinen sind die Lippen dein,  
Man kann nicht schinste sehen.  
O, dreimal glcklich ist der Mann,  
Dem Liebe sie gestehen.  
O, kennt' ich nur den glcklichen Mann,  
O, dass ich ihn nur fnde, So recht allein im  
grnen Wald –  
Sein Glck hdt' bald ein Ende.

# “Loreley” von H.Heine

Ich weiß nicht was soll es bedeuten,  
Dass ich so traurig bin;  
Ein Märchen aus alten Zeiten,  
Das kommt mir nicht aus dem Sinn.  
Die Luft ist kühl und es dunkelt,  
Und ruhig fließt der Rhein;  
Der Gipfel des Berges funkelt  
Im Abendsonnenschein.  
Die schönste Jungfrau sitzet  
Dort oben wunderbar;  
Ihr goldnes Geschmeide blitzet,  
Sie kämmt ihr goldenes Haar.  
Sie kämmt es mit goldenem Kämme  
Und singt ein Lied dabei;  
Das hat eine wundersame,  
Gewaltige Melodei.  
Den Schiffer im kleinen Schiffe  
Ergreift es mit wildem Weh;  
Er schaut nicht die Felsenriffe,  
Er schaut nur hinauf in die Höh.  
Ich glaube, die Wellen verschlingen  
Am Ende Schiffer und Kahn;  
Und das hat mit ihrem Singen  
Die Lore-Ley getan.



# Die Übersetzung von A. Blok

Не знаю, что стало со мною,  
Печалью душа смущена.  
Мне все не дает покою  
Старинная сказка одна.  
Прохладен воздух. Темнеет.  
И Рейн уснул во мгле.  
Последним лучом пламенеет  
Закат на прибрежной скале.  
Там девушка, песнь распевая,  
Сидит на вершине крутой,  
Одежда на ней золотая,  
И гребень в руке – золотой.  
И кос ее золото вьется,  
И чешет их гребнем она,  
И песня волшебная льется,  
Неведомой силы полна.  
Охвачен безумной тоскою,  
Гребец не глядит на волну.  
Не видит скалы пред собою,  
Он смотрит туда, в вышину.  
Я знаю, река, свирепея,  
Навеки сомкнется над ним, –  
И это все Лорелей  
Сделала пеньем своим.



**I. Lesen Sie diese Gedichte von H.Heine, lernen Sie sie auswendig!**

**II. Vergleichen Sie die Übersetzung des Gedichts von A.Blok, versuchen Sie eigene Übersetzung zu machen!**

Text: **Die Sage von der Lorelei**  
(nach Alois Schreiber)

Am Rhein, zwischen Bingen und Koblenz, steht der Loreleifelsen. Eine deutsche Volkssage erzählt, daß man in alten Zeiten dort oft eine schöne Jungfrau sehen konnte. Wenn der Mond schien, kam sie auf den Felsen und sang wunderschöne Lieder. Viele Schiffer fanden den Tod in den Wellen des Rheins, weil sie nur auf den Gesang der Jungfrau hörten und nicht auf die Felsenriffe schauten.

Manchmal kam sie an das Flußufer und zeigte den Fischern gute Stellen für den Fischfang. Da gab es immer einen reichen Fang. Die Fischer erzählten überall von der wunderbaren Jungfrau.

Eines Tages hörte auch der Sohn eines Grafen von der Lorelei. Er wollte sie selbst sehen. Er nahm ein Boot und fuhr zum Loreleifelsen.

Es war Abend, der Mond schien am Himmel. Als sich das Boot dem Felsen näherte, erblickte der Grafensohn hoch oben die Jungfrau. Sie kämmte ihr goldenes Haar und sang ein Lied dabei. Freundlich winkte sie ihm mit der Hand. Der junge Graf befahl den Schiffen nahe an den Felsen zu fahren, da er ans Land springen wollte. Sein Sprung war aber zu kurz. Er fiel in den Fluss und ertrank.

Als der alte Graf vom Tode seines Sohnes erfahren hatte, rief er seine Leute zu sich und befahl: "Ihr müsst mir die böse Jungfrau bringen, tot oder lebendig!"

Am nächsten Abend näherten sich die Leute des Grafen dem Loreleifelsen von allen Seiten. Drei von ihnen stiegen auf den Felsen. "Wen sucht ihr hier, Männer der Erde?" rief die Jungfrau. "Dich suchen wir", antworteten sie. Da lachte die Lorelei: "So fangt mich doch!" Und dann sand sie: Vater Rhein, geschwind, geschwind!

Die weißen Pferde schick' deinem Kind!

Es will reiten durch Wellen und Wind!"

Plötzlich bedeckte sich der Himmel mit schwarzen Wolken. Ein Sturm begann, und aus dem Rhein stiegen zwei mächtige Wellen bis zum Gipfel des Loreleifelsens. Die Wellen sahen wie zwei weiße Pferde aus. Sie trugen die Jungfrau in den Fluss hinunter.

Seit diesem Tag hat man die schöne Lorelei nur noch selten auf dem Felsen gesehen.

**I. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Wo liegen die Loreleifelsen?
2. Wer sang wunderschöne Lieder auf den Felsen?
3. Warum fanden die Fischer den Tod in den Wellen des Rheins?
4. Was ist mit dem Sohn eines Grafen geschehen?

**1. Wie heißt die Hauptstadt der DDR?**

- A) München
- B) Köln
- C) Berlin
- D) Bonn
- E) Hamburg

**2. Wer hat das Gedicht « Die Lorelei» geschrieben?**

- A) J.W.Goethe
- B) H.Heine
- C) F.Schiller
- D) H.Mann
- E) A.Seghers

**3. Nennen Sie den Komponisten «Der Mondscheinsonate»!**

- A) Wagner
- B) Mozart
- C) Beethoven
- D) Haydn
- E) Schubert

**4. Wo befindet sich die Stadt Bern?**

- A) in Frankreich
- B) in Österreich
- C) in Luxemburg
- D) in der Schweiz
- E) in Deutschland

**5. Wodurch ist die Stadt Leipzig bekannt?**

- A) die Messen
- B) die Bibliotheken
- C) die Museen
- D) die Theater
- E) die Kaufhäuser

**6. Wodurch ist die Stadt Dresden bekannt?**

- A) die Ausstellungen
- B) die Gemäldegalerie
- C) Kinos
- D) die Hochschulen
- E) die Märkte

**7. Wo befindet sich die Humboldt-Universität?**

- A) Nürnberg
- B) Essen
- C) Berlin
- D) Bremen
- E) Jena

**8. Wann haben sich die zwei deutschen Staaten vereinigt?**

- A) 1990
- B) 1989
- C) 1980
- D) 1949
- E) 1991

**9. In wie vielen Staaten spricht man deutsch?**

- A) vier
- B) drei
- C) zwei
- D) sechs
- E) fünf

**10. Nennen Sie den bekannten Arzt und Bakteriologen!**

- A) J.Kepler
- B) R.Koch
- C) Grteibniz
- D) A.Einstein
- E) M.Planck

**11. Wie heißt der höchste Berg in der BRD?**

- A) Zugspitze
- B) Brocken
- C) Teidberg
- D) Watzmann
- E) Fichtelberg

**12. Welche Stadt ist eine Hafenstadt?**

- A) Rostock
- B) Düsseldorf
- C) Kassel
- D) Hannover
- E) Potsdam

**13. Welche Stadt ist in Deutschland eine grosse Hafenstadt?**

- A) Dresden
- B) Berlin

- C) Hamburg
- D) Bonn
- E) München

**14. Weimar nennt man....**

- A) die Stadt der deutschen Klassik
- B) die Stadt des Buches
- C) die Hafenstadt
- D) die Hauptstadt
- E) die Heimatstadt

**15. Wo liegt die BRD?**

- A) in Nordeuropa
- B) in Westeuropa
- C) in Asien
- D) in Mitteleuropa
- E) in Südeuropa

**16. Das Territorium der BRD ist etwa 357000km<sup>2</sup> ... .**

- A) breit
- B) hoch
- C) gross
- D) tief
- E) oft

**17. Das Staatsoberhaupt der Bundesrepublik Deutschland ist der ...**

- A) Bundeskanzler
- B) Bundestag
- C) Bundesrat
- D) Bundespräsident
- E) Bundesminister

**18. Was feiern die Deutschen an den 25. und 26. Dezember?**

- A) Nikolaustag
- B) Silvester
- C) Ostern
- D) Weihnachten
- E) Fasching

**19. Die BDR besteht aus ... Bundesländern.**

- A) 13
- B) 16
- C) 17
- D) 10
- E) 15

**20. Nordrhein – Westfalen ist...**

- A) ein Bundesland
- B) eine Republik
- C) eine Landschaft
- D) ein Bundesstaat
- E) eine Gemeinde

**21. .... wurde die Berliner Mauer errichtet.**

- A)1996
- B)1945
- C)1987
- D)1990
- E)1961

**22. Zu Weihnachten hat man ... .**

- A) immer keine Freude
- B) viele Aufträge
- C) Ferien
- D) keine gute Laune
- E) Arbeit

**23. Welches Tier besucht die deutschen Kinder zu Ostern?**

- A) der Hase
- B) der Krokodil
- C) der Elefant
- D) der Fuchs
- E) der Wolf

**24. Wer ist das Staatsoberhaupt der Bundesrepublik?**

- A) der Bundesrat
- B) der Bundeskanzler
- C) der Bundespräsident
- D) der Bundestag
- E) die Bundesversammlung

**25. Von wem wird der Bundespräsident gewählt?**

- A) von der Bundesversammlung
- B) vom Bundeskanzler
- C) vom Bundesrat
- D) vom Bundestag
- E) vom Bundesverfassungsgericht

**26. Das nationale Parlament Deutschlands heißt...**

- A) der Bundeskanzler
- B) der Bundestag



- C) der Bundesrat
- D) der Landtag
- E) der Bundespräsident

**27. Der Regierungschef der BDR ist ....**

- A) der Bundeskanzler
- B) der Bundespräsident
- C) der Ministerpräsident
- D) der Landesminister
- E) der Bundesminister

**28. Wann wurde Deutschland wiedervereinigt?**

- A) 1949
- B) 1989
- C) 1990
- D) 1991
- E) 1993

**29. Von wem wird der Bundeskanzler gewählt?**

- A) von der Bundesversammlung
- B) vom Bundespräsidenten
- C) vom Bundesrat
- D) vom Bundestag
- E) vom Bundesverfassungsgericht

**30. Der Deutsche Bundestag wird ... auf 4 Jahre gewählt.**

- A) vom Bundespräsidenten
- B) von der Bundesverfassung
- C) vom Bundeskanzler
- D) von den Ministern
- E) vom Volk

**31. Wo befindet sich die weltbekannte Gemäldegalerie:**

- A) Berlin
- B) Dresden
- C) Leipzig
- D) Hamburg
- E) Köln

**32. Wie heißt das Fest der Geburt Christi?**

- A) Ostern
- B) Pfingsten
- C) Fasching
- D) Advent
- E) Weihnachten

**33. In welcher Stadt steht das Goethe – Schiller Denkmal?**

- A) Köln
- B) Weimar
- C) Mainz
- D) Hamburg
- E) Kiel

**34. In welcher Stadt steht das Denkmal der Gestalten eines berühmten Märchens?**

- A) Düsseldorf
- B) Hannover
- C) Potsdam
- D) Stuttgart
- E) Bremen

**35. Wo befindet sich der Park Sanssouci?**

- A) Kiel
- B) Erfurt
- C) Potsdam
- D) Wiesbaden
- E) Magdeburg

**36. Welche Stadt ist durch die Bierindustrie weltbekannt?**

- A) München
- B) Erfurt
- C) Leipzig
- D) Hamburg
- E) Dresden

**37. Wo befindet sich die Bronzefigur eines Sowjetsoldaten mit einem geretteten Kind in seinem Arm?**

- A) in Weimar, Thüringen
- B) im Zwinger, Dresden
- C) in Bonn
- D) im Treptower Park, Berlin
- E) in Trier

**38. Welches Land nennt man „Das grüne Herz Deutschlands“?**

- A) Bayern
- B) Thüringen
- C) Sachsen
- D) Sachsen-Anhalt
- E) Saarland

**39. Welche Stadt nennt man „die Blumenstadt“?**

- A) Berlin

- B) München
- C) Erfurt
- D) Potsdam
- E) Weimar

**40. Welche Stadt ist mit einem Erzeugnis der Kosmetik verbunden?**

- A) Weimar
- B) Potsdam
- C) Erfurt
- D) Köln
- E) Hamburg

**41. Wann feiert man Silvester?**

- A) am 1. Januar
- B) am 24. Dezember
- C) am 25. Dezember
- D) am 31. Dezember
- E) am 3. Oktober

**42. Im Westen grenzt Deutschland an... .**

- A) Polen
- B) Kasachstan
- C) Luxemburg
- D) Schweiz
- E) Österreich

**43. Der grösste Fluss Deutschlands heisst ... .**

- A) Main
- B) Neckar
- C) Elbe
- D) Rhein
- E) Oder

**44. Deutschland .... im Osten an Polen.**

- A) grenzt
- B) besteht
- C) liegt
- D) steht
- E) kommt

**45. Das Gedicht «Die Lorelei» hat... geschrieben.**

- A) Goethe
- B) Heine
- C) Brecht
- D) Schiller

E) Mann

**46. Wer hat 1921 den Nobelpreis erhalten?**

A) Einstein

B) Benz

C) Schiller

D) Heine

E) Herdt

**47. An welchen Staat grenzt Deutschland im Osten?**

A) an Polen

B) an die Schweiz

C) an Frankreich

D) Luxemburg

E) Österreich

**48. Wie heisst das Parlament Deutschlands ?**

A) Bundestag

B) Duma

C) Versammlung

D) Senat

E) Landestag

**49. In Deutschland wohnen... Einwohner.**

A) über 82 Mio

B) 80 Mio

C) 100 Mio

D) 17 Mio

E) 81 Mio

**50. Die beste Note in den deutschen Schulen ist... .**

A) 5

B) 4

C) 6

D) 3

E) 1

Thema: **KASACHSTAN**

Text: **Kasachstan-ein souveräner Staat**

Die Republik Kasachstan ist ein junger Staat. Bis 1991 war Kasachstan eine der 15 Republiken der Sowjetunion. Im Jahre 1991 wurde Kasachstan zu einem selbstständigen

und souveränen Staat. An der Spitze der Republik steht der Präsident. Der erste Präsident der Republik Kasachstan heißt Nursultan Nasarbajew.

Die Staatsflagge der Republik Kasachstan ist blau, die blaue Farbe symbolisiert den Frieden und den wolkenlosen Himmel. Auf der Flagge sind die Sonne und ein Falke dargestellt, die Sonne ist das Symbol der Ruhe und des Reichtums, der Falke - das Symbol der Freiheit. Auf dem Wappen sehen wir einen Schanyrak\*, einen Stern und zwei Tulpare\*. Das sind die Symbole des Zuhauses, der Geschichte und der Tugend der Menschen, Die Nationalhymne schließlich preist die Heimat, sie erinnert an die dunklen Seiten der Vergangenheit und drückt die Hoffnung auf eine bessere Zukunft aus.,Kasachstan ist von allen Staaten der Welt anerkannt. Es ist von Beginn an Mitglied der GUS und seit dem 2. März 1992 Mitglied der UNO.

- \* souverän, eigenstaatlich, selbstständig, unabhängig, autonom
- \* Schanyrak: der obere Teil einer Jurte
- \* Tulpar: ein Mädchenpferd mit Flügeln
- \* GUS: Gemeinschaft Unabhängiger Staaten; Staaten, die früher zur Sowjetunion gehörten
- \* UNO: Vereinte Nationen (= englisch: United Nations Organisation)
- \* NATO: Nordatlantisches Bündnis (= englisch: North Atlantic Treaty Organisation)

**I. Unten sind die Staatsflagge und das Wappen in Schwarzweiß abgebildet. Welche Farben haben sie in Wirklichkeit? Beschreiben Sie die Symbole von Kasachstan einem deutschen Gast genau!**



**II. Was wissen Sie über Kasachstan?**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Wann wurde Kasachstan ein unabhängiger Staat?   | a) 1987<br>b) 1991<br>c) 1994  |
| 2. Was war Kasachstan vor der Unabhängigkeit?  | a) eine britische Kolonie<br>b) eine Sowjetrepublik<br>c) eine chinesische Provinz |
| 3. Wer steht an der Spitze des Staates?  | a) ein Präsident<br>b) ein König<br>c) ein Kanzler                                 |
| 4. Was sind die Symbole des Staates?   | a) Schneeleopard<br>b) Hauptstadt und Währung<br>c) Staatsflagge, Wappen, Hymne    |
| 5. Wofür steht die blaue Farbe der Staatsflagge?   | a) internationale Verständigung<br>b) Frieden, wolkenlosen                         |
| 6. Was bezeichnet die Sonne auf der Staatsflagge?  | a) Ruhe und Reichtum<br>b) Unruhe<br>c) Macht                                      |
| 7. Was symbolisiert der Falke auf der Staatsflagge?  | a) Militarismus<br>b) Freiheit<br>c) Abhängigkeit                                  |
| 8. Was ist auf dem Staatswappen zu sehen?  | a) Flügelpferde, Stern, Schanyrak<br>b) Berge, Gebäude, Schanyrak                  |
| 9. Was symbolisiert der Schanyrak?   | a) die Freiheit<br>b) das Haus und die Welt<br>c) die Geschichte Kasachstans       |
| 10. Kasachstan ist Mitglied verschiedener internationaler Organisationen. Es gehört zu ... | a) GUS<br>b) UNO<br>c) NATO  |

**III. Berichten Sie zusammenhängend über die Geographie Kasachstans. Beantworten Sie die folgenden Fragen!**

- Wie weit ist es von der Nordgrenze zur Südgrenze?
- Wie weit ist es vom östlichen zum westlichen Punkt?
- Wie groß ist die Fläche Kasachstans insgesamt?
- In welchem Erdteil liegt Kasachstan überwiegend?

- e) An welche Staaten grenzt Kasachstan im Norden, im Westen, im Süden, im Osten?
- f) Welcher Staat hat die längste gemeinsame Grenze mit Kasachstan?

#### **IV. Berichten Sie über das Wetter in den verschiedenen Teilen Kasachstans!**

- a) Wo ist es kälter, wo ist es wärmer?
- b) Wo friert es, wo friert es nicht?
- c) Wo regnet es, wo schneit es?
- d) Wo ist der Himmel bedeckt, wo scheint die Sonne?
- e) Wo sind die Temperaturunterschiede zwischen Tag und Nacht am größten, wo sind sie am geringsten?

#### **Text: Die geographische Lage Kasachstans**

Kasachstan ist ein großes Land. Es ist mehr als fünfmal so groß wie die Bundesrepublik Deutschland nach der Vereinigung. Kasachstan liegt in zwei Erdteilen: Der größte Teil liegt in Asien, ein kleinerer Teil aber auch in Europa. Von der Nordgrenze bis zur Südgrenze sind es ungefähr 1700 Kilometer, von Osten nach Westen etwa 3000 Kilometer. Auf Europa übertragen heißt das: Von der Ost- bis an die Westgrenze ist es so weit wie von Polen bis Portugal, von Nord- nach Südkasachstan so weit wie von Dänemark nach Italien. Das Territorium Kasachstans beträgt etwa 2,7 Millionen Quadratkilometer. Der Fläche nach ist Kasachstan die zweitgrößte Republik der GUS.

Im Osten grenzt Kasachstan an China, im Süden an Kirgisien, Usbekistan, Turkmenistan und im Norden an Russland. Im Westen bildet das Kaspische Meer eine natürliche Grenze. Die längste Grenze hat Kasachstan mit Russland gemeinsam.

Die Landschaften Kasachstans sind sehr verschiedenartig; der größte Teil ist flach oder hügelig, aber es gibt im Süden auch hohe Gebirgsmassive mit Bergen, die höher als 4000 Meter sind. Viele Regionen Kasachstans sind trocken, aber es gibt auch Regionen mit Hunderten von Seen, zum Beispiel nördlich von Astana bei Borowoje. Es gibt überall große Steppen- und Wüstengebiete, aber auch große landwirtschaftlich genutzte Flächen. Das Klima in Kasachstan ist kontinental, das heißt: der Winter ist kalt, der Sommer ist heiß, der Frühling und der Herbst sind mild, jedoch meist kurz. Es gibt oft große Unterschiede zwischen den verschiedenen Gebieten: im Frühling herrscht im Norden oft noch starker Frost und es liegt Schnee, während im Süden dann schon die Blumen blühen.

Kasachstan ist besonders reich an Bodenschätzen. Es gibt hier viel Kohle, Erze, Mineralien, Erdöl und Erdgas. Ein großer Teil der geförderten Bodenschätze wird in das Ausland verkauft. Aber auch die Landwirtschaft ist sehr wichtig. Wenn genügend Wasser vorhanden ist, dann wachsen auf dem Boden viele wertvolle Nutzpflanzen, zum Beispiel: Weizen, Baumwolle, Kartoffeln, Tabak und viele verschiedene Gemüsesorten sowie Obstbäume und Sträucher.

**I. Betrachten Sie die Landkarte und berichten Sie, was Sie über die geographische Lage Kasachstans wissen!**



**II. Ergänzen Sie die folgenden Satzungen!**

Kasachstan ist reich an ...." (+ D.) < \_\_\_ > „Kasachstan grenzt an ... ." (+ A.)

**III. Vergleichen Sie auf einer Landkarte die Größe und die Lage einzelner Staaten miteinander. Verwenden Sie dabei diese Struktur: „Im Vergleich zu ... ist ... "; benutzen Sie bei Ihren Aussagen auch treffende Vergleichsausdrücke wie die in dem folgenden Kasten:**

- |                         |                   |                        |
|-------------------------|-------------------|------------------------|
| - fast ebenso groß wie  | - am größten      | - der größte Teil von  |
| - der kleinere Teil von | - am kleinsten    | - beinahe genauso groß |
| - bedeutend kleiner als | - viel größer als | - ungefähr so groß wie |

**IV. Übertragen Sie die folgende Tabelle zu Hause in Ihr Schreibheft. Versuchen Sie in der Tabelle die freien Felder richtig zu füllen. Falls notwendig, benutzen Sie dazu Nachschlagewerke. Vergleichen Sie dann die Staaten miteinander nach Fläche, Bevölkerung, Staatssprache und Umgangssprache in vollständigen Sätzen!**



Land:	Fläche:	Bevölkerung	Staatssprache:	Umgangssprache
Kasachstan	2,7 Mio.	ca. 17 Mio.	Kasachisch	Russisch,
Russland				
Die Ukraine				
Usbekistan				
Kirgistan				
Deutschland	357.010	ca. 80 Mio.		
Österreich	83.855 qkm	ca. 8 Mio.		
Die Schweiz	41.293 qkm	ca. 7 Mio.	Deutsch, Französisch, Italienisch, Rätoromanisch	
Liechtenstein	160 qkm	ca. 29.000	Deutsch	
Luxemburg	2.586 qkm	ca. 380.000	Deutsch, Französisch	Deutsch, Französisch, Luxemburgisch

**V. Für jede richtige Antwort gibt es einen Punkt. Sie können den Wettbewerb noch spannender machen, wenn Sie für die Beantwortung der Fragen insgesamt zum Beispiel höchstens 3 Minuten erlauben.**

- Kasachstan liegt geographisch in ...
  - Asien
  - Asien und Europa
  - Überwiegend Europa
- Kasachstan erstreckt sich von Norden nach Süden ...
  - ca. 1.700 km
  - ca. 2.300 km
  - ca. 2.700 km
- Von Osten nach Westen erstreckt sich Kasachstan ...
  - etwa 2.000 km
  - etwa 3.000 km
  - etwa 4.000 km
- In der GUS ist die Russische Föderation der größte Staat, Armenien ist der kleinste. Kasachstan ist in der GUS der ... Staat.
  - drittgrößte
  - viertgrößte
  - zweitgrößte
- Kasachstan grenzt im Osten an ...
  - China
  - Tadschikistan
  - Kirgisien
- Im Süden grenzt Kasachstan an ...
  - Kirgisien, Usbekistan, Turkmenistan
  - Kirgisien, Afghanistan, Pakistan
  - Usbekistan, Iran, Turkmenistan
- Nordlich von Kasachstan liegt...
  - China
  - die Mongolei
  - Russland

8. Wo bildet ein Gewässer eine natürliche Grenze Kasachstans ?  
 a) im Norden b) im Süden c) im Westen
9. Wie viele Menschen leben in Kasachstan ?  
 a) ca. 12 Millionen b) ca. 17 Millionen c) ca. 18 Millionen
10. Die Staatssprache Kasachstans ist...  
 a) Russisch b) Deutsch c) Kasachisch
11. Zur allgemeinen Verständigung zwischen Menschen verschiedener Nationalitäten dient in Kasachstan meistens die...  
 a) türkische Sprache b) russische Sprache c) kasachische Sprache
12. Im Frühling ist es in Nordkasachstan im Vergleich zu Südkasachstan oft...  
 a) wärmer b) genauso warm c) kälter

Ergebnis: 0-5 Punkte: Sie wissen noch viel zu wenig über Ihr Land.

6-8 Punkte: Sie haben ein zufriedenstellendes Grundwissen, aber noch etliche Lücken.

9-11 Punkte: Sie wissen gut über Ihr Land Bescheid.

12 und 13 Punkte: Sie kennen Ihr Land sehr gut.

#### **VI. Was wissen Sie über Ihr Heimatgebiet? Berichten Sie über...**

- die Größe: Wie groß ist es? Vergleichen Sie mit Staaten Europas.
- die Lage: Wo liegt Kasachstan?
- die Nachbarn: An welche Gebiete, an welche Länder grenzt es?
- die Landschaft: Beschreiben Sie die Landschaft! Gibt es Besonderheiten?
- das Klima: Wie ist das Klima in Ihrem Gebiet?
- die Wirtschaft: Was können Sie über Bodenschätze, Landwirtschaft, Industrie sagen?

#### **VII. Entwerfen Sie einen Vortrag oder eine Wandzeitung über das Klima in Kasachstan. Berichten Sie bzw. tragen Sie ein, was Sie über das typische Wetter Kasachstans in den vier Jahreszeiten mitteilen können!**

#### **VIII. Kennen Sie außer Kasachstan noch andere Länder, die auch in zwei Erdteilen liegen?**

- a) Welche sind sie?
- b) Suchen Sie Informationen zu diesen Ländern und berichten Sie darüber!
- c) Machen Sie sich zur Vorbereitung Ihres Berichtes eine ähnliche Fragen-Skizze wie oben bei der Aufgabe VI!

#### **IX. Schreiben Sie an Ihren deutschen Freund oder Ihre deutsche Freundin einen Brief! Welche Informationen würden Sie über Ihr Land ihm/ihr berichten?**

Thema: **DIE STÄDTE KASACHSTANS**



### Text: Astana-unsere Hauptstadt

Früher wechselte die Stadt viele Namen: Akmolinsk, Zelingorad, Akmola. Im Dezember 1997 wurde die Stadt zur Hauptstadt ernannt, und im Jahre 1998 bekam sie ihren heutigen Namen - Astana. Astana befindet sich im zentralen Teil Kasachstans am Fluss Ischim.

Heutzutage ist Astana ein großes Verkehrs-, Bildungs- und Kulturzentrum. Hier befinden sich viele Hochschulen, zum Beispiel Euroasien-Gumiljow-Universität, Seifullin-Agraruniversität, Medizinakademie, Kasachische Nationalakademie der Musik u.a.. Außerdem sind hier noch 18 nicht staatliche Hochschulen tätig. Als Kulturzentrum vertreten die Stadt das Kasachische musikalisch-dramatische Kuanyschbajew-Theater, das Russische dramatische Gorkij -Theater, das Theater der Oper und Ballett, Staatliche Philharmonie u.a.. Eine der bemerkenswerten Sehenswürdigkeiten wurde der ethno-memoriale Park, in dem die Karte Kasachstans «Atameken» in den Modellexponaten vorgeführt wird. Es wurden das Musiktheater, der Zirkus, der Zoo, das Museum der nationalen Instrumenten und bildenden Kunst gebaut. Zurzeit zählt Astana etwa 500 000 Einwohner. Es wird erwartet, dass die Einwohnerzahl zum Jahr 2015 nicht weniger als eine Million wird.

### Texterklärungen

**wechselln, tauschen**  
**außerdem**  
**vertreten**

- менять
- кроме того
- представлять

<b>bemerkenswert, sehenswert</b>	-	ценный
<b>das Modellexponat vorführen</b>	-	знакомить с экспонатами
<b>demonstrieren</b>	-	показывать
<b>die bildende Kunst</b>	-	прикладное искусство
<b>zählen</b>	-	считать
<b>erwarten, warten</b>	-	ждать

### I. Setzen Sie die Sätze fort!

1. Im Jahre 1997 wurde die Stadt ....
2. Astana ist ein... Zentrum.
3. Zu den Sehenswürdigkeiten gehören... .
4. Astana zählt heute... Einwohner.

### II. Was ist richtig?

1. Die Stadt bekam den Namen Astana im Jahre 1992.
2. Astana ist die größte Stadt Kasachstans.
3. Hier gibt es 18 nicht staatliche Hochschulen.
4. Die Karte Kasachstans «Atameken» wird in dem Landesmuseum vorgeführt.
5. Bald werden in Astana eine Million Menschen leben.

### III. Übersetzen Sie und geben Sie Synonyme zu den unterstrichenen Wörtern!

1. Früher wechselte die Stadt viele Namen.
2. Astana befindet sich am Fluss Ischim.
3. Eine der bemerkenswerten Sehenswürdigkeiten wurde der ethno-memoriale Park.
4. Die Karte Kasachstans «Atameken» wird in den Modellexponaten vorgeführt.
5. Es wird erwartet, daß die Einwohnerzahl zum Jahr 2015 über eine Million wird.

### IV. Antworten Sie auf die Fragen!

1. Wie hieß früher Astana?
2. Wann wurde Astana zur Hauptstadt ernannt?
3. Wo liegt die Stadt?
4. Was für ein Zentrum ist Astana?
5. Welche Sehenswürdigkeiten hat die Hauptstadt?
6. Wie viele Menschen leben zurzeit in Astana?

### V. Erzählen Sie einem deutschen Gast über die neue Hauptstadt Astana!

Ordnen Sie dazu zuerst die Informationen aus dem folgenden Kasten zu einer Wortkette:  
wurde umbenannt - Akmolá - am Ufer des Flusses Ischim - in Nordkasachstan -

- seit dem 10. 12. 1997 - wurde 1830 gegründet - über 250.000 Einwohner -
- raues Klima - Zelinograd = „Neulandstadt“ - Luftherholungsort - Akmolinsk -
- Astana - ein wichtiges kulturelles, politisches und wirtschaftliches Zentrum -

## VI. Ihr Freund fährt nach Astana, geben Sie ihm Ratschläge!

Du solltest... .

Du darfst nicht... .

Du musst... .

Du kannst... .



Text: **Almaty**

Der erste Eindruck, den Almaty auf den Besucher macht, ist überwältigend. Nach stundenlangem Flug über flachem Land, nach tagelanger Fahrt durch die kahle Steppe erheben sich plötzlich mächtige, schneebedeckte Berge, davor eine ausgedehnte Stadt: weiße Gebäude und im Sommer grüne Garten und Alleen. Das ist Almaty.

Die Lage am Fuß der Berge hat wohl auch die russischen Offiziere beeindruckt, die 1853 beschlossen, hier - in einem Waldstück mit dem Namen Almaty - eine Siedlung zu errichten. Im Jahr 1854 erhielt die Siedlung den Namen Werny. In den folgenden Jahren wurde die Siedlung immer größer. Breite Strassen und Parks wurden angelegt.

Es entstanden Handelsplätze und Handwerksbetriebe. Die Siedlung war zur Stadt geworden. In der Sowjetzeit wuchs die Stadt weiter an. Seit 1929 ist die Stadt, die 1921 den Namen Alma-Ata erhielt, mit dem Zug zu erreichen. Seit 1936 gibt es regelmäßige Flugverbindungen. Die verbesserten Verkehrsverbindungen machten die Entwicklung von Industrie möglich. Im Zweiten Weltkrieg wurden viele Betriebe aus dem Westen der Sowjetunion nach Alma-Ata evakuiert. Es kamen auch viele Künstler und Intellektuelle nach Alma-Ata. Die Stadt wurde eine Zeitlang zur „Hauptstadt des sowjetischen Films“. Es wurden viele Hochschulen und Forschungsinstitute gegründet. Alma-Ata, seit 1929 Hauptstadt der Sowjetrepublik Kasachstan, war nun eine Stadt der Verwaltung, der Wissenschaft und der Industrie. Die Einwohnerzahl wuchs auf mehr als eine Million Menschen an.

1991 wurde Alma-Ata zur ersten Hauptstadt der unabhängigen Republik. Es erhielt wieder seinen ursprünglichen Namen: Almaty. Als Hauptstadt eines souveränen Staates veränderte sich Almaty: Es wurde internationaler. Viele ausländische Staaten errichteten Botschaften in Almaty, zahlreiche ausländische Firmen sind hier vertreten und es gibt einige ausländische Kulturinstitute. Vom Flughafen Almaty aus kann man jetzt direkt in verschiedene Länder Europas und Asiens fliegen.

Seit 1997 ist Almaty nicht mehr Hauptstadt. Der Präsident und die Ministerien sind in die neue Hauptstadt Astana umgezogen, Trotzdem wird Almaty auch in der Zukunft ein wichtiges kulturelles und wirtschaftliches Zentrum bleiben.

**I. Sehen Sie den Text flüchtig durch und sagen Sie, wie viele und welche Jahreszahlen darin vorkommen?**

**II. Lesen Sie nur die Sätze mit den Jahreszahlen vor: Worum geht es im Allgemeinen?**

**III. Der Text trägt einfach nur die Überschrift „Almaty“. Suchen Sie einen Titel, der den Inhalt des Textes genauer beschreibt!**

**IV. Zu welchem Absatz des Textes passen folgende Überschriften?**

1. Almaty als erste Hauptstadt des souveränen Kasachstans.
2. Der erste Eindruck.
3. Nicht mehr Hauptstadt, aber wichtiges Zentrum.
4. Die Stadt in der Sowjetzeit.
5. Von der Siedlung zur Stadt.

**V. Welche Sätze im Text sind besonders wichtig, wenn Sie schnell das Thema eines Absatzes erfassen wollen? Vergleichen Sie die Überschriften in der Aufgabe 1 und die Absätze!**

**VI. Legen Sie in Ihrem Heft eine Tabelle nach dem folgenden Muster an. Ergänzen Sie die Tabelle in Ihrem Heft nach den Aussagen des Textes!**

Achtung: Lassen Sie zwischen den Einträgen mit Jahreszahlen immer eine Zeile frei!

Jahreszahlen	Wichtige Vorgänge aus der Geschichte Almatys:
1853	Russische Offiziere beschließen am Fuß der Berge eine Siedlung zu errichten.
1854	Die Siedlung erhält den Namen ...
1921	

**VII. Nicht nur Jahreszahlen geben an, wann etwas passiert (ist). Auch andere Ausdrücke zeigen dies an. Suchen Sie solche Ausdrücke im Text und ergänzen Sie die Tabelle in Ihrem Heft in den freien Zeilen mit diesen Ausdrücken!**

**VIII. Lesen Sie diese Tabelle laut vor. Sie hilft Ihnen beim Sprechen über Almaty!**

**IX. Berichten Sie über die Geschichte Almatys, die folgende Wortkette hilft Ihnen dabei:**

Almaty - (eine) Siedlung - (eine) Stadt - (eine) große Stadt - die Hauptstadt - eine neue Hauptstadt - dennoch ein kulturelles und wirtschaftliches Zentrum des Landes
--

**X. Erzählen Sie einem Gast über die Geschichte der Stadt Almaty. Benutzen Sie als Merkhilfe zum Beispiel die Überschriften aus Aufgabe IV (in der richtigen Reihenfolge!) sowie die Übungen VII und IX!**

**XI. Erkennen Sie aus den Stichwörtern der folgenden Seite, welche Stadt hier gemeint ist? Vervollständigen Sie die folgende Wortkette zu einem kurzen Text:**

1703 - Peter der Erste - wurde ... genannt - von 1813 bis 1918 - die Hauptstadt - 1914 - umbenannt - 1924 - umbenannt - Industrie,- Verkehrs - und Kulturzentrum - 1994 - wieder seinen ersten Namen.
---

**XII. Stellen Sie zu wichtigen Städten Kasachstans ähnliche Rätsel zusammen, indem Sie Wortketten wie in der Aufgabe XI oder kurze Texte schreiben!**



### Text: **Taldykorgan**

Unsere Heimatstadt - Taldykorgan liegt im Süd-Osten Kasachstans, im „Shetysu-Region“. In unserer Region fließen sieben Flüsse: Ili, Karatal, Bijen, Aksu, Lepsu, Baskan, Sarkan. Weit bekannt sind die Kurorte «Kapal-Arasan», «Sharkent-Arasan».

Heutzutage ist Taldykorgan das Zentrum vom Almatier Gebiet. Es ist das kulturelle und industrielle Zentrum Kasachstans. Da wohnen über 150000 Einwohner.

In Taldykorgan sind viele Sehenswürdigkeiten wie das Shetysu-Stadion, das neue Sportkomplex für Jugend, ein Aquapark, Museen, das Biken Rimowa-Theater, Parks. Da funktionieren die Staatliche I.Shansugurov-Universität, die Sholdasbekow - Akademie für Recht und Ökonomie, viele Kollegen, 26 Schulen. Es gibt moderne Hotels, Wohnhäuser, Kaufhallen, Die Hauptstrasse heisst Tauelsisdik. Die Stadt ist mit schönen Springbrunnen, Denkmälern geschmückt. Taldykorgan ist eine Gartenstadt. Die Strassen sind mit Bäumen und Blumen bepflanzt. Besonders schön ist die Stadt im Sommer.

Die Stadt wächst vom Jahr zu Jahr. Hier werden die Gebietszeitungen „Shetysy“, „Ogni Alatau“ in der kasachischen und russischen Sprachen herausgegeben.

Herzlich Willkommen in Taldykorgan!

### Text: **Ein Brief aus Taldykorgan**

Ich heiße Aisere und studiere an der Fakultät für Pädagogik und Psychologie der Staatlichen Ijas Shansugurov-Universität. Meine Stadt Taldykorgan liegt nicht weit von Almaty.



Taldykorgan ist das Zentrum vom Almataer Gebiet. Er ist auch eine schöne Gartenstadt mit 150.000 Einwohnern. Da gibt es viele Sehenswürdigkeiten, die Staatliche Shansugurow – Universität, eine Akademie für Ökonomie und Recht, viele Schulen, Fachulen, industrielle Betriebe.

Meine Alma - Mater – die Staatliche Universität trägt den Namen des grossen kasachischen Dichters Iljas Shansugurow. Shansugurow hat viele Lieder, Werke, Geschichten unserer Heimat gewidmet, unter ihnen sind das Poem «Kulager», die Gedichte «Meine Aksu», «Dombra» bekannt. Wir sind auf unseren Landsmann stolz.

In der Deutschstunde machen wir uns mit dem Schaffen von Abai, Shansugurow bekannt. Mir gefällt das Gedicht «Wanderes Nachtlid» von Goethe, das Abai ins Kasachische übersetzt hat.

In der Gruppe studieren die Studenten verschiedener Nationalitäten, wir beherrschen sowohl die russische, als auch die kasachische Sprachen. Wir studieren Deutsch und Englisch als Fremdsprachen. Wir erwerben immer neue Kenntnisse über die Sprachen, Kultur, Literatur anderer Völker, es ist für uns interessant. Ich liebe meine Stadt, meine Uni und ich bin glücklich, dass ich in Kasachstan wohne.

### **I. Was ist falsch?**

1. Taldykorgan liegt im Westen Kasachstans.
2. Taldykorgan ist das Zentrum vom Almataer Gebiet.
3. In Taldykorgan wohnen 200000 Einwohner.
4. In Taldykorgan gibt es einen Aquapark.
5. Taldykorgan ist keine Gartenstadt.

### **II. Finden Sie passende Wörter und ergänzen Sie den Text !**

#### Taldykorgan

Taldykorgan ist das \_\_\_\_\_ des Gebiets Almaty. Taldykorgan befindet sich im \_\_\_\_\_ Kasachstans

Hier wohnen verschiedene \_\_\_\_\_

Es gibt viele Sehenswürdigkeiten, drei \_\_\_\_\_ viele Moscheen und \_\_\_\_\_. Es gibt

viele \_\_\_\_\_, wie Schagan, Karagasch usw.

Viele Touristen \_\_\_\_\_ die Stadt.

Unsere Universität \_\_\_\_\_ an der Schansugurow-Strasse.

Südosten, Zentrum, Nationalitäten, Kirchen, liegt, Museen, Kaufhäuser, besuchen.

### **III. Übersetzen Sie und bilden Sie die Sätze mit folgenden Wörtern!**

das Kaufhaus "Schagan"

das Stadion "Shetysu"

der Kulturpark

der Aquapark

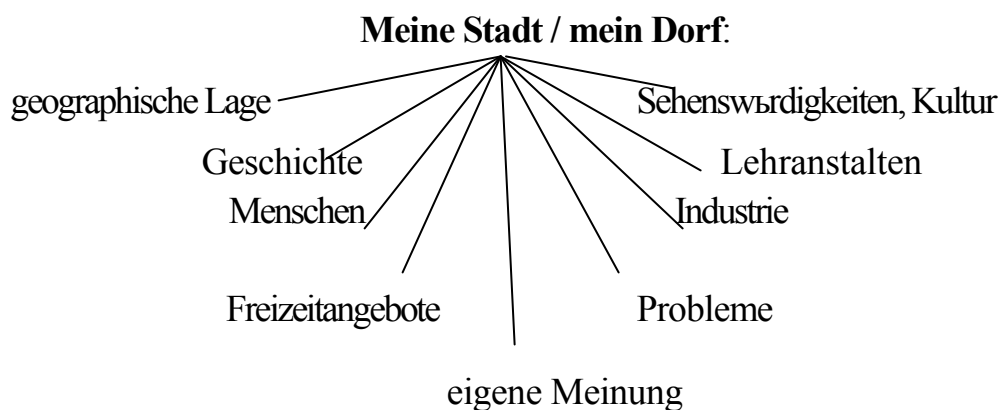
der Zentralplatz

das Schansugurow-Museum

das Hotel "Taldykorgan"  
gross  
schön  
hoch  
lang  
klein  
neu  
interessant  
gemütlich  
sauber

bekannt  
gut  
modern  
wichtig  
breit  
vielstückig  
super  
alt  
jung  
гън

**IV. Schreiben Sie einem deutschen Freund über Ihre Stadt, Ihre Siedlung oder Ihr Dorf.  
Das vorgegebene Assoziogramm hilft Ihnen, indem es Ihren Vortrag gliedert:**



**V. Bilden Sie Komposita nach dem Muster und übersetzen Sie sie!**

Die Stadt + **das** Zentrum = **das** Stadtzentrum

Die Stadt + **der** Park = ....

Das Telefon + **die** Nummer = ....

Das Konzert + **der** Saal = ....

Die Universität + **die** Bibliothek = ....

Der Park + **der** Platz = ....

Die Studenten + **das** Haus = ....

**VI. Bilden Sie einen kurzen Dialog nach dem Muster!**

A. Entschuldigen Sie bitte, wo liegt die Bibliothek?

B. Gehen Sie geradeaus, dann links (rechts, an die Ecke, fahren Sie mit dem Bus 5).

A. Danke schön.

B. Macht nichts.

## Thema: **DIE FESTE KASACHSTANS**

### Text: **Mein Lieblingsfeiertag**

Ich habe den Feiertag "das Neujahr" gern. Wir studieren an diesem Feiertag nicht, wir haben Ferien. Jede Familie bereitet sich traditionell auf diesen Feiertag noch im Dezember vor. Es gehört zu Tradition einen Tannenbaum zu schmücken. In den Betrieben, Schulen, Hochschulen findet der Neujahrs-Ball statt. Besonders freuen sich die Kinder auf das Neujahr. Sie bekommen die Geschenke von dem Weihnachtsmann. Die Strassen, Plätze, Betriebe werden feierlich geschmückt. Auf dem Zentralplatz steht ein grosser Tannenbaum. Abends an dem 31. Dezember, finden Konzerte, Tanze, Diskos an dem Platz statt. Die Menschen kleiden sich feierlich, schön, sie sind froh, guter Laune, singen und tanzen zusammen mit dem Weihnachtsmann und mit der "Snegurotschka": Die Menschen gratulieren einander zum Neujahr und wünschen Glück, Gesundheit, Erfolge im neuen Jahr.

Ich habe Neujahr gern, weil jede Familie im Neujahr Einkäufe macht. Der Tisch wird mit Süßigkeiten, Bonbons, Gebäck, Obst, Gemüse, Saft gedeckt. Wir haben an diesem Feiertag Besuch, gehen auch mit grosser Freude zu Gast. Die Menschen warten im neuen Jahr auf gute Erfolge, Wohlergehen.

### **I. Welche Aussage ist richtig? Sind die anderen völlig falsch?**

**Erklären Sie, wie diese unterschiedlichen Aussagen zustande kommen.**

Das neue Jahr beginnt am 01. Januar.

Das neue Jahr beginnt am 14. Januar.

Das neue Jahr beginnt am 22. März.

### **II. Antworten Sie auf die folgende Fragen!**

1. Welche Tradition gibt es im Neujahr?
2. Wer freut sich besonders auf diesen Feier? Warum?
3. Wie sind die Strassen, Plätze, Betriebe an diesem Feiertag?
4. Wie sehen die Menschen an diesem Feiertag aus?
5. Worauf warten die Menschen im neuen Jahr?
6. Machen die Familien Einkäufe?
7. Besuchen die Freunde, Verwandte einander?
8. Welche Einkäufe macht jede Familie?
9. Was findet abends an dem 31. Dezember an dem Zentralplatz statt?
10. Haben Sie das Neujahr gern? Warum?

### **III. Was ist richtig? Was ist falsch?**

1. Jede Familie bereitet sich traditionell auf diesen Feiertag noch im Dezember vor.

2. Besonders freuen sich auf das Neujahr die Kinder.
3. Auf dem Zentralplatz steht ein grosser Apfelbaum.
4. Der Tisch wird mit den Foto, Papier gedeckt.
5. Wir gehen zu Gast nicht.
6. Die Menschen kleiden sich feierlich, schцn.

#### **IV. Ёbersetzen Sie!**

1. В праздничные дни мы не учимся.
2. Дети получают подарки от Деда Мороза.
3. На центральной площади стоит елка.
4. На центральной площади люди поют и танцуют вместе с Дедом Морозом и Снегурочкой.
5. Люди желают друг-другу успехов и благополучия.

#### **V. Was haben Sie gern?**

Ich \_\_\_\_\_ an dem Feiertag gern.

Essen, fernsehen, spazieren, singen, tanzen, Geschenke kaufen, Gдste einladen, in die Disko gehen, ins Theater, ins Konzert gehen, zu Hause sitzen, den Eltern helfen, kochen, reisen, schlafen, Musik hцren, Sport treiben, zu Besuch gehen.

#### **VI. Ёbersetzen Sie ins Russische!**

1. Wir gratulieren unseren Kollegen zum Neujahr.
2. Ich mцchte meiner Freundin zum Geburtstag die Blumen schenken.
3. Ich wцnsche meiner Gruppe, die Winterprцfungen gut zu bestehen.
4. Die Kinder freuen sich auf den Feier, auf das Geschenk.
5. Man schmцckt die Plдtze, Betriebe, Kaufhдuser.

#### **VII. Schreiben Sie die reflexiven Verben aus diesem Text heraus und bilden Sie mit ihnen eigene Sдtze!**

#### **VIII. Schreiben Sie Ihrem Studienfreund eine Gratulation zum Geburtstag!**

Text: **Khosch Keldinis, Naurys**

Wann beginnt das neue Jahr? - Am 1. Januar. Das ist in Kasachstan genauso wie fast Ёberall auf der Welt. Aber daneben gibt es noch ein Fest, das traditionelle Neujahrsfest der Kasachen: das Naurys-Fest. Naurys ist ein persisches Wort und heiЯt eigentlich „Neuer Tag“. Mit dem „Neuen

Tag " begann nach dem alten iranischen Kalender das neue Jahr. In Kasachstan wird das Naurysfest am Tag des Frühlingsanfangs gefeiert, an dem 21. März.

Schon die Nacht vorher ist eine bedeutungsvolle Nacht. Es ist die Hyzyr-ata-Nacht. Hysyr-ata ist eine mythologische Gestalt, die den Menschen Glück und Wohlstand bringt. Er ist das Symbol des Guten, der aufgehenden Sonne: Wenn Hysyr-ata auf die Erde blickt, dann taut es hier.

Die Hysyr-ata -Nacht beginnt am 21. März. In dieser Nacht schlafen die Menschen nicht. Sie warten auf das neue Jahr, das am 22. März um drei Uhr morgens beginnt. Jung und alt haben in dieser Nacht alle Hände voll zu tun. Die Mädchen bereiten ein sonderbares Gericht zu: Uykky Aschar - „Gericht, das den Schlaf vertreibt“, und die Jungen schenken ihnen dafür Spiegelstücke, Kerze oder Parfüm. Jedes Geschenk hat seinen Sinn: Die Spiegel symbolisieren die jugendliche Unschuld, die Kerze stehen für die Schönheit und Zärtlichkeit und das Parfüm steht für das Aufblühen in der Natur. Zu guter Letzt lässt man ein geschmücktes Kalb durch die Siedlung springen - mit einer Puppe in Nationaltracht auf dem Rücken und einer Schelle am Hals.

Das ist das Symbol des neuen Jahres. Jetzt beginnt eine lustige Feier: Witze, Spiele, lautes Lachen, Theaterstücke, Märchengestalten - alles ist möglich und bezaubernd. Der Naurystag selbst ist ein heiliger Tag für die Kasachen. Wenn es an diesem Tag regnet oder schneit, sind die Menschen darüber sehr froh. Das bedeutet nämlich, dass das ganze Jahr fruchtbar sein wird. Der Märzschnee heißt auf kasachisch Akhschakhar – er ist besonders weiß und flockig. Auch schöne Mädchen werden so genannt. Am Naurystag ziehen die Menschen ihre beste Kleidung an und wünschen einander Glück.

Die Menschen haben dafür auch ein Sprichwort: „ Wenn dir am Naurystag ein guter Mensch Glück wünscht, dann wirst du das ganze Jahr lang erfolgreich sein. " Am Feiertag kocht man auch ein traditionelles Gericht, - Naurys-Kuſhe -, das sieben Zutaten enthalten muß: Fleisch, Salz, Milch, getrockneten Klee, Weizen, Reis und Hirse oder Gerste. Auf dem festlich gedeckten Tisch - dem Dastarchan - setzt man den Gästen auch sieben Gerichte vor: aus Weißem (Milchgerichte), aus Grünem (Kümmel und Früchte) und aus Rotem (Fleisch). Der Kopf des Schafes wird dem ältesten Mann am Tisch geschenkt. Alle Gäste essen sich satt, denn das bedeutet:

Dann wird man das ganze Jahr über ohne Leiden und ohne Hunger leben. Es ist eine gute Tradition, sich am Naurystag zu versöhnen und einander zu verzeihen.

„ Gutes wird mit Gutem bezahlt“, sagen die Kasachen, und auch: „Ein richtiger Mann , zahlt für Böses mit Gutem. " Am Abend, wenn die Sonne untergehen will, treten zwei Sänger auf und beginnen einen Wettstreit im Singen und Improvisieren. Dieser Wettstreit heißt auf kasachisch Aitys. Er symbolisiert den ewigen Kampf des Guten gegen das Böse, des Winters gegen den Sommer, der Kälte gegen die Hitze, des Eises gegen die Flamme. Es dunkelt langsam, und die heilige Flamme von zwei Feuerstellen macht die Luft hell und sauber. Die Menschen im Umkreis singen, spielen und tanzen. Die ganze Nacht wird wieder lustig verbracht. Vor dem Sonnenaufgang geht man auf eine naheliegende Anhöhe und begrüßt die Morgenröte. Man verneigt sich tief vor der Sonne, begießt die Erde mit Milch und wünscht einander Wohlergehen.

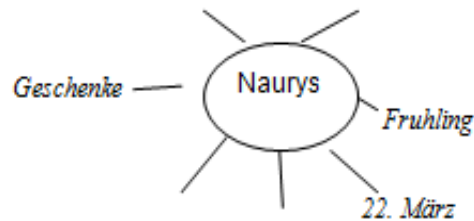
Das Naurysfest wird in jedem Jahr von den Kasachen als das größte und wichtigste Fest des Jahres gefeiert; nicht nur in den Auls und Siedlungen, sondern auch in den großen Städten. Überall, sowohl in Universitäten und Schulen als auch in Kindergärten und Betrieben ist Naurys der Anlass zu einem langen, großen, lustigen Fest.

### Texterklärungen

<b>den Schlaf vertreiben</b>	-	не проспать ночь
<b>zu guter Letzt</b>	-	напоследок
<b>das Kalb</b>	-	теленок
<b>die Nationaltracht</b>	-	национальный наряд
<b>die Zutat</b>	-	приправа
<b>das Korn</b>	-	зерно
<b>Aitys</b>	-	соревнование в песенном стихосложении
<b>Nysyr – ata</b>	-	мифологический образ, приносящий счастье и добро
<b>Uyky-Aschar</b>	-	блюдо, прогоняющее сон
<b>der Spiegel</b>	-	зеркало
<b>der Kamm</b>	-	расческа
<b>die Schönheit</b>	-	красота
<b>die Zärtlichkeit</b>	-	нежность
<b>das Aufblühen</b>	-	расцвет
<b>ein heiliger Tag</b>	-	священный день
<b>der Mдрzschnee</b>	-	Акшакар
<b>das Sprichwort, er</b>	-	поговорка



**I. Was fällt Ihnen zum Thema „Naurys“ ein? Übertragen Sie den Wortigel in Ihr Heft und ergänzen Sie ihn:**



**II. Bilden Sie Sätze!**

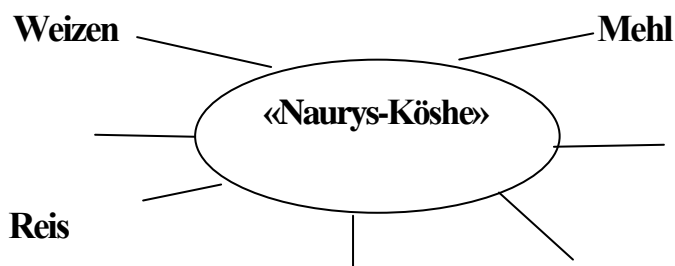
*Muster:* Tag des Lehrers (der erste Oktobersonntag) -Am ersten Oktobersonntag feiert man den Tag des Lehrers.

das Neue Jahr	a) 25. 10
Frauentag	b) 01.09
Tag der Einheit der Völker	c) 16. 12
Tag der Verfassung Kasachstans	d) 01.01
Tag der Republik	e) 08. 03
Tag der Unabhängigkeit	f) 22. 03
Tag des Wissens	g) 01.05
Naurys	h) 30. 08

**III. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Welche Feiertage Kasachstans kennen Sie?
2. Studieren Sie an den Feiertagen?
3. Wem gratulieren Sie zum Feiertag?
4. Was wünschen Sie Ihrem Freund (ihrer Freundin) an dem Feiertag?
5. Bekommen Sie Geschenke an den Feiertagen?
6. Wem möchten Sie Ihr Geschenk reichen?
7. Was machen Sie an den Feiertagen?
8. Wie sehen die Menschen an den Feiertagen aus?
9. Wie sind die Strassen, Plätze, Betriebe?
10. Welchen Feiertag haben Sie gem? Warum?

**IV. Schreiben Sie die Zutaten zum Gericht «Naurys-Köshe»!**



## V. Ergänzen Sie die Tabelle!

Hauptsatz	Nebensatz
Mir gefällt Naurys,	weil...
Es ist bekannt,	dass...
Ich habe Uni gern,	weil ..,
Abai sagt,	dass...

## VI. Schreiben Sie und übersetzen Sie die Sprichwörter aus dem 7. Absatz, suchen Sie die russischen Äquivalenten!

## VII. Lesen Sie und übersetzen Sie den Dialog!

A: Hallo, Asel, wie geht's?

B: Danke, gut.

A: Bald ist das Naurys, wie bereitest du dich auf Naurys vor?

B: Es ist eine grosse Feier, traditionell decken wir einen feierlichen Tisch. Besuchst du mich an diesem Tag?

A: Selbstverständlich, danke. Unsere Familie besucht an diesem Tag die Moschee, gewöhnlich decken wir auch den Tisch, kaufen verschiedene Süßigkeiten, Bonbons, Nüsse. An diesem Tag gratulieren wir einander zum Naurys und wünschen Glück, Gesundheit.

B: Du hast recht. Wir gratulieren unseren Freunden, Verwandten. Ich weiss, dass deine Mutter schönes "Boursak" macht, ich besuche und gratuliere ihr zum Naurys.

A: Abgemacht, wir freuen uns auf deinen Besuch.

B: Ich wünsche dir frühliches Naurys!

## VIII. Bilden Sie einen ähnlichen Dialog zum Thema, verwenden Sie die Redemittel aus der Seite 120!

Thema: **DAS BILDUNGSWESEN IN KASACHSTAN**

Text: **Die Schulen Kasachstans**

Das ganze Bildungssystem des Landes befindet sich zurzeit im Prozess tief greifendes Wandels: neue Typen von Schulen, Colleges, Berufsschulen und Hochschulen sind entstanden. Entsprechend dem internationalen Standard sind in Kasachstan vier Bildungsstufen festgelegt: vorschulische Bildung und Erziehung; Mittelschulbildung; Hochschulbildung; Weiterbildung.

Der Schulbesuch ist in Kasachstan obligatorisch und in den staatlichen Einrichtungen kostenlos. Die Kinder werden mit 3 Jahren auf Wunsch der Eltern in staatlichen oder privaten Kindergarten aufgenommen, wo sie auch auf die Grundschule vorbereitet werden, die sie 4 Jahre lang besuchen werden. Die Mittelschulbildung ist Pflicht. Nach der 9. Klasse bekommen die Schüler



ein Abschlusszeugnis, danach können sie eine Berufsausbildung beginnen oder weiterlernen. Die Schüler der 9. und 11. Klassen haben mündliche und schriftliche Abschlussprüfungen abzulegen. Im Regelfall durchlaufen die Schüler die 11-klassige allgemeinbildende Mittelschule, um nach deren Abschluss die Aufnahmeprüfungen an der Universität ablegen zu können. Die Absolventen, die sehr gute Noten in ihrem Attestat haben, bekommen ein «Goldenes Abzeichen», das ihnen Vorteile für die Immatrikulation an der Universität bringt.

### Texterklärungen

<b>obligatorisch</b>	-	обязательно
<b>die Mittelschulbildung</b>	-	не полная СШ
<b>das Abschlusszeugnis</b>	-	аттестат
<b>eine Prüfung ablegen</b>	-	сдавать экзамен
<b>die Immatrikulation</b>	-	поступление в ВУЗ
<b>der Wandel</b>	-	изменения
<b>entstehen</b>	-	создавать
<b>die Schulpflicht</b>	-	обязательное обучение
<b>die Grundschule</b>	-	начальная школа
<b>die Lehre</b>	-	учеба

### I. Was ist richtig?

1. Der Schulbesuch ist in Kasachstan obligatorisch.
2. Nach der 9. Klasse können die Schüler an der Universität studieren.
3. Alle Kinder sollen in den Kindergarten gehen.
4. Ein «Goldenes Abzeichen» bringt den Schülern keine Vorteile für die Immatrikulation an der Universität.
5. Entsprechend dem internationalen Standard sind in Kasachstan 5 Bildungsstufen festgelegt.

### II. Benden Sie diese Sätze!

1. Der Schulbesuch ist in ... .
2. Nach der 9. Klasse bekommen die Schüler ....
3. Das ganze Bildungssystem des Landes befindet sich... .
4. Die Kinder werden mit 3 Jahren ....
5. Die Mittelschulbildung ist... .

### III. Antworten Sie auf die Fragen!

1. Wie viele Bildungsstufen gibt es in Kasachstan?
2. Wo werden die Kinder auf die Grundschule vorbereitet?
3. Was bekommen die Schüler nach der 9. Klasse?
4. Welche Abschlussprüfungen haben die Schüler der 9. und 11. Klassen abzulegen?
5. Was bekommen die Absolventen, die sehr gute Noten in ihrem Attestat haben?

### IV. In welcher Jahreszeit haben Sie Ferien? (Prüfungen, den Geburtstag, die Reise, den Schulbeginn)

Muster: Ich habe Ferien im Sommer.

## Text: **Die Hochschulen in Kasachstan**

Die Hochschularten sind: Universitäten, Akademien, Institute und ihnen gleichgestellte Bildungseinrichtungen (Konservatorien, Hochschulen). Das Studium dauert in der Regel 4 bis 6 Jahre, in einigen medizinischen Studiengängen bis zu 7 Jahren. Es wird mit einer Diplomarbeit, Staats- oder Magisterprüfung abgeschlossen. Die Struktur der Hochschulbildung ist zweiteilig. Der erste Teil ist die Basishochschulbildung - das Bakkalaureat mit der Verleihung des akademischen Grades «Bakkalaureus» und die wissenschaftlich - pädagogische Hochschulbildung mit der Verleihung des akademischen Grades «Magister». Der zweite Teil ist die Fachhochschulbildung mit Verleihung der entsprechenden Qualifikation «Fachmann/-frau mit Fachhochschulbildung». Neben dem Direktstudium besteht auch die Möglichkeit im Fernstudium zu studieren. In Kasachstan bildet sich allmählich eine neue Struktur der Hochschulbildung heraus: die nicht staatliche, alternative Hochschulbildung, was dem internationalen Trend in der Entwicklung der Bildung entspricht.

### **I. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Welche Hochschularten gibt es?
2. Wie lange dauert das Studium?
3. Gibt es in Kasachstan die nicht staatliche Hochschulbildung?
4. In welchen Studiengängen dauert das Studium bis zu 7 Jahren?
5. Womit wird das Studium in den Hochschulen abgeschlossen?

### **II. Worin sind die Notenbesonderheiten in der Schule und an der Uni?**

Benutzen Sie folgende Sätze in den Antworten!

- ..., um die guten Schüler, Studenten zu belohnen / loben / anspornen;
- ..., um die schlechten Schüler, Studenten zu bestrafen / tadeln / anspornen;
- ..., um Kluge von Dummköpfen, Fleissige von Faulpelzen, Тьchtige von Versagern zu unterscheiden;
- ..., um die Chancen für den Beruf / für die Weiterbildung / für das Leben gerecht zu verteilen;
- um den Lehrern mehr Macht zu geben.

### **III. Sind die Noten in der Schule /Hochschule obligatorisch?**

Benutzen Sie folgende Sätze in den Antworten!

- wahre Begabung nicht noten können; nur intellektuelle Leistungen belohnen;
- die schöne Zeit der Kindheit und Jugend verderben;
- den Familien Кьмmer und Sorgen bringen.

## IV. Schreiben Sie eine E-Mail an Ihren Freund in Deutschland über Ihre Hochschule!

Thema: **DIE GROSSEN DICHTER, SCHRIFTSTELLER, KOMPONISTEN**

Text: **Abai - der Nationaldichter des kasachischen Volkes**

Ibragim Kunanbajew, genannt Abai, wurde 1845 in einem Dorf unweit Semipalatinsk geboren. Sein Vater war ein reicher Feudalherr, der älteste Sultan in seinem Stamm. Mit neun Jahren besuchte der kleine Ibragim die Medresse, die islamische religiöse Schule in Semipalatinsk. Dort lernte er die Literaturen des Ostens kennen und begann selbst Gedichte zu schreiben. Jedoch genügte ihm die Ausbildung in der Medresse nicht und so lernte er zusätzlich Russisch. Dadurch fand er Zugang zur russischen Literatur und durch sie lernte er auch die großen Autoren des Westens kennen.

Schon früh begleitete Abai seinen Vater in die kasachischen Auls, wo dieser die Verwaltung führen und Recht sprechen mußte. Dabei studierte er die Folklore seines Volkes, sah aber auch dessen Armut und Unterdrückung. Wegen seiner Liebe zum einfachen Volk und wegen seines Sinnes für Gerechtigkeit war er bei den armen Kasachen sehr beliebt. Er sorgte sich um die Entwicklung seines Volkes und setzte sich auch in seinen literarischen Werken sowohl für eine Verbesserung der Lebensverhältnisse als auch für die Hebung von Bildung und Kultur seines Volkes ein.

Abais Schaffen war sehr vielfältig. Er schrieb nicht nur viele Gedichte - Liebeslyrik, Naturgedichte und Gedichte mit sozialer Thematik, sondern machte das kasachische Volk auch mit der Lyrik anderer Völker bekannt. Mit vielen seiner Nachdichtungen traf er die Empfindungen seiner Landsleute so genau, dass seine Verse im Nu bekannt wurden und von Mund zu Mund gingen. Sie wurden echtes literarisches Eigentum des kasachischen Volkes. So geschah es auch mit dem Gedicht Goethes, das Abai in der russischen Nachdichtung Michail Lermontows („Горные вершины“) kennenlernte. Abai starb am 6. Mai 1904.

Der große Nationaldichter des kasachischen Volkes wird in seiner Heimat in allen Städten geehrt. In Astana, in Almaty, in Semej und vielen anderen Städten tragen die zentralen Straßen seinen Namen, ebenso große Institute und wichtige kulturelle Gebäude.

### Texterklärungen

<b>die Verwaltung führen und Recht sprechen</b>	- управлять, решать спорные вопросы
<b>sich einsetzen für (+ A.)</b>	- выступать за что-то
<b>vielfältig</b>	- многогранный, разносторонний
<b>das Eigentum (meist nur im Sing.)</b>	- собственность

**I. Lesen Sie den Text, überprüfen Sie und ergänzen Sie Ihr Wissen über Abai!**

**Was Neues haben Sie über Abai erfahren?**

## II. Beantworten Sie die folgenden Fragen möglichst ohne Hilfe des Textes!

- Welche Stellung hatte Abais Vater?
- Wie lernte Abai die großen Autoren des Westens kennen?
- Wie erfuhr Abai von der Not des Volkes?

## III. Fassen Sie die Informationen des Textes über Abai in drei Abschnitten zusammen, tragen Sie Ihre Zusammenfassung geordnet vor!

- Abais Herkunft und Ausbildung;
- Abais soziale Tätigkeit für das kasachische Volk;
- Abais literarische Werke.

## IV. Wie wird Abai in Kasachstan geehrt? Gibt es in Ihrem Wohnort Straßen, Plätze oder Institutionen, die den Namen Abais tragen? Beschreiben Sie diese Straßen, Plätze und Institutionen!

## V. Welche Werke von Abai kennen Sie? Berichten Sie!

## VI. Lesen Sie die Gedichte auf dieser Seite und prüfen Sie:

- Handelt es sich hier um drei verschiedene Gedichte oder um ein und dasselbe Gedicht in verschiedenen Sprachen? Begründen Sie Ihre Antwort !.

- Wenn Sie der Meinung sind, sei es ein und dasselbe Gedicht, dann geben Sie an, welches wahrscheinlich das Original ist und welche Gedichte die Übersetzungen sind?

In allen Wipfeln  
Sprichst du

### **В. Гете** **Wandrer's Nachtlid**

Über allen Gipfeln  
Ist Ruh,

### **М. Лермонтов** **Горные вершины**

Горные вершины  
Спят во тьме ночной;  
Тихие долины  
Полны свежей мглой;  
Не пылит дорога,

kaum einen Hauch  
Die Vögelin schweigen im Walde.  
Warte nur, balde  
Ruhest du auch.  
Не дрожат листы ...  
Подожди немного,  
Отдохнешь и ты.

### **Абай** **Қараңғы түнде тау қалғып**

Қараңғы түнде тау қалғып,

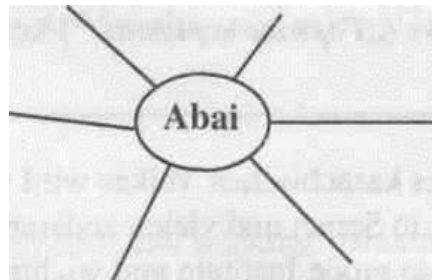
Үйқыға кетер балбырап,  
Даланы жым-жырт,  
Дел-сал ғып,  
Түн басады салбырап.

Шаң шығармас жол-дағы,  
Сілкіне алмас жапырақ,  
Тыншығарсың сен-дағы,  
Сабыр қылсаң азырақ.



**VII. Versuchen Sie herauszufinden, wer auf den Porträts unter den Gedichten dargestellt ist. Welches Gedicht können Sie welchem Dichter zuordnen?**

**VIII. Ergänzen Sie den Wortigel in Ihrem Heft und berichten Sie über Abai!**



**IX. Auf dieser Seite sind einige Ausschnitte aus Abais Werk „Kara Sıı“ in drei Sprachen wiedergegeben. Wählen Sie einen Spruch und nehmen Sie Stellung zur Aussage!**

<p>1. Пәмма ғалымға белгілі данышпандар әлдеқашан байқаған: әрбір жалқау кісі қорқақ, қайратсыз тартады, әрбір қайратсыз-қорқақ мақтанғыш келеді; әрбір мақтаншақ-қорқақ, ақылсыз, надан келеді; әрбір ақылсыз-надан, арсыз келеді; әрбір арсыз жалқаудан сұраншақ, өзі тойымсыз, өнерсіз, ешкімге достығы жоқ жандар шығады. /Үшінші сөз/</p>	<p>1. Мудрые мира давно заметили: человек ленивый бывает, как правило, труслив и безволен, безвольный - труслив и хвастлив, хвастливый - труслив, глуп и невежественен; глупый - невежественен и не имеет понятия о чести, а бесчестный побирается у лентяя, ненасытен, необуздан, бездарен, не желает добра окружающим.</p>	<p>1. Die Weisen der Welt bemerkten seit langem: Der faule Mensch ist in der Regel feige und willenslos; der Willenlose ist feige und prahlerisch; der prahlerische Mensch ist feige, dumm und unwissend; der Dumme ist unwissend und hat keine Ahnung von einer Ehre; und der Unehrlische bettelt beim Faulpelz und ist unersdtlich. ungezgelt und talentlos. Er wnscht den Menschen in seiner Umgebung nichts Gutes.</p>
<p>2. Ғалымсыз ахирет те жоқ, дүние де жоқ. /Оныншы сөз/</p>	<p>2. Без просвещения нет ни веры, ни блага.</p>	<p>2. Ohne Bildung gibt es keinen Glauben und kein Heil.</p>
<p>3. Құдайшылық сонда, қалпыңды таза сақта. /Он жетінші сөз/</p>	<p>3. Береги в себе человечность.</p>	<p>3. Bewahre in dir Menschlichkeit</p>
<p>4. Адам баласына жыртықсыз, кірсіз, сыпайы киініп, һәм ол киімін былғап, былжыратып кимей, таза кимек - дұрыс іс. /Он сегізінші сөз/</p>	<p>4. Человек должен одеваться скромно, содержать одежду в чистоте, быть опрятным.</p>	<p>4. Der Mensch muss sich schlicht kleiden, die Kleidung in Ordnung halten und sorgfältig sein.</p>
<p>5. Адам баласы ақыл, ғылым, ар, мінез деген нәрселермен озбақ. /Он сегізінші сөз/</p>	<p>5. Человек должен отличаться от других умом, знаниями, волей, совестью, хорошим нравом.</p>	<p>5. Der Mensch muss sich von anderen durch Klugheit, Kenntnisse, Willen, Gewissenhaftigkeit und gutes Gemut unterscheiden.</p>
<p>6. Орыс тілін білсең, көкірек көзің ашылады. Әрбіреудің тілін, өнерін білген кісі сонымен бірдейлік Дағуасына кіреді. /Жиырма бесінші сөз/</p>	<p>6. Русский язык открывает нам глаза на мир. Изучив язык и культуру других народов человек становится равным среди них.</p>	<p>6. Russisch öffnet uns die Augen auf die Welt. Die Sprache und die Kultur anderer Völker erlernt zu haben, wird der Mensch unter ihnen gleichberechtigt.</p>

Text: **Der grosse Dichter - Ijas Shansugurow**



Der grosse Dichter Iljas Shansugurov wurde 1894 in Aksu geboren. Sein Vater war ein gebildeter Mensch. Er machte Iljas mit Volksgedichten, Lieder, Folklore bekannt. Iljas Shansugurov interessierte sich sehr fr̄h fr̄ Poesie M̄rchen, Lieberoems, Aitys. Mit 7 Jahren besuchte I.Shansugurov die Schule in dem Dorf Karagasch. Seine Mutter war gestorben. Er begann fr̄h Gedichte zu schreiben. Seit 1915 sind seine erste Gedichte erschienen /“Der Singer”, “Traum”, “Gruss”/. 1916 las er die Werke von Abai. Abais Gedichte machten auf ihn einen grossen Eindruck.

1920 studierte I.Shansugurov an den Lehrerkursen in Taschkent. 1920 arbeitete er in der Zeitung “Tilschi”. In dieser Zeit ьbersetzte er russische Gedichte ins Kasachische. Von 1925 bis 1928 studierte er an der Journalistik – Hochschule in Moskau. 1928 erschien seine erste Gedichtsammlung. 1928-29 arbeitete er in der Redaktion “Enbekschy Kasach”.

1933 machte er sich mit A.M.Gorki bekannt. I.Shansugurov nahm aktiv an der Vorbereitung des Schriftstellerbundes teil.

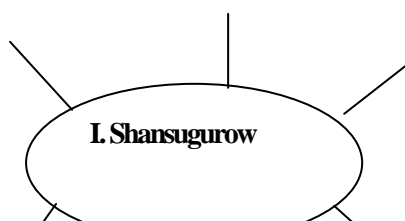
1934-36 arbeitete er als Vorsitzende des Schriftstellerbundes Kasachstans. In diesem Jahre schrieb er Poems “Kulager”, “Kyischi”, “Shoryk”. 1935 schrieb er den Roman “Genossen”, Der Roman ist dem Dorf und dem Stadtleben vor der Revolution gewidmet.

Shansugurovs Theaterstьcke “Kek”, “Turksib”, “Mektep”, “Isatai - Machambet” sind sehr bekannt. Er ьbersetzte Puschkins “Ewgeni Onegin”, Lermontows “Tscherkesy”, Nekrasows “Eisenbahn” ins Kasachische. Unsere Universitdt trdgt seinen Namen.

#### Texterluterungen

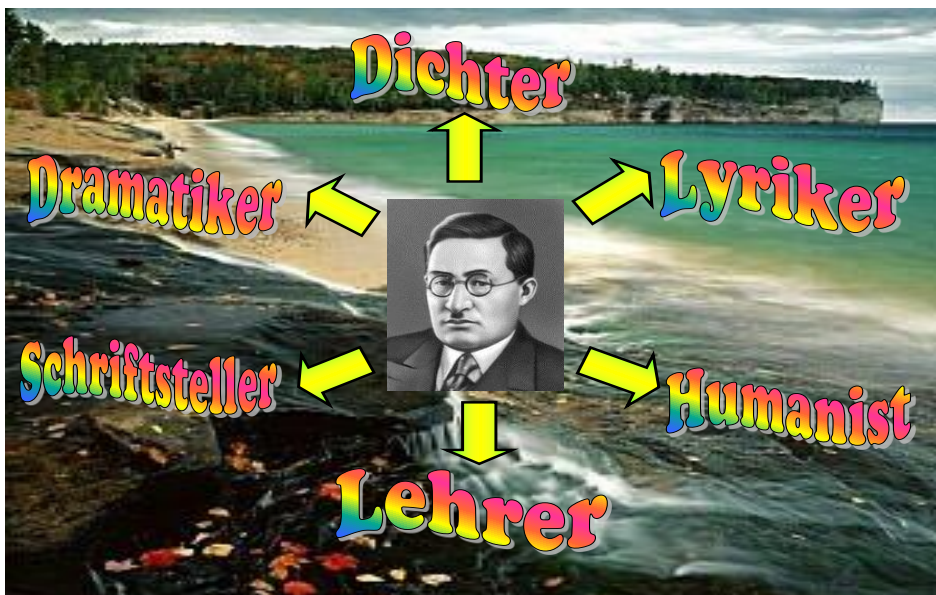
<b>die Gedichtsammlung</b>	– сборник стихов
<b>sich bekanntmachen</b>	– знакомиться
<b>der Schriftstellerbund</b>	– союз писателей
<b>der Vorsitzende</b>	– председатель
<b>teilnehmen an</b>	– участвовать в . . .
<b>bekannt</b>	– известный
<b>seinen Namen tragen</b>	– носить его имя
<b>erscheinen</b>	– появляться
<b>einen Eindruck machen</b>	– производить впечатление

I. Was wissen Sie ьber I.Shansugurov?



## II. Beantworten Sie die Fragen!

- A. Wo und wann wurde I.Shansgurow geboren?
- B. Hatte er die Eltern?
- C. Welche Gedichte hat er geschrieben?
- D. Wo studierte er?
- E. Wo arbeitete er?
- F. Wessen Werke übersetzte er ins Kasachische?



## III. Erzählen Sie über I.Shansugurow nach diesem Plan:

- Seine Familie;
- Sein Studium;
- Seine erste Gedichte;
- Seine Tätigkeit;
- Seine bekannte Literaturwerke.

Text: **Die Sage von der Dombyra**



Vor langer Zeit herrschte auf dem kasachischen Land ein brutaler Khan. Er hatte nur einen Sohn, der aber sehr dumm war. Einmal ging sein Sohn auf die Jagd. Niemand durfte ihn jedoch begleiten. Es verging viel Zeit, aber der Sohn kehrte nicht zurück. Der aufgeregte Khan befahl seinen Dienern, den Sohn zu suchen. Er hatte Angst vor einer schrecklichen Nachricht, deshalb fügte er hinzu: «Wer mit einer schlechten Nachricht kommt, dem gieße ich geschmolzenes Blei in seine Kehle».

Nach langem Suchen fanden die Diener den Sohn des Khanes. Wilde Tiere hatten den Jüngling zerfleischt. Die Diener versanken in Gedanken. Wie sollten sie diese Nachricht ihrem Gebieter mitteilen. Sie beschlossen, einen weisen Alten um Rat zu fragen.

Der Alte machte aus einem Holzstück ein Musikinstrument mit einem langen dünnen Griff und einem ovalen Rumpf. Damit ging er zu dem grausamen Khan. Drohend erinnerte ihn der Khan an die Vereinbarung. Der Alte begann schweigend zu spielen. Die Melodie war so traurig, dass dem Khan sofort alles klar wurde. Der Khan wollte den Alten tuten lassen, aber der hatte kein einziges Wort gesagt. Dann befahl der Khan, auf den Rumpf dieses Instruments geschmolzenes Blei zu gießen. Das Blei brannte in den Rumpf eine runde Öffnung.

So entstand die Dombra, das beliebteste Musikinstrument der Kasachen.

### **I. Ergänzen Sie Lücken!**

1. Ein brutaler Khan hatte ... Sohn, der aber ... war.
2. Der Khan befahl seinen Dienern, ....
3. Er hatte Angst vor ....
4. Der Sohn des Khanes wurde von ... zerfleischt.
5. Die Diener beschlossen, ... um Rat zu fragen.
6. Der Alte machte aus einem Holzstück ....
7. Die Melodie war ....
8. Der Khan befahl, auf den Rumpf dieses Instruments ... zu gießen.

### **I. Lernen Sie das Gedicht auswendig!**

### **Домбыра**

Тарт күйінді, домбыра!  
Төгіл, төгіл тәтті күй,  
Тау суындай сылдыра,  
Желпін, желпін жел соқтыр!  
Тауда тұман тұрмасын,  
Көкте бұлт ыдыра!  
Тындамаған қалмасын,  
Ойды-қырды қыдыра,  
Құлшына тарт домбыра!  
Екі желі үш қазық,  
Тоғыз нокта домбыра,  
Ойнайтын он саусақ,  
Бозда- бозда бота күй,  
Қашағанды қудыра,  
Құлшына тарт, домбыра!  
Еңбек елдің күйшісі-ау,  
Құлағымды қикулат,  
Көңілімді қандыра,  
Тәтті-тәтті күйге тарт  
Көргенінді күй қыла,  
Құлшына тарт домбыра!  
Еңбек елдің жыршысы-ау,  
Жанымды бір жадырат,  
Көкейіме қондыра,  
Тәтті-тәтті әңгіме айт  
Жаңа өмірді жыр қыла,  
Шежіре, шешен, сұңғыла-  
Құлшына тарт, домбыра!

### **Домбра**

Играй свой кюй, домбра, играй,  
Напев чудесный разливай.  
Журчи, как горные ручьи,  
Да сердцу радость напевай.  
Чтоб весь туман в горах исчез,  
Чтоб тучи все сошли с небес,  
Чтоб все заслушались тебя,-  
Твои напевы полнобья ,  
Еще сильнее, домбра , играй!  
Три кольшка да две струны,  
Да девять узелков-домбра.  
Да десять пальцев , что вольны  
Любые вызывать ветра.  
Скачите, пальцы, словно конь,  
В прекраснейшей из всех погонь,  
Играй ёще сильнее, домбра!  
О, слушай, трудовой народ  
Как сладостно домбра поет  
В руках народного кюйши.  
И даль степей, и страсть души-  
Все обращает в кюй игра!  
Эй , трудовых людей певец,  
Властитель струн, знаток сердец,  
Меня весельем взбудоражь.  
Я кюй навек запомню твой  
О жизни новой, молодой.  
Ты, мудрый летописец наш  
Играй еще сильнее, домбра!

(Перевод М.Луконина)

### **Dombyra**

Spiel dein Kui, Dombyra, spiel!

Sing dein wunderbares Lied.  
Bring dem Herz eine wahre Freude!  
Klinge wie ein Bergbach.  
Der Nebel h tt sich verzogen,  
die Wolken auf dem Himmel verschwunden,  
Alle hören begeistert  
die wunderbare Melodie an,  
Spiel doch stärker, Dombyra, spiel!  
Drei Pflocken, zwei Saiten  
und neun Knoten – Dombyra,  
da spielen zehn Finger.  
Seien alle Winde herausgerufen,  
galoppiere wie ein Rennpferd.  
Spiel doch lauter, Dombyra, spiel!  
O mein Volk, h r aufmerksam zu,  
wie wunderbar Dombyra  
das neue und junge Leben besingt.  
Spiel doch lauter, Dombyra, spiel!

(Перевод С. Машановой)

### **Text: Der bekannte kasachische Schriftsteller - Muchtar Auesow**

Muchtar Auesow der hervorragende kasachische Schriftsteller, Dramatiker, Staatsmann, wurde 1897 im Gebiet Semipalatinsk geboren. Auesows Großvater war Freund des berühmten kasachischen Dichters und Aufkl rers Abai Kunanbajew. Er lehrte den zukünftigen Schriftsteller nach den Abais handgeschriebenen Gedichten lesen.

Muchtar Auesow absolvierte das Lehrerseminar in Semipalatinsk und im Jahre 1929- Leningrader Universität. Seine Schriftstellerst tigkeit begann mit dem Schreiben des Theaterstückes «Jenlik-Kebek», das auf der Volkslegende über die tragische Liebe gegründet wurde.

Während seiner Lebensjahre schrieb er über 20 Theaterstücke, viele kurze Erzählungen und Romane. Als die beste Arbeit von Auesow gilt mit dem Recht der epische Roman «Abai», der das lebhaftes Bild des kasachischen Lebens im 19. Jahrhundert gibt. Der Roman beeinflusste sehr stark auf die kasachische Literatur und war in viele Fremdsprachen übersetzt.

Die berühmte Erzählung «Kokserek» war 1929 publiziert. Er erinnert den Roman von Jack London „Der weiße Eckzahn».

Der Name von Muchtar Auesow ist am hervorragendsten unter den Namen seiner Zeitgenossen. Er ist ein vortrefflicher Übersetzer. Seine Übersetzungen von Tolstoj, Tschekow, Shakespeare, London sind Meisterwerke, die die kasachische Literatur bereicherten. Für seine künstlerische Tätigkeit wurde Auesow mit dem Staatlichen und Leninpreis ausgezeichnet.

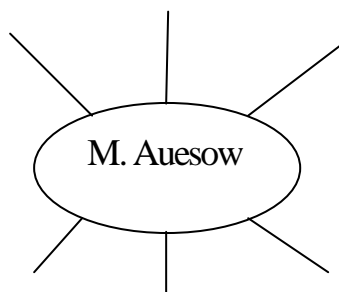
### **I. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Wann wurde Muchtar Auesow geboren?
2. Wessen Freund war sein Großvater?
3. Wo studierte M. Auesow?
4. Welches Theaterstück schrieb M. Auesow?
5. Wie heißt sein bekannter Roman?
6. Wessen Werke hat M. Auesow ins Kasachische übersetzt?
7. Womit wurde Auesow für seine Tätigkeit ausgezeichnet?

### **II. Was ist richtig?**

1. Auesows Großvater war Freund von A. Kunanbajew.
2. M. Auesow studierte 1929 in Moskau.
3. Er schrieb 10 Theaterstücke.
4. Der Roman „Abai“ stellt das kasachische Leben im 19. Jahrhundert dar.
5. M. Auesow machte Übersetzungen aus der russischen und ausländischen Literatur.

### **III. Was wissen Sie über M. Auesow?**



### **IV. Erzählen Sie über M. Auesow nach diesem Plan:**

1. Seine Familie;
2. Seine Studienjahre;
3. Sein literarisches Schaffen;
4. Auesows Übersetzungen.

### **V. Übersetzen Sie ins Deutsche!**

1. Muchtar Ауэзов написал известный роман «Абай».
2. Ауэзов закончил в 1929 году Ленинградский университет.
3. Он написал известный рассказ «Коксерек»
4. Ауэзов известен и как переводчик.
5. Имя Ауэзова носят вузы, школы, улицы.

## Text: **Der bekannte kasachische Komponist - N.Tlendijew**

Nurgisa Tlendijew wurde in einem Aul in der Familie eines der besten Dombra-Spieler des Siebenstromgebietes geboren. Er interessierte sich in der Kindheit für Musik. Später arbeitete er als Mitglied Dombraorchesters bei der Kasachischen Dshambul-Philharmonie. Nach dem Kriege studierte er an den Konservatorien Moskaus und Almatys in der Opern- und Dirigenten-Klasse. 1951 stand er am Dirigentenpult im Abai-Operntheater, wo er bei der Inszenierung klassischer Opern und Ballette mitwirkte, so bei „Schwanensee“, „Piguet Dame“, „La Traviata“ und „Carmen“. Später leitete er das Kurmangasy – Nationalinstrumentenorchester.

Tlendijew ist auch als Filmmusiker bekannt, mit seiner Musik beispielsweise zum Film „Kys-Shibek“.

Tlendijew erzählte selbst: „Ich habe eine Erinnerung aus meiner Kindheit. Mein Vater spielte auf der Dombra sein Stück „Akku“, und nebenan, auf dem See, schwammen Schwäne und bogen sie ihre langen Hälse, als würden sie zuhören.“

Ich schrieb die Musik zu dem „Kys Shibek“. Ich nahm die Dombra und fing an, das Lied meines Vaters zu spielen. Dann nahmen wir das Stück auf das Tonband, verstärkten es, stellten vier Lautsprecher auf und schalteten ein. Tdtsdchlich kamen die Schwäne auf die Musik hin angeschwommen.“

### **I. Ergänzen Sie folgende Sätze!**

1. Nurgisa Tlendijew wird. . . .
2. 1951 steht er am Dirigentenpult. . . .
3. Mein Vater spielte. . . .
4. Ich nahm die Dombra. . . .
5. Tdtsdchlich kamen. . . .

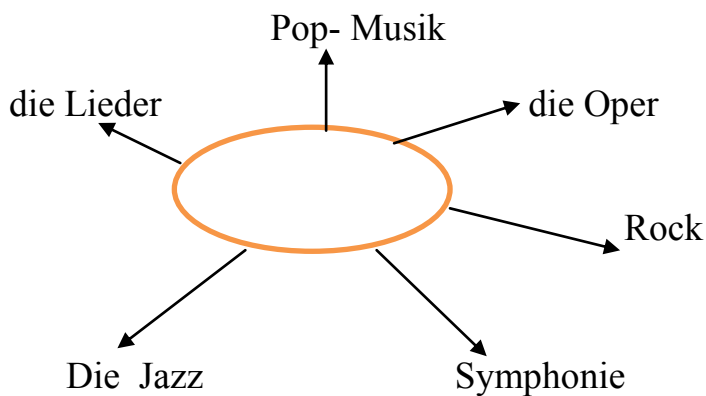
### **II. Finden Sie die Satzäquivalente aus dem Text!**

1. После войны он учился в классе оперы и дирижирования в консерваториях Москвы и Алматы.
2. Н.Тлендиев писал также музыку к фильмам.
3. Он руководил оркестром национальных инструментов имени Курмангазы.
4. Его отец также прекрасно играл на домбре.

### **III. Beantworten Sie folgende Fragen anhand des Textes!**

1. Wo wurde N.Tlendijew geboren?
2. Wo studierte N.Tlendijew?
3. Wobei wirkte er mit?
4. Welches Orchester leitete er?
5. Zu welchem Film schrieb er die Musik?
6. Haben Sie diesen Film gesehen?

### **IV. Welche Musik hören Sie gern?**



**V. Welche Künstler, Politiker, Wissenschaftler sind in Kasachstan bekannt? Begründen Sie Ihre Meinung!**

Muster: Ich meine, I. Shansugurov ist bekannt, weil er viele Werke geschrieben hat.

**VI. Übersetzen Sie das Lied von N. Tlendijew ins Russische!**

**Құстар әні**

Жаз өмірін, мәз өмірін қысқартып  
 Бара жатыр, бара жатыр құс қайтып  
 Зымырайды менің бала кезімдей,  
 Бір жалт етіп өте шыққан,  
 өте шыққан сезімдей.

Құстар, құстар сызылтып ән салады,  
 Сол әнімен тербетеді даланы!  
 Ал, адамдар күліп бастап өмірді,  
 Кетерінде жылай да алмай,  
 жылай да алмай қалады.

**Vogellied**

Herbst ist nun die Vögel fliegen schon zurück  
 Und vorbei ist unser kurzes Sommerglück.  
 Rasch wie auch die schöne Kindheit mir  
 vergeht,  
 Unser Sehnen, unser Sehnen wie der  
 Vögelzug verweht.

Lieulich singend ziehn die Vögel weit umher,  
 Wiegen mit Gesang das bunte Steppenmeer  
 Lachend tritt der Mensch in dieses Leben ein,  
 Und beim Sterben, und beim Sterben darf der  
 Mensch nicht traurig sein.

(Примерный перевод)

**TEXTE FÜR DIE SELBSTÄNDIGE ARBEIT ZUM THEMA:  
 «DEUTSCHLAND»**

## Text: **Die deutsche Sprache**

Deutsch gehört zur Großgruppe der indogermanischen Sprachen, innerhalb dieser zu den germanischen Sprachen, und ist mit der dänischen, der norwegischen Sprachen, mit dem niederländischen und flämischen, aber auch mit dem englischen verwandt. Die Ausbildung einer gemeinsamen Hochsprache geht auf die Bibelübersetzung durch Martin Luther zurück.

Deutschland ist reich an Mundarten. An Dialekt und Aussprache kann man bei den meisten Deutschen erkennen, aus welcher Gegend sie stammen. Wenn beispielsweise ein Bayer sich in seiner reinen Mundart unterhielt, hätten die Deutschen große Schwierigkeiten, einander zu verstehen.

Während der deutschen Teilung hatte sich in den beiden deutschen Staaten überdies ein unterschiedlicher politischer Wortschatz entwickelt; neue Wörter kamen auf, die im jeweils verstanden wurden. Gleichwohl war die Gemeinsamkeit der Sprache eine der Klammern, welche die geteilte Nation zusammenhielten. Außerhalb Deutschlands wird Deutsch als Muttersprache in Österreich, in Liechtenstein, im größten Teil der Schweiz, in Südtirol (Norditalien) und in kleineren Gebieten in Belgien, Frankreich (Elsaß) und Luxemburg entlang der deutschen Grenze gesprochen. Auch die deutschen Minderheiten in Polen, Rumänien und in den Ländern der ehemaligen Sowjetunion haben die deutsche Sprache zum Teil bewahrt.

Deutsch ist die Muttersprache von mehr als 100 Millionen Menschen. Etwa jedes zehnte Buch, das weltweit erscheint, ist in deutscher Sprache geschrieben. Unter den Sprachen, aus denen übersetzt wird, steht Deutsch nach Englisch und Französisch, und Deutsch ist die Sprache, in die am meisten übersetzt wird.

### **I. Richtig oder falsch? Korrigieren Sie die falschen Sätze!**

1. Deutsch gehört zu den germanischen Sprachen.
2. Deutschland hat keine Mundarten.
3. Deutsch ist Muttersprache in Österreich, in Liechtenstein, in Luxemburg, im größten Teil der Schweiz, in Norditalien.
4. Deutsch ist die Muttersprache von mehr als 90 Millionen Menschen.
5. In die deutsche Sprache übersetzt man wenig.

## Text: **Wie viele Sprachen gibt es auf der Erde?**

Die Zahl der einzelnen Sprachen auf der Erde ist sehr groß, so gegen 5000 Sprachen. Davon sind etwa 1400 Sprachen kaum bekannt. Viele Sprachen sterben allmählich aus. Es gibt auch Sprachen, die von wenigen Menschen gesprochen werden. Auf dem Territorium Russlands gibt es einige Sprachen, die von etwa 500 bis 100 Menschen gesprochen werden. Auf dem Territorium der ehemaligen Sowjetunion wurden über 100 Sprachen gesprochen.

In Europa spricht man gegen 120 Sprachen. Die meisten Sprachen der Welt sind wissenschaftlich klassifiziert, sie gehören zu verschiedenen Familien und Gruppen. Russisch gehört zum Beispiel zur Gruppe der slawischen Sprachen. Dazu, gehören auch Ukrainisch, Weißrussisch,

Polnisch, Slowakisch, Bulgarisch. Deutsch gehört zur Gruppe der germanischen Sprachen. Dazu gehören auch Englisch, Dänisch, Norwegisch, Schwedisch und noch einige Sprachen. Für wie viele Menschen ist Deutsch ihre Muttersprache? In Deutschland sprechen über 100 Millionen Menschen. In den Schulen Russlands lernt man meistens drei Fremdsprachen: entweder Englisch, oder Deutsch, oder Französisch.

### Texterklärungen

<b>Diese Sprache wird von wenigen Menschen gesprochen</b>	–	На этом языке говорят мало людей
<b>Diese Sprache stirbt allmählich aus</b>	–	этот язык постепенно отмирает
<b>ehemalig</b>	–	бывший

### I. Antworten Sie auf die Fragen!

1. Wie viele Sprachen spricht man auf der Erde?
2. Werden auf dem Territorium Kasachstans viele Sprachen gesprochen?
3. Nennen Sie einige Sprachen, die man in Europa spricht?
4. Zu welchen Gruppen der Sprachen gehören Deutsch und Russisch?
5. Wie viele Millionen Menschen sprechen Deutsch?
6. Welche Fremdsprachen lernt man in den Schulen Kasachstans?

### Text: Goethe und Fremdsprachen

Der große deutsche Dichter Johann Wolfgang Goethe kannte viele Fremdsprachen. Schon als zwölfjähriges Kind lernte er Latein, Griechisch, Französisch, Englisch und Italienisch. Um diese Sprachen besser zu beherrschen, dachte er ein sehr interessantes Spiel aus. Er stellte sich vor, daß es in einer Familie sechs Brüder gibt, die in verschiedenen Städten leben und verschiedene Sprachen können. Alle Brüder schreiben an ihre Eltern und aneinander Briefe. Jeder von ihnen schreibt Briefe in der Sprache, die er gut beherrscht. In ihren Briefen beschreiben sie das Leben, die Menschen und Sitten und Gebräuche der Länder, wo sie wohnen.

So konnte der junge Goethe gleichzeitig einige Sprachen, Geschichte und Erdkunde lernen.

### Texterklärungen

<b>Er hat ein Spiel ausgedacht</b>	–	он придумал игру
<b>Sitten und Gebräuche</b>	–	нравы и обычаи

### I. Antworten Sie auf die Fragen!

1. Gefällt Ihnen das Spiel, das der zwölfjährige Goethe ausgedacht hat?
2. Schreiben Sie auch Briefe?

### II. Erzählen Sie den Text nach, als Plan gebrauchen Sie die Fragen zum Text!



## Text: **Das politische System Deutschlands**

Die BRD ist ein Bundesstaat und besteht aus 16 Bundesländern. Die größten sind: Nordrhein-Westfalen (16 Mio), Bayern (etwa 11 Mio), Baden-Württemberg (über 9 Mio), Niedersachsen (über 7 Mio), Hessen (etwa 5 Mio), u.a. . Der Bund und die Bundesländer haben getrennte Verwaltungen. Zwei Großstädte - Berlin und Hamburg haben auch eigene Verwaltungen. Sie sind auch Bundesländer.

Jedes Land hat sein Parlament und seine Regierung. Das Parlament der BRD, heißt der Bundestag. Es wird auf vier Jahre gewählt. Vom Bundestag wird der Bundeskanzler gewählt, der schon die Bundesregierung bildet. Die wichtigsten Aufgaben des Bundestags sind die Gesetzgebung und die Kontrolle der Regierung. Der Bundespräsident wird auf fünf Jahre gewählt. In Deutschland gibt es traditionell viele politische Parteien. Die wichtigsten unter ihnen sind: die SPD (Sozialdemokratische Partei Deutschlands), die CDU (Christlichdemokratische Union), die CSU (Christlichsoziale Union), die FDP (Freie Deutsche Partei). Die vier großen Parteien entstanden 1945 bis 1947 in den deutschen Ländern. In den fünf Jahrzehnten seit ihrer Gründung haben sie bedeutende Wandlungen durchgemacht. Sie verstehen sich heute als Volksparteien, die alle Schichten der Bevölkerung repräsentieren. Der Bundeskanzler bestimmt die Richtlinien der Regierungspolitik der BRD.

### **Texterklärungen**

<b>der Bundesstaat</b>	–	Федеративное государство
<b>das Bundesland</b>	–	Федеральная земля
<b>die Gesetzgebung</b>	–	Законодательство
<b>getrennte (eigene) Verwaltung</b>	-	раздельное (собственное) управление
<b>die SPD</b>	–	Социал-демократическая партия Германии
<b>die CDU</b>	–	Христианско-демократический союз
<b>die FDP</b>	–	Свободная немецкая партия
<b>bedeutende Wandlungen durchmachen</b>	–	претерпеть значительные изменения

### **I. Finden Sie falsche Sätze!**

1. Der Bundeskanzler wird auf vier Jahre gewählt.
2. Bremen ist das Bundesland.
3. Die Partei der Grünen ist die größte Partei Deutschlands.
4. Der Bundespräsident wird auf vier Jahre gewählt.
5. In Deutschland gab es immer vier politische Parteien.
6. Das größte Bundesland der BRD heißt Hessen.
7. Das Bundesland Bayern zählt etwa 11 Millionen Einwohner.
8. Jedes Land hat seine Regierung und sein Parlament.

### **II. Übersetzen Sie ins Deutsche!**

1. Германия состоит из федеральных земель.
2. Самая маленькая земля ФРГ - Саар (Saarland).
3. На сколько лет избирается канцлер?
4. Какая партия самая большая?
5. Каковы задачи парламента?
6. Имеет Гамбург собственное управление?

### III. Antworten Sie auf die Fragen!

1. Aus wie vielen Bundesländern besteht der Bundesstaat Deutschland?
2. Welches Bundesland ist das größte? Wie viele Millionen Einwohner zählt es?
3. Haben die Bundesländer getrennte Verwaltungen?
4. Können auch Städte ihre Parlamente und ihre Regierung haben? Wenn ja, dann nennen Sie bitte diese Städte!
5. Wie heißt das Parlament des Staates und auf wie viele Jahre wird es gewählt?
6. Wer bildet die Bundesregierung?
7. Nennen Sie die wichtigsten politischen Parteien Deutschlands!
8. Welche Koalition hat in Deutschland die regierende Funktion?

### Text: Das Brandenburger Tor

Eines der ältesten Wahrzeichen der Stadt Berlin und einer der schönsten Torbauten der Welt ist das Brandenburger Tor. Es ist 65,5 m breit und 11 m tief. Das Brandenburger Tor ist ein schönes Baudenkmal aus dem XVIII. Jahrhundert. Es wurde in den Jahren 1788 bis 1791 als Tor des Friedens geschaffen, spätere Machthaber fällten aber das Tor zu einem Triumphbogen des preußisch-deutschen Militarismus um.

Beim Bau wurden Motive des klassischen Altertums verwendet. Oben auf dem Tor steht die Göttin des Friedens auf einem Triumphwagen. Sie hat den Krieg besiegt und hält als Symbol des Sieges und des Friedens einen Lorbeerkranz in den Händen.

Wie so viele historische Bauwerke, wurde auch das Brandenburger Tor durch den zweiten Weltkrieg schwer zerstört. Der Magistrat der Hauptstadt ließ es mit einem Kostenaufwand von zwei Millionen Mark wiedererrichten. Auch die Quadriga, einst vom Bildhauer Schadow geschaffen, kam wieder das Bauwerk. Vom Original blieb im zweiten Weltkrieg nur ein Pferdekopf übrig. Glücklicherweise war das Gipsmodell erhalten geblieben, so daß die Quadriga originalgetreu 1959 wieder aufgestellt werden konnte.

Heute weht über die Quadriga die Flagge der BRD. Das Brandenburger Tor, das unmittelbar an der Staatsgrenze nach Westberlin liegt, ist zum Symbol des Friedens geworden.

### I. Erzählen Sie den Text nach!

## Text: Weimar

Die Stadt Weimar liegt im südlichen Teil Deutschlands. Man nennt Weimar die Stadt der deutschen Klassik, weil hier die Klassiker der deutschen Literatur Goethe und Schiller gelebt und gewirkt haben. In ihren Werken hat die klassische deutsche Literatur ihren Höhepunkt erreicht. In der Stadt erinnert alles an diesen großen deutschen Dichter. Aus allen Ländern und Kontinenten kommen Menschen nach Weimar, um Goethes Wohnhaus und auch das Schiller-Haus zu besichtigen.

In Goethes Wohnhaus kann man sehen, wie verschieden und vielseitig Goethes Interessen waren. Er beschäftigte sich nicht nur mit Literatur, sondern auch mit Wissenschaft und Kunst. Er sammelte Gemälde, Zeichnungen, Medaillen und hatte große und interessante Sammlungen zur Geologie, Mineralogie und Botanik. Seine Bibliothek zählte 6500 Bücher. Er war Minister am Weimarer Hof und sorgte für die Entwicklung der Kultur und Kunst.

Weltbekannt ist Goethes Gartenhaus. Es befindet sich an dem kleinen Fluss Ilm. Goethe pflanzte hier selbst Bäume und Blumen, machte Wege. Hier erholte er sich, hier arbeitete er an seinen neuen Werken.

Nicht weit vom Goethe-Wohnhaus befindet sich das Schiller-Haus. Friedrich Schiller war nach Weimar gekommen, um den großen Goethe kennenzulernen. Er blieb aber in Weimar bis zu seinem Lebensende. Hier hat er viele neue Werke geschrieben (Gedichte, Balladen, Dramen). Oft kamen Freunde in sein Haus, um über die Kunst, Literatur und Philosophie zu sprechen. Unter ihnen waren Goethe und Wilhelm von Humboldt.

Die Freundschaft der großen Dichter, ihre literarischen Werke machten Weimar in der ganzen Welt berühmt. Vor dem alten Theater steht jetzt das Goethe-Schiller-Denkmal. Das ist eines der schönsten Denkmäler dieser Dichter.

### **I. Antworten Sie auf die Fragen zum Text!**

1. Wie nennt man die Stadt Weimar und warum?
2. Was zeugt davon, dass J.W. Goethe vielseitige Interessen hatte?
3. Welche Werke hat F. Schiller in Weimar geschaffen?

## Text: Ostern

Ostern ist das zweitgrößte Volksfest nach Weihnachten. Es ist ein Frühlingsfest. Mit diesem Fest sind viele alte Osterbräuche verbunden: man schenkt Ostereier oder Osterhasen, oft ohne zu wissen, daß beide alte Fruchtbarkeitssymbole sind. Das Osterei ist das Symbol der Entstehung des Lebens.

Am Ostertag sind die Kinder sehr gespannt, denn sie erwarten den "Osterhasen." Er bringt den Kindern bunt gefärbte Ostereier. Die Eltern haben vor dem Fest viel zu

tun; die Mutter kocht Eier, der Vater malt sie mit viel Liebe an. Alles wird am Ostertag versteckt. Voller Neugier suchen die Kleinen, und die Mühe wird belohnt. Jedesmal, wenn ein Teil des Versteckten gefunden ist, ertönt das Jauchzen der Kinder. Das macht viel Spaß.

Ostern ist ein frohes Fest. Der festlich gedeckte Tisch wird mit Blumen und bunten Eiern geschmückt. Es wird auch gesungen, getanzt. Am Ostersonntag findet der traditionelle Osterspaziergang statt.

### **I. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Ist Ostern auch ein Volksfest?
2. Sind mit diesem Fest auch viele Osterbräuche verbunden?
3. Sind die Kinder am Ostertag sehr gespannt?
4. Bringt der Osterhase den Kindern bunt gefärbte Ostereier?
5. Werden die Ostereier versteckt?
6. Macht das Eiersuchen den Kindern viel Spaß?
7. Findet am Ostersonntag ein Osterspaziergang statt?

### **II. Ergänzen Sie die Sätze!**

- 1.... dass Ostern das zweitgrößte Volksfest ist.
- 2.... dass die Kinder sehr gespannt sind.
3. ... dass die Eltern viel zu tun haben.
- 4.... dass Ostern allen viel Spaß macht.
- 5.... dass die alten Osterbräuche gepflegt werden.

### **III. Lesen Sie folgende Sätze und verneinen Sie die Behauptungen in diesen Sätzen!**

Muster: Ostern ist ein Winterfest. Nein, Ostern ist ein Frühlingfest.

1. Mit diesem Fest sind keine Osterbräuche verbunden.
2. Am Ostertag sind die Kinder nicht gespannt.
3. Die Eltern haben vor dem Fest nichts zu tun.
4. Die Kinder suchen am Ostertag keine Eier.
5. Ostern ist kein frohes Fest.
6. Am Ostersonntag findet kein Osterspaziergang statt.

### **IV. Bestätigen Sie die Äußerung Ihres Gesprächspartners!**

Muster: - Ich habe gehört, dass Weihnachten ein Familienfest ist. (heilig)

- Ja, Weihnachten ist ein heiliges Familienfest.

1. Ich habe gehört, dass Ostern ein Frühlingfest ist. (froh)
2. Ich habe gehört, dass viele Osterbräuche mit diesem Fest verbunden sind.  
(alte)
3. Ich habe gehört, dass Ostereier und Osterhasen Fruchtbarkeitssymbole sind.  
(alt)
4. Ich habe gehört, dass die Osterhasen den Kindern Ostereier bringen. (bunt)

gefärbte)

5. Ich habe gehört, dass alles am Ostertag versteckt wird. (heimlich)
6. Ich habe gehört, dass das Ostereiersuchen den Kindern Spass macht. (viel)
7. Ich habe gehört, dass der Tisch mit bunten Eiern geschmückt wird. (mit Blumen)
8. Am Ostersonntag findet der Spaziergang statt. (traditionell, Ostern)

**V. Machen Sie eine Gliederung zum Inhalt des Textes "Ostern" und geben Sie den Inhalt wieder!**

**VI. Erzählen Sie über Bräuche und Feste, die in Ihrem Lande gepflegt und gefeiert werden. Arbeiten Sie gruppenweise!**

**Text: Alfred Bernhard Nobel**

Die Familie Nobels war eine alte Familie in Schweden. Der Vater und 2 Söhne waren Ingenieure. Der Vater Emmanuel Nobel erfand Wasserminen. Er gründete in Petersburg das Mechanikwerk.

Ludwig Nobel war ein Werkbankkonstrukteur. Er gründete in Baku die Gemeinschaft der Brüder Nobel.

Alfred Bernhard Nobel war ein Chemiker. 1867 erfand er Dynamit auf Grund des Nitroglyzerins. Er baute in Krummel an der Elbe eine Fabrik, wo er Sprengstoffe produzierte. Er wurde ein erfolgreicher Geschäftsmann. Er erwartete nicht, daß seine Entdeckung so viel Unglück den Menschen bringt. In seinem Testament stiftete er den Preis 142000 Schwedenkronen für beste Leistungen auf dem Gebiet der Physik, Chemie, Medizin, Literatur und der Friedensbewegung. Dieser Preis heißt Nobelpreis.

**I. Fragen Sie Ihren Gesprächspartner. Bringen Sie dabei die angegebenen Wörter in richtige Reihenfolge!**

1. lebte, die Familie Nobels, Wo?
2. der Vater, Was, war, von Beruf?
3. erfand, Was, der älteste Nobel?
4. Ludwig Nobel, Was, war, von Beruf?
5. nach Deutschland, Wozu, er kam?

**II. Machen Sie ein Interview. Transformieren Sie diese Fragen in indirekte!**

1. Was stiftete Alfred Nobel in seinem Testament?
2. Wie heißt heute dieser Preis?
3. Welche Preisträger kennen Sie?

4. Wann wurde dieser Preis gestiftet?

### III. Schreiben Sie darüber, was Sie mit Namen Nobel assoziieren!

#### Text: Zwei Episoden aus dem Leben des großen Mathematikers Gauß

Karl Friedrich Gauß, geboren 1777, gestorben 1855, ist einer der größten Mathematiker aller Zeiten. Seine mathematischen Schriften gehören zu den Meisterwerken der Mathematik. Er war schon mit zwanzig Jahren Professor der Astronomie an der Universität in Göttingen. Mit 25 Jahren wurde Gaus Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Petersburg.

Sein Vater war Maurer von Beruf. Nach der Arbeit mußte er den Arbeitslohn für alle Maurer seiner Brigade berechnen. Sein Sohn Karl Friedrich war damals drei Jahre alt. Für ihn waren das die schönsten Stunden. Er saß dann neben seinem Vater und sah auf das Papier, das mit Zahlen beschrieben war. Er rechnete mit. Wirklich, er konnte schon mit drei Jahren rechnen. Er malte oft mit Kreide Zahlen an die Hauswand oder schrieb mit einem Stückchen Zahlen in den Sand. Die Zahlen waren sein liebstes Spielzeug.

Mutter Gauß konnte weder lesen noch schreiben; sie war auf ihren kleinen Jungen sehr stolz. Auch der Vater war zufrieden, er dachte: „Bald wird mir mein Sohn bei den Schreib – und Rechenarbeiten helfen“.

Eines Abends war Vater Gauß sehr müde und schlief beim Rechnen ein. Karl Friedrich nahm das Papier mit den Zahlen und sah es aufmerksam an. Plötzlich rief er: „Vater, Vater, sieh nur, hier hast du einen Fehler gemacht! Hier muß eine Fünf stehen. Du hast eine Drei geschrieben!“

Erschrocken machte Vater Gauß die Augen auf. Er rechnete nach, und wirklich, Karl Friedrich, sein dreijähriges Sühnchen, hatte einen Fehler in der Rechnung gefunden, er lobte seinen Jungen und schenkte ihm einen Heller.

Karl Friedrich Gauß gab diesen Heller nicht für Süßigkeiten aus. Er trug diesen Heller noch später bei sich, als er schon ein berühmter war, zum Andenken an seine erste mathematische Entdeckung.

Es ist sehr still im Klassenzimmer. Der Lehrer hat den Kindern eine langwierige Aufgabe gestellt – sie sollen die Zahlen von 1 bis 1000 zusammenzählen. Selbst will er inzwischen in Ruhe die Hefte durchsehen. Doch schon nach kurzer Zeit hebt ein Schüler die Hand: „Herr Lehrer, ich bin fertig“. Der Lehrer lacht ungläubig, aber als er das Resultat hört: 5050, schüttelt er erstaunt den Kopf. „Wie hast du das bloß so schnell herausgekriegt?“ „Oh, das war ganz einfach“, erwidert der kleine Karl Friedrich Gauß, „man braucht doch bloß ...“

Er hatte erkannt, daß sich die Zahlen 50 mal zu Paaren von je 101 ergänzen, also  $1+100=101$ ,  $2+99=101$ ,  $3+98=101$ , ... bis  $50+51=101$ . Also errechnete er:  $50 \cdot 101=5050$ . Damit hatte Gauß als neunjähriges Kind die „arithmetische Summenformel“ entdeckt. Man sprach von ihm als von einem mathematischen Wunderkind. Mit 14 Jahren wurde er wegen seiner überzeugenden Begabung „Landesvater“, dem Herzog von Braunschweig, vorgestellt. Das brachte ihm, dem

minderbemittelten Handwerkersohn, einige Vorteile, so den Besuch einer Vorbereitungsanstalt für das Universitätsstudium. Hier machte er weitere selbständige mathematische Entdeckungen, die zum Fundament vieler wissenschaftlicher Arbeiten wurden.

**I. Sprechen Sie über „den kleinen Karl Friedrich“, „Vater“ und „den Mathematiklehrer“.  
Benutzen Sie dabei die Texte!**

**II. Erklären Sie uns, wie man die arithmetische Summenformel berechnet. Beginnen Sie jeden Satz mit „man“. Nehmen Sie dabei folgenden russischen Text zu Hilfe: Первый член (первое число) складываем с последним, второй член складываем с последним и т.д., тогда таких сумм будет  $n/2$ ; поэтому, на нашем примере, вся сумма  $S=101*100/2 = 5050$ .**

### **Text: Aus dem Leben von Archimedes**

Der Grosse Mathematiker, Mechaniker und Ingenieur des Altertums Archimedes wurde im Jahre 287 von unserer Zeitrechnung geboren. Schon zu Lebzeiten Archimedes entstanden Legenden über ihn. Bekannt ist die Geschichte, wie Archimedes bestimmen konnte, ob der Juwelier die Krone eines Königs aus reinem Golde gefertigt hatte, oder ob er eine beträchtliche Menge Silber beigemischt hatte. Das spezifische Gewicht des Goldes war bekannt. Aber wie konnte man das Volumen der Krone genau bestimmen ? Sie hatte eine unregelmässige Form! Archimedes dachte viel über dies Aufgabe nach.

Als er einmal badete, fiel ihm plötzlich ein, wie er diese Aufgabe lösen kann. Er tauchte die Krone ins Wasser und nach dem Volumen des Wassers, das die Krone verdrängt hatte, bestimmte er das Volumen der Krone. Der Legende nach, sprang Archimedes nackt auf die Strasse und rief "Heureka!". In diesem Moment entdeckte er das grundlegende Gesetz der Hydrostatik.

### **I. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Was ist Archimedes von Beruf?
2. Welche Legende entstand über Archimedes?
3. War das Gewicht des Goldes bekannt?
4. Was tauchte Archimedes ins Wasser?
5. Welches Gesetz entdeckte Archimedes?

### **Text: Albert Einstein**

Der grosse Wissenschaftler Albert Einstein, der die allgemeine Relativitätstheorie entwickelt hat, wurde am 14. März 1879 in Ulm geboren. Im Jahre 1896 nahm er an der TH Zürich ein Studium auf. Nach dem Abschluss dieser Hochschule arbeitete er im Berner Patentamt. Hier begann er an der Relativitätstheorie zu arbeiten.

Im Jahre 1911 wurde er Professor an der Prager Universität.

Im Jahre 1914 folgte er dem Wunsch des berühmten Physiker Max Planck und siedelte nach Berlin über. Hier leitete er bis zum Jahre 1933 das Kaiser-Wilhelm-Institut und setzte seine wissenschaftliche Arbeit fort.

Einstein arbeitete auch an der Quantentheorie. Er entdeckte dabei Photonen, d. h. Lichtteilchen, Lichtquanten. Für seine Arbeiten wurde Einstein im Jahre 1921 mit dem Nobelpreis ausgezeichnet. Im Jahre 1933, als in Deutschland Hitlerfaschisten zur Macht gekommen waren, emigrierte Einstein nach den USA. In den USA fand er aber keine geistige Heimat. Der grosse Gelehrte protestierte gegen die Atomwaffe. Die letzten Jahre seines Lebens widmete er dem Kampf gegen die amerikanische Atomkriegspolitik.

### **I. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Wo studierte Albert Einstein?
2. An welcher Theorie arbeitete er?
3. Womit wurde Einstein im Jahre 1921 ausgezeichnet?
4. Wo lebte Einstein seit 1933?
5. Wogegen protestierte er?

### **Text: Der Lebenslauf eines Wissenschaftlers**

Wilhelm Conrad Röntgen wurde am 27. März 1845 in einer kleinen Stadt am Rhein geboren. Im Herbst 1856 wurde er an der mechanisch-technischen Abteilung der Technischen Hochschule Zürich immatrikuliert. An der Technischen Hochschule unterrichteten viele bekannte deutsche Mathematiker. An dieser Hochschule studierte Röntgen folgende Fächer: mechanische Wärmetheorie, Elastizität und elastische Schwingungen, analytische Mechanik, Differenzial – und Integralrechnung, darstellende Geometrie, allgemeine Physik u.a. Am 6. August 1868 erhielt Röntgen das Diplom eines Maschineningenieurs.

Nach dem Abschluss der Hochschule arbeitete Röntgen als Assistent am Lehrstuhl für Physik der Universität Würzburg. Seit Oktober 1888 leitete er diesen Lehrstuhl. Röntgen arbeitete erfolgreich an verschiedenen Problemen der Physik. Er führte z. B. Versuche mit Gasen durch und beschäftigte sich viel mit Fragen der



Elektrizitätsentladung. Er studierte die Eigenschaften von Kristallen und ihre elektrische Leitfähigkeit und Wärmeausdehnung.

Später untersuchte Röntgen die Kathodenstrahlen und ihre Wirkungen. Dabei entdeckte er Strahlen, die er als „X-Strahlen“ bezeichnete. Diese Entdeckung machte ihn weltberühmt, und ihm zu Ehren werden diese Strahlen jetzt als Röntgenstrahlen bezeichnet. Röntgen war Experimentalphysiker. Seine experimentellen Resultate beruhten immer auf mathematischen Berechnungen. Er sagte oft: „Der Physiker braucht drei Dinge als Vorbereitung zu seiner Arbeit: Mathematik, Mathematik und nochmals Mathematik“ Viele seiner Apparate baute er sich selbst mit einfachen Mitteln.

Im Jahre 1901 wurde erstmalig der Nobelpreis verliehen. Röntgen wurde als erster mit dem Nobelpreis ausgezeichnet. 1923 starb Röntgen in München, im Alter von 78 Jahren. Das ganze Leben des grossen Wissenschaftlers wurde der Wissenschaft gewidmet.

### **I. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Wo studierte er im Jahre 1856?
2. Welche Fächer studierte er an dieser Hochschule ?
3. Was untersuchte Röntgen?
4. Welche Strahlen entdeckte er?
5. Was wurde ihm 1901 verliehen?

### **Text: Der erste Bühnenerfolg** (Aus Schillers Leben)

In dem kleinen süddeutschen Städtchen Marbach am Neckar wurde am 10. November 1759 Friedrich Schiller geboren. Der Junge war begabt und lernte fleißig. Er lebte zu einer Zeit, da Deutschland in mehr als 300 kleine Staaten zersplittert war. Überall herrschten feudaler Despotismus und Tyrannei. Das erfuhr auch Schiller früh genug. Mit 13 Jahren mußte er gegen seinen Willen auf die Militärschule des Herzogs von Württemberg gehen, um dort Medizin zu studieren.

Auf der Schule herrschte strengste Disziplin. Man durfte kein offenes Wort reden. Bücher mit fortschrittlichen Ideen waren verboten. Wer sie las, wurde mit Arrest bestraft. In den acht Jahren, die Schiller hier verbrachte, lernte er den Despotismus hassen.

Auf der Militärschule entstand Schillers Drama „Die Räuber“ (1781). „Gegen die Tyrannei!“ stand auf dem Titelblatt des Werkes. Das war der Kampfruf, mit dem der junge Dichter in die Welt trat.

Man schrieb das Jahr 1781. Schiller sitzt am Schreibtisch in seinem armlichen, kleinen Zimmer. Er hat die Militärschule beendet und ist jetzt Medikus des Herzogs von

Württemberg. In einer Ecke liegen die letzten Exemplare seiner „Rübe“. Er hat sie vor einigen Monaten heimlich drucken lassen und an mehrere Theater gesandt. Immer noch keine Antwort. Was soll nun weiter werden?

Da klopfte es an die Tür. Endlich ein Brief aus Mannheim. Das Mannheimer Nationaltheater will „Die Rübe“ aufführen! Schiller springt freudig auf. Nach Mannheim will er, sofort nach Mannheim! Aber das ist nicht mehr Württemberg, das ist schon Ausland. Und der Herzog hat ihm streng verboten, Württemberg zu verlassen und die deutschen Nachbarstaaten zu besuchen. Trotzdem wird er zur Erstaufführung hinfahren, gegen den Willen des Herzogs.

Als Schiller am 13. Januar 1782 die Loge des Theaters in Mannheim betritt, ist der Zuschauerraum bis auf den letzten Platz besetzt. Der Dichter ist aufgeregt, sein Gesicht ist blaß. Werden die Zuschauer sein Drama richtig verstehen?

Jetzt hebt sich der Vorhang. Auf der Bühne treten die Helden des Dramas auf, sie kämpfen gegen Tyrannen und Despoten. Aufmerksam folgt das Publikum dem Spiel. Dann bricht der Beifall los, er wird zum Sturm. Als der Vorhang zum letzten Mal fällt, springen die Menschen von ihren Plätzen auf, fallen einander in die Arme und rufen: „Tod den Tyrannen! Freiheit! Freiheit!“

Man ruft nach dem Dichter, er soll vor den Vorhang treten!

Schiller aber hat unbemerkt, wie er gekommen ist, das Theater verlassen.

Für die heimliche Fahrt nach Mannheim wird Schiller einige Tage später mit zwei Wochen Arrest bestraft. Aber nun kann ihn nichts mehr zurückhalten: Er ist und bleibt ein Dichter der Freiheit.

### **I. Übersetzen Sie den Text!**

### **II. Führen Sie ein Gespräch über die Militärschule. Fragen Sie Ihren Gesprächspartner und lassen Sie ihm antworten. Transformieren Sie dabei diese Fragen in direkte Fragen!**

- 1...., wo strenge Disziplin herrschte.
- 2...., ob man an der Schule kein offenes Wort reden durfte.
- 3...., was für Bücher an der Schule verboten waren.
- 4...., wer mit Arrest bestraft ist.
- 5...., was er an der Schule hassen lernte.
- 6...., wie lange er an der Schule lernte.

### **III. Sprechen Sie über damaliges Deutschland. Schreiben Sie dabei folgende Sätze um!**

Es gab damals viele deutsche Regierungen. Deutschland war in mehr als 300 kleine Staaten zersplittert. Überall herrschten feudaler Despotismus und Tyrannei. In Staaten herrschte strengste Disziplin. Es war verboten, deutsche Nachbarstaaten zu besuchen.

#### **IV. Berschreiben Sie die Ovation des Publikums im Theater. Nehmen Sie dabei die letzten Absätze des 2. Textes zu Hilfe!**

##### **Text: Ludwig van Beethoven**

Ludwig van Beethoven, der größte deutsche Komponist, wurde Mitte Dezember 1770 in einer armen Familie in Bonn geboren. Sein Vater war Hofmusiker, seine Mutter war die Tochter des Hofkoches.

Der Junge bekam keine gründliche Bildung, aber er war talentiert. Sein Vater wollte aus seinem Talent Gewinn ziehen, und mit acht Jahren spielte der Junge Klavier vor dem großen Publikum in Köln. Mit 11 Jahren mußte Beethoven Organist am Hofe des Kurfürsten in Bonn werden. Als er 12 Jahre alt war, erschienen seine ersten Musikwerke, Sinfonien und Sonaten. 1789 studierte er an der Universität in Bonn Philosophie.

Das private Leben des Künstlers war traurig: er wurde taub. Nichts half ihm, darum hatte der Komponist schwere seelische Depression. Er war immer arm und sehr einsam. In dieser Zeit schrieb er in der Stadt Heiligenstadt „Heiligenstädters Testament“, in dem er betonte, daß nur die Tugend den Menschen glücklich machen kann, und das Geld nicht.

Neue Kraft und Freude schufte Beethoven aus Musik. Er komponierte viele Musikstücke, einige davon wurde den Frauen gewidmet, z. B. Therese Malfatti. Da gab es eine Liebesgeschichte. Thereses Vater war reich. Beethoven unterrichtete Therese Musik und war in sie verliebt. Aber das Mädchen heiratete einen reichen Baron. Das erschütterte den armen Komponisten. Alle Gefühle drückte er in seinen Werken aus. Er starb 1827 in Wien. Beethovens musikalische Werke sind weltberühmt, z. B. Sinfonie Nr. 9, „Mondscheinsonate“, die Oper „Fidelio“ und andere.

#### **I. Wählen Sie die richtige Frage. Lassen Sie Ihrem Gesprächspartner antworten!**

1. a) Bekam der Junge keine gründliche Bildung?  
b) Der Junge keine gründliche Bildung bekam?  
c) Keine gründliche Bildung der Junge bekam?
2. a) Mit wie viele Jahren er Klavier spielte?  
b) Mit wie viele Jahren spielte er Klavier?  
c) Klavier er spielte mit wieviel Jahren?
3. a) Was wurde er am Hofe des Kurfürsten?  
b) Am Hofe des Kurfürsten was wurde er?  
c) Er was wurde am Hofe des Kurfürsten?
4. a) Sinfonien, Sonaten schrieb er mit zwölf Jahren?  
b) Schreib, er Sinfonien mit zwölf Jahren?  
c) Keine Sinfonien schreib, er mit zwölf Jahren?

#### **II. Führen Sie ein Gespräch über privates Leben des Komponisten. Benutzen Sie dabei die Sätze!**

Das private Leben des Komponisten war traurig. Er wurde taub, hatte eine schwere seelische Depression. Er war immer arm und einsam. Er war in ein Mädchen verliebt, aber es heiratete einen reichen Baron.

### **III. Schreiben Sie darüber, dass Sie mit dem Komponisten Mitleid haben!**

#### **Text: Zur Meisterschaft des Pädagogen**

Mit jedem Jahr werden die Aufgaben des Lehrers komplizierter. Worauf soll man nun das Hauptgewicht legen? Nehmen wir z. B. die wissenschaftlichen Informationen. Sie können verschiedener Art sein. Aber solchen Informationen, im „nackten Zustand“ begegnet man fast gar nicht. Natürlich ist es nicht schlecht, sich an physikalische Konstanten zu erinnern, aber zweifelsohne ist es wichtiger, die Logik physischer Erscheinungen zu begreifen.

Natürlich ist es von Bedeutung, dem Kinde beizubringen, fehlerlos zu schreiben. Aber meiner Ansicht nach ist es von größter Wichtigkeit, das Kind zu lehren, seine Gedanken richtig auszudrücken. Man kann zwar vergessen, in welchem Jahr dieser oder jener Herrscher seinen Thron bestieg, aber ohne Stolz auf sein Land und seine Geschichte, ohne Stolz auf die Menschen, die im Namen der Zukunft ihre Freiheit und Leben opferten, kann man nicht leben.

Es gibt Fächer wie Literatur und Geschichte, wo die Wissensvermittlung einfach der Aufgabe der Formung des Menschen zum Staatsbürger untergeordnet ist. Aber nicht nur in diesen Fächern, sondern in der gesamten Erziehungstätigkeit muß die Informationsvermittlung dem höheren Ziel der Entwicklung des Denkens, der Erziehung des Menschen im Menschen untergeordnet sein. Die Meisterschaft des Lehrers unserer Zeit besteht in der festen Vereinigung dreier Forderungen:

- 1) den Unterricht mit Fakten anreichern und sein Fach gut beherrschen. Das heißt: wissenschaftlich unterrichten;
- 2) den Unterricht interessant, entsprechend den Altersbesonderheiten und dem Entwicklungsstand der Schüler gestalten. Das heißt: pädagogisch unterrichten;
- 3) in den Schülern die Liebe zur Sache und zur Wissenschaft zu entfachen. Das heißt: emotionell unterrichten.

Man kann noch eine Analogie anführen:

Jede wissenschaftliche Disziplin zeichnet sich durch Schönheit aus. Sie gleicht einem Gebäude. Darin gibt es ein Fundament, einzelne Etagen, logische und empirische Verbindungen zwischen den Etagen, zwischen dem gegebenen Gebäude und anderen. Das Gebäude wächst pausenlos, wird höher, manchmal baut man es in einem Detail um, aber es bewahrt seine Ganzheit und seine Schönheit. Der Lehrer hat die Aufgabe, diese Schönheit dem Schüler zu zeigen, der Schüler muß sie spüren. Für den Menschen des 20. Jahrhunderts ist es ebenso traurig, wenn er nicht in der Lage ist, die wagemutige Schönheit des Fluges der Raumschiffe zu empfinden, als wenn er nicht vermag, die Vollkommenheit der Sonaten Beethovens zu fühlen.

Und hier möchte ich noch auf eine Eigenschaft des Lehrers unserer Zeit, des Erziehers der

Generation von morgen, eingehen:

Jeder Lehrer, ganz unabhängig von seinem Fach, muß über die Grundfragen der Wissenschaft orientiert sein. Er muß sich vorstellen, was technischer Fortschritt bedeutet. Allmählich übertragen wir die physische Arbeit auf die „Schultern“ von Maschinen. Das betrifft die Speicherung und Aufbereitung von Informationen. Einen Teil der Funktionen eines wissenschaftlichen Mitarbeiters hat die Maschine schon übernommen; aber sie kann und muß noch mehr zum Helfer des Lehrers werden.

Aber die Hauptaufgabe der Schule, die Erziehung des denkenden Menschen und Staatsbürgers, bleibt unwiderruflich Privileg des Lehrers, des fortschrittlichen Menschen, der mit seiner Gesellschaft und seiner Epoche auf „Du“ steht.

**I. Übersetzen Sie den Text!**

**II. Stellen Sie Fragen zum Text!**

**III. Gliedern Sie den Text in einige Teile!**

## **TEXTE FÜR DIE SELBSTÄNDIGE ARBEIT ZUM THEMA: «KASACHSTAN»**

**Text: Unsere Heimat - Kasachstan**

Kasachstan liegt in zwei Erteilen: der größte Teil liegt in Asien, ein kleiner Teil aber auch in Europa. Das Territorium Kasachstans beträgt etwa 2,7 Millionen Quadratkilometer. Der Fläche nach ist Kasachstan die zweitgrößte Republik der Gemeinschaft der unabhängigen Staaten.

Die Nachbarstaaten Kasachstans sind im Osten China, im Süden Kirgistan, Usbekistan und Turkmenistan und im Norden Russland. Im Westen bildet das Kaspische Meer eine natürliche Grenze. Kasachstan hat die längste Grenze mit Russland.

Kasachstan hat verschiedenartige Landschaft. Der Größte Teil ist die flache oder hügelige Steppenlandschaft, aber es gibt im Süden auch hohe Gebirgsmassive – Tjjan-Schan, Alatau, Karatau, Altai. In Kasachstan gibt es viele Flüsse, das sind Irtysh, Ischim, Ili, Syrdarja, Tobol. Einige Flüsse enden in Saisansee, Balchaschsee, Aralsee und in dem Kaspischen Meer. Wüsten und Halbwüsten bedecken über zwei Drittel der Fläche des Landes. Das Klima ist harsch kontinental.

Die Tier – und Pflanzenwelt ist auch vielfältig. Hier leben Wölfe, Füchse, Saigak, Archar, Schneebars, Antilopen, Kulan und andere. In Kasachstan wachsen Nadelbäume – Fichten und Tannen – und Laubbäume – Pappeln, Ahorne, Birken. Kasachstan ist reich an Bodenschätzen, hier werden Kohle, Erdöl, Kupfer, Eisen, Gold, Silber, Zink, Salz und Zinn gewonnen.

### **Bevölkerung und Religion**

Die Bevölkerung der Republik Kasachstan hat in den Jahren der Unabhängigkeit um 1,24 Millionen abgenommen. Heutzutage leben hier über 17 Millionen Einwohner. Die national – ethnische Zusammensetzung hat sich ebenfalls verändert.

Kasachstan ist ein multinationaler Staat. Die Bevölkerung besteht hauptsächlich aus Kasachen (4,5 Mio Menschen) und Deutschen (353 400 Menschen). Aber auch leben hier viele nationale Minderheiten: Ukrainer und Weissrussen, Tataren und Usbeken, Koreaner, Kurden, Dunganer, Uiguren und viele andere.

Da Kasachstan ein multinationales Land ist, ist es auch ein Land mit vielen Religionen und Konfessionen: Hier gibt es Moslems, Orthodoxe, Katholiken, Buddhisten u.a.

### **Wirtschaft**

Relativ entwickelte Wirtschaftsstruktur ist auf riesigen Vorkommen an Bodenschätzen gegründet. Dazu zählen vor allem Erdöl, Erdgas, Kohle, Erz, Kupfer, Chrom, Zink, Gold und Silber. Wichtige Wirtschaftszweige sind Bergbau, Maschinenbau (Landmaschinenbau), Petrochemie und Landwirtschaft. Kasachstan ist Haupthersteller und Exporter der landwirtschaftlichen Produkte. Die Landwirtschaft liefert Getreide, Obst, Tabak, Baumwolle, Wolle und Fleisch. Die nationale Währung ist Tenge.

#### **I. Was ist richtig?**

1. Kasachstan ist die größte Republik der GUS.
2. Die Fläche Kasachstans beträgt fast 3 Millionen km<sup>2</sup>.
3. Das Kaspische Meer bildet eine natürliche Grenze im Westen.
4. Kasachstan grenzt an 5 Staaten.
5. Die Landschaften bilden nur Wüsten und Halbwüsten.
6. Die Republik Kasachstan ist arm an Bodenschätzen.

#### **II. Ergänzen Sie die Sätze!**

1. Der **бүгінгі** Teil des Landes liegt ... , der kleinere Teil aber ...
2. Im Norden grenzt die Republik an ... , im Osten ... , im Süden, im Westen ...
3. Die **дүңгі** Grenze hat Kasachstan ... gemeinsam.
4. Der **бүгінгі** Teil der Landschaften ist ... , im Süden gibt es ...
5. Das Klima ist ...

### **III. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Wo liegt Kasachstan?
2. Wie groß ist das Territorium des Landes?
3. An welche Staaten grenzt Kasachstan?
4. Wie ist die Landschaft Kasachstans?
5. Welche Flüsse und Seen gibt es in der Republik?
6. Wie viele Einwohner leben in Kasachstan?
7. Aus welchen Nationalitäten besteht die Bevölkerung?
8. Welche Nationalitäten überwiegen in der Bevölkerung Kasachstans?
9. Gibt es in Kasachstan viele Religionen? Warum?
10. Ist Kasachstan ein entwickeltes Industrieland?
11. An welche Bodenschätze ist Kasachstan reich?
12. Was sind wichtige Wirtschaftszweige?
13. Was wird aus Kasachstan exportiert?

### **Text: Der politische Aufbau**

Die Republik Kasachstan ist ein demokratischer sozialistischer Rechtsstaat. Der Präsident steht an der Spitze des Staates. Er wird auf sieben Jahren direkt vom Volk gewählt. Die Regierung ist das oberste vollziehende Machtorgan. Der Präsident ernennt und entläßt den Premierminister. Das Parlament der Republik ist die höchste Volksvertretung der Republik. Es besteht aus dem Senat und dem Mähilis.

In Kasachstan gibt es viele politische Parteien. Die größten von ihnen sind: die Republikanische politische Partei „Otan“, Gesellschaftliche Vereinigung „Agrarpartei Kasachstans“, Bürgerliche Partei Kasachstans, Demokratische Partei „Asamat“, die Kommunistische Partei Kasachstans und viele andere.

### **I. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Was für ein Staat ist Kasachstan?
2. Was ist das oberste vollziehende Machtorgan?
3. Woraus besteht das Parlament?
4. Wer ernennt den Premierminister?
5. Wer steht an der Spitze der Republik? Wie heißt er?
6. Welche Aufgaben hat der Präsident?
7. Nennen Sie politische Parteien Kasachstans.

## II. Ergänzen Sie die Sätze!

1. In der Mitte der Flagge . . . .
2. Das kasachische Ornament ist . . . .
3. Das Hauptelement des Wappens ist . . . .
4. Die Republik Kasachstan ist ein . . . Rechtsstaat.
5. Das Parlament besteht aus . . . .

## III. Was ist richtig?

1. Die Republik Kasachstan ist ein demokratischer sozialistischer Rechtsstaat.
2. In Kasachstan gibt es viele politische Parteien
3. Der Präsident wird auf sechs Jahren von der Regierung gewählt.
4. Das Parlament ist das oberste vollziehende Machtorgan.

### Text: Naurys

Die Kasachen feierten den Beginn des neuen Jahres am Tag des Frühlingsanfangs, am 21. März. Das Fest heißt Naurys. Heute beginnt das neue Jahr in Kasachstan genauso wie fast überall in der Welt am 1. Januar. Aber weiterhin wird auch das traditionelle Neujahrfest Naurys gefeiert.

An Feiertagen versammeln sich die Leute am reichlich gedeckten Tisch, essen festliche Speisen, singen Lieder, wünschen einander alles Gute, viel Glück und Gesundheit. Das traditionelle Gericht des Naurystages heißt Naurys-küşhe. Dieses Gericht muss sieben Zutaten enthalten, solche wie Fleisch, Milch, getrockneten Kdse, Weizen oder Reis, Zwiebeln und Mohrrüben.

An Festtagen veranstaltet man auf Dorf- und Stadtplätzen Sport- und Volksspiele. Dafür wird die traditionelle Kleidung angezogen.

Der beliebteste Wettkampf der Kasachen heißt «Kys küu». Das bedeutet: «Hol das Mädchen ein!» Die Teilnehmer des Spieles sind zwei Personen: ein Mädchen und ein junger Mann. Sie galoppieren auf ihren schnellen Pferden. Der Junge muss das Mädchen einholen und es küssen. Wenn er das nicht schafft, bekommt er von dem Mädchen Schläge mit der Peitsche.

## I. Was ist richtig?

1. Naurys feiert man am 21. März.
2. Das ist ein Familienfest.
3. Die Kasachen feiern das Neujahr zweimal.
4. An Feiertagen essen die Menschen wenig.
5. Das traditionelle Gericht des Naurystages heißt Naurys-küşhe.
6. Der beliebteste Wettkampf heißt «Kys küu».

### Text: Kasachische Nationalgerichte

Die Lebensweise des Volkes, seine Sitten und Bräuche werden durch die traditionellen Gerichte bekannt. Der Brauch des gastfreundlichen Empfangs bei den Nomaden finden auch heute ihren Platz.



Das traditionelle Hauptgericht der Kasachen ist Besbarmak. Es wird gewöhnlich den Gдsten gereicht und mit den Hдnden gegessen. Besbarmak bedeutet «fünf Finger» und wird gewöhnlich aus dem fetten Hammelfleisch, dem gerдucherten Pferdefleisch und aus den kasachischen Delikatessen aus Pferdefleisch - Kasy und Schushiyk - zubereitet.

Das Fleisch wird gekocht, der dьnn gerollte Teig wird einzeln gekocht. Das fertige Fleisch wird auf den Teig gelegt und mit der speziellen Wьrze - Tusdyk - gestreut. Das Gericht reichen die Hauswirte zum Tisch in den speziellen Schьsseln - Tabak. «Bas-Tabak» wird vor den besonders geehrten Gдsten gestellt. Darin legt man den Hammelkopf und die Delikatessen aus Pferdefleisch.

Jugendliche und Kinder bekommen Fleisch aus den Hдnden der Alten. Solcher Brauch nennt man «Asatu». Als Fleisch gegessen und Sorpa - fette Brьhe - getrunken wird, bedankt sich der geehrteste Gast bei der Hauswirtin vom Namen aller Gдste und segnet die Hauswirte.

## **I. ьbersetzen Sie den Text!**

### **Text: Kasachische Nachdichter Goethes**

ьber den berьhmten Abai Kunanbajew (1845-1904) schrieb einmal Muchtar Auesow:

«Abai war mit mehreren Werken des groьen Goethe bekannt, und das Lied «Nдchtliche Berge» ist eine kasachische ьbersetzung der Goetheschen Dichtung «Wanderers Nachtlied». Dies war der Auftakt zur Verbreitung der Werke Goethes in der kasachischen Steppe.

Abais Unternehmen wurde von prominenten Dichtern Kasachstans auf gegriffen und weitergefьhrt. Goethes Schцpfungen werden in Kasachstan mit Erfolg popularisiert. Der kasachische Leser von heute ist mit dem Schaffen des groьen deutschen Dichters gut vertraut».

Einen wichtigen Beitrag dazu leistete auch Medeubai Kurmanow (1938-1985), ein bekannter kasachischer Philologe, Dichter und ьbersetzer, der Goethes Lebenswerk «Faust» ins Kasachische ьbersetzte: Zweifellos ist diese Arbeit auch fьr Kurmanow zu seinem Lebenswerk geworden, zu einem Gipfel, zu dem er ьber 20 Jahre unterwegs war.

Als Sohn eines Landarbeiters geboren, unterrichtete Medeubai schon mit 17 Jahren Deutsch in einer Dorfschule. Erst dann begann er mit dem Studium am Kasachischen Pдdagogischen Institut Almaty, an der Fakultдt fьr Fremdsprachen, die sich spдter zur Weltsprachenuniversitдt entwickelte.

Danach Arbeit als Deutschlehrer an einer Schule, dann an verschiedenen Hochschulen, Promotion, Lehrstuhlleitung. Und immer beschдftigte er sich auch mit Problemen der ьbersetzung der Werke von Goethe, Schiller und Heine ins Kasachische. Er ьbersetzte deutsche Gegenwartsliteratur.

Seine Tдtigkeit wurde in Deutschland hoch anerkannt, er wurde 1964 zum Mitglied der Internationalen Goethe - Gesellschaft gewдhlt, er wurde zu Vortragsreien eingeladen. Medeubai Kurmanow war 47 Jahre alt, als der Tod ihn aus seinem Schaffen riss.

## **I. Erzählen Sie den Text nach dem Plan:**

1. Abai Kunanbajew.
2. Medeubai Kurmanow - seine Lebensjahre.
3. Kurmanows berufliches Tdtigkeit.
4. Kurmanows Lebenswerk.

### **Text: Berh̄mte Sdngerinnen**

Das 20. Jahrhundert brachte die Namen zwei groЯer Sdngerinnen ins Musikleben Kasachstans. Der erste und hervorragendste Name ist Kuljasch Baissejitowa. Sie wurde im Jahre 1912 geboren und starb 1957. Sie war Stolz und Ruhm des Landes, eroberte allgemeine Anerkennung, und dank der Stimme wurde sie Nachtigall ihres Volkes genannt.

Sie spielte Hauptrollen in allen ersten Opern damaliger Zeit, sang Partie von Akshunus in der Oper «Er-Targyn» und von Ashar in der Oper «Abai». Fьr die Darbietung der Rolle von Sara in der Oper Tulebajews «Birshan Sara» wurde sie mit dem staatlichen Preis ausgezeichnet. Die bezaubernde Stimme Kuljasch machte unvergeЯlichen Eindruck bei der Darbietung der Partie Puschkins Tatjana und Puschkins Madame Butterfly, Kys-Shibek in der bekannten Oper Von Brussilowskij «Kys-Shibek».

Kuljasch Baissejitowa lebte das kurze Leben. Zum Glьck blieb ihre Stimme mit uns auf den Schallplatten und Kassetten. Die Zentralstrasse in Almaty und die Musikschule tragen den Namen der beliebtesten Sdngerin.

Die andere berh̄mte Schauspielerin, deren Name mit der klassischem Musik verbunden ist, heiЯt Bibigul Tulegenowa. Ihre tiefe, zdr̄tliche, warme Sopranstimme, die Faszination der Sdngerin, ausgezeichnete Beherrschung der Stimme und die Fдhigkeit der Verwandlung erobern die Zuschauer schon 40 Jahre. Ihre besten Rollen sind Kys-Shibek, Enlik-Kebek, Violetta aus der Oper «Traviata» von Verdi, Zernia aus «Don Juan» von Mozart.

Das unvergleichliche Talent der groЯen Schauspielerin eroberte die Volksanerkennung. Fьr die Entwicklung der nationalen Opernkunst ist Bibigul Tulegenowa mit dem Namen der Volkskьnstlerin der Republik Kasachstan und der UdSSR ausgezeichnet. Wir kьnnen, russische klassische Kunstlieder und kasachische Lieder der zeitgenьssischen Autoren hьren, die schьne Stimme der Sdngerin bewundern.

## **I. Stellen Sie Fragen zum Inhalt des Textes!**

### **Text: Schakarim**

Schakarim Kudaibergenow war der Sohn des dltesten Bruders von Abai. Ohne Vater im Alter 6 Jahre geblieben, wurde er von seinem groЯen Onkel erzogen. Vor dem Tod schickte Abai seinen Neffen auf die Reise durch die Tьrkei, Arabien, Дgypten. Schakarim besuchte Mekka, Medina, Alexandria und Paris. Er erlernte Tьrkisch, Persisch, Arabisch, herrschte ausgezeichnet die russische Sprache.

Er stand im Briefwechsel mit dem russischen Schriftsteller L. Tolstoj, ьbersetzte Puschkins Roman «Dubrowskij» ins Kasachische, Werke von Tolstoj, Lermontow,

Nekrassow, den ausländischen Schriftstellern. Schakarim schrieb den Roman «Adil und Mariam», «Die Chronik der kasachischen Khane», das philosophische Werk «Mochamedonismus». Der Tod stürzte ihn, die vielbändige ethno-philosophische Arbeit «Die Kasachen» zu beendigen.

Schakarim war ein progressiver Mensch seiner Zeit. Er war Gegner der nationalen Vorurteilen und gab der literarischen Sprache unbegrenzte Freiheit zurück. Abai und Schakarim wurden zum Muster des Edelmuten und der Wahrheit für die Kasachen.

### **I. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Was war Schakarim?
2. Warum wurde Schakarim von Abai erzogen?
3. Welche Sprachen kannte er?
4. Mit wem stand er im Briefwechsel?
5. Nennen Sie Werke von Schakarim!
6. Warum wurden Abai und Schakarim zum Muster des Edelmuten und der Wahrheit für die Kasachen?

## **WORTSCHATZ**

### **Themen: „Die BRD“ und „Kasachstan“**

#### **Substantive - Имена существительные**

die Fläche, n - площадь  
der Einwohner - житель  
der Berg, e - гора  
der Fluss- Flusse - река  
das Meer, -e - море  
der Mensch, en - человек  
der Norden - север

#### **Verben-глаголы**

der Süden - юг  
der Osten - восток  
der Westen - запад  
(das) Europa - Европа  
(das) Asien - Азия  
das Klima - климат  
der See, n - озеро

die Grenze, n - граница  
 die Natur - природа  
 das Bundesland, Bundesländer -  
 федеральная земля  
 die Regierung, en - правительство  
 die Zahl, en - число  
 die Partei, en - партия  
 die Wirtschaft - экономика  
 die Kultur, en - культура  
 die Strasse, n - улица  
 die Industrie - промышленность  
 die Landwirtschaft - сельское  
 хозяйство  
 die Flagge, n - флаг  
 das Wappen - герб  
 der Frieden - мир  
 einnehmen - занимать  
 grenzen an Akk. - граничить  
 bestehen aus D - состоять  
 bilden - образовывать  
 wählen - выбирать  
 bestimmen - определять  
 zählen - насчитывать

einen Eindruck auf Akk. machen -  
 производить впечатление  
 gefallen - нравиться  
 nennen - называть  
 bewundern - любоваться  
 errichten - сооружать  
 kennenlernen - знакомиться  
 symbolisieren - символизировать  
 darstellen - изображать  
**Adjektive-прилагательные**  
 deutschsprachig - немецкоязычный  
 lang - долгий, длинный  
 kontinental- континентальный  
 gemässigt - умеренный  
 eigen - собственный  
 führend - ведущий  
 verschiedenartig - разнообразный  
 politisch - политический  
 traditionell - традиционный  
 kulturell - культурный  
 selbständig - самостоятельный  
 souverän - независимый

### Thema: “ Die Städte”

#### Substantive - Имена существительные

der Platz-Plätze - площадь  
 das Wahrzeichen - символ  
 der Brunnen - фонтан  
 die Kirche, n - церковь  
 das Moschee, n - мечеть  
 das Museum, en - музей  
 die Gemäldegalerie, n - картинная  
 галерея  
 das Theater - театр  
 die Oper, n - опера  
 das Denkmal - Denkmäler - памятник

der Park - парк  
 der Dom - собор  
 das Zentrum, en - центр  
 das Stadion - стадион  
 das Gebäude, n- здание  
 die Stadt - Städte - город  
 die Hauptstadt - Hauptstädte - столица  
**Verben- глаголы**  
 Es gibt - имеется  
 gründen - основать  
 sich entwickeln - развиваться

teilen - делить  
besichtigen - осматривать  
besuchen - посещать  
sich befinden - находиться  
bauen - строить  
zeigen - показывать  
verfügen - располагать  
wachsen - расти

### **Adjektive-прилагательные**

hoch - высокий

schön - красивый  
wichtig - важный  
reich - богатый  
verschieden - разный  
interessant - интересный  
haupt - главный  
historisch - исторический  
bekannt - известный  
vielstückerig - многоэтажный  
alt - древний, старый

## **Thema: „Ausbildungssystem“ Substantive - Имена существительные**

die Bildung, en - образование  
die Stunde, n - урок, час  
der Unterricht - занятие  
das Fach, Fächer - предмет  
die Muttersprache, n - родной язык  
die Fremdsprache, n - иностранный язык  
der Beruf, e - профессия  
die Hauptschule, n - основная школа  
das Gymnasium, en - гимназия  
das Schuljahr, e - учебный год  
die Geschichte, en - история  
die Berufsausbildung, en - профессиональное обучение  
der Abschluss - Abschlüsse - окончание  
der Übergang - Übergänge - переход  
das Zeugnis, e - свидетельство  
der Lehrplan - Lehrpläne, -учебный план

### **Verben-глаголы**

lernen - учить, учиться  
unterrichten - преподавать  
dauern - длиться  
enden - закончиться

schliessen - завершить  
ablegen - сдавать  
bestehen - сдавать экзамен  
öffnen - открывать  
fortsetzen - продолжать  
übergehen - переходить  
vergleichen - сравнивать  
sich unterscheiden - отличаться

### **Adjektive-прилагательные**

erfolgreich - успешный  
schwach - слабый  
leicht - легкий  
schwierig - трудный  
kompliziert - сложный  
folgende - следующий  
kostenlos - бесплатно  
meistens - в большинстве  
entsprechend - соответствующий  
danach - затем  
weiter - далее  
staatlich - государственный

privat - частный

### Thema: "Die Grossen Dichter"

#### Substantive - Имена существительные

der Schriftsteller - писатель  
der Dichter - поэт  
das Gedicht, e - стих  
der Kaufmann, Kaufmännner- торговец  
der Tod - смерть  
die Rechtswissenschaft, en-правоведение  
die Gedichtsammlung, en - собрание стихов  
das Volk, Völker - народ  
die Volksgedichte - народные песни, стихи  
das Lied, er - песни  
der Singer- певец  
das Schaffen- творчество  
das Werk, e - произведение  
die Tätigkeit, en - деятельность  
das Hauptthema, Themen- главная тема

übersetzen - переводить  
geboren ist - родился  
gestorben war - скончался  
erscheinen - появляться  
gehören - относиться  
darstellen - изображать  
wissen - знать  
widmen - посвящать  
sorgen für Akk. - заботиться  
den Namen tragen - носить имя  
teilnehmen an Dat. - участвовать в чем - либо  
einen Eindruck machen auf Akk. - производить впечатление

#### Verben

sterben - умирать  
studieren - учиться

#### Adjektive-прилагательные

krank sein - быть больным  
lyrisch - лирический  
bekannt sein - быть известным  
klug sein - быть умным

### Thema: "Sitten und Bräuche"

#### Substantive - Имена существительные

der Feiertag, e - праздник  
das Fest, e - праздник  
das Geschenk, e - подарок  
(die) Gesundheit - здоровье  
(das) Glück - счастье  
der Erfolg, e - успех  
der Tannenbaum-Tannenbräume – ёлка, ёлки  
der Wunsch- Wünsche- желание

das Sitten - нрав  
der Brauch - Bräuche - обычай  
das Geschenk, e - подарок  
das Symbol, e - символ  
das Weihnachten - Рождество  
das Feuerwerk, e - фейерверк  
die Süßigkeit, en - сладость  
der Kranz - Kränze - венок

die Kerze, n - свеча

### **Verben - глаголы**

Musik hören - слушать музыку

Zu Gast gehen - ходить в гости

Einkäufe machen - делать покупки

Kerze anzünden - зажигать свечи

tanzen - танцевать

singen - петь

sich kleiden - одеваться

### **Adjektive-прилагательные**

Alles Gute! - Всего хорошего!

Guter Laune sein - быть в хорошем настроении

lustig - веселый

froh - радостный

bunt - пестрый

bemalt - разрисованный

alt - старый

beide - оба

sich freuen auf (Akk) - радоваться

sich vorbereiten auf (Akk) - готовиться

warten auf (Akk) - ждать

kochen - варить

gratulieren zu (Dat) - поздравлять

wünschen - желать

schmücken - украшать

schenken - дарить

feierlich - праздничный

christlich - христианский

katholisch - католический

gemeinsam - вместе

## **REDEMittel - РЕЧЕВЫЕ СРЕДСТВА**

Will kommen!	- Добро пожаловать!
Wie geht es Dir?	- Как дела у тебя?
Wie geht es Ihnen?	- Как у Вас дела?
Danke sehr.	- Спасибо.
Bitte sehr.	- Пожалуйста.
Was ist los?	- Что случилось?
Abgemacht!	- Договорились!
Gemgeschehen.	- Охотно.
Alles Gute!	- Всего Доброго!
Hals und Beinbruch!	- Ни пуха, ни пера!
Sag mal!	- Скажи-ка!
Macht nichts.	- Ничего не стоит
Was sagst du nicht?	- Что ты говоришь?

Auf Wiedersehen!	- До свидания!
Bis bald!	- Пока!
Einverstanden.	- Согласен.
Entschuldigung.	- Мои извинения.
Sehr nett von Ihnen.	- Очень мило с вашей стороны.
Du hast recht.	- Ты прав.
Natürlich!	- Конечно!
Gewiss!	- Конечно!
Selbstverständlich.	- Само собой разумеется.
Ein Moment!	- Минутку!
Leider...	- К сожалению...
Hast du auch Lust?	- Ты тоже хочешь?
Ja, ich habe Lust.	- Да, я хотел (а) бы тоже.
Mach's gut.	- Желаю удачи!
Meiner Meinung nach ...	- По-моему мнению...
Viel Spass und Erfolg!	- Желаю удачи и веселья!
Herzlichen Glückwunsch!	- Мои поздравления!
Stimmt das?	- Это верно?
Ja, das stimmt.	- Да, это верно.
Alles klar!	- Все понятно!
Kein Problem.	- Без проблем.
Tut mir Leid.	- Мне жаль.
Ich hab es eilig.	- Я спешу.
Schön!	- Прекрасно!
Das weiss ich.	- Я это знаю.
Ganz richtig!	- Совершенно правильно.
Sehr angenehm.	- Очень приятно.
Wie bitte?	- Как?
Wirklich?	- Действительно?
Wird gemacht.	- Будет сделано.
Leben Sie wohl!	- Всего доброго!
Glauben Sie?	- Вы полагаете?
Keine Ursache!	- Не за что!
Keinesfalls!	- Ни в коем случае.
Offen gesagt.	- Честно говоря.
Es tut mir leid	- Мне жаль.
Ich habe keine Zeit.	- У меня нет времени.
Sagen Sie bitte.	- Скажите, пожалуйста.
Mein Gott!	- Боже мой!



Prima!	- Отлично!
Das ist richtig.	- Это верно.
Das ist falsch.	- Это неверно.
Wie schön!	- Как прекрасно!
Es ist klar!	- Ясно!

## GRAMMATIK

### Präsens

#### Verb

Singular	kommen	arbeiten	sagen	finden	sprechen	schlafen	Endungen
ich	komme	arbeite	sage	finde	spreche	schlafe	-e
du	kommst	arbeitest	sagst	findest	sprichst	schliffst	-(e)st
er/es/sie	kommt	arbeitet	sagt	findet	spricht	schliffst	-(e)t
Plural							
wir	kommen	arbeiten	sagen	finden	sprechen	schlafen	
Ihr	kommt	arbeitet	sagt	findet	sprecht	schlafft	-(e)t
Sie	kommen	arbeiten	sagen	finden	sprechen	schlafen	-en
sie	kommen	arbeiten	sagen	finden	sprechen	schlafen	-en

--	--	--	--	--	--	--	--

Singular	haben	werden	sein
ich	habe	werde	bin
du	hast	wirst	bist
er/es/sie	hat	wird	ist
Plural			
wir	haben	werden	sind
ihr	habt	werdet	seid
sie	haben	werden	sind
Sie	haben	werden	sind

### Modalverben

Singular	können	müssen	dürfen	wollen	sollen	mögen	müchten
ich	kann	muss	darf	will	soll	mag	müchte
du	kannst	musst	darfst	will	sollst	magst	müchtest
er/es/sie	kann	muss	darf	will	soll	mag	müchte
Plural							
wir	können	müssen	dürfen	wollen	sollen	mögen	müchten
ihr	könnt	müsst	dürft	wollt	sollt	müget	müchtet
sie	können	müssen	dürfen	wollen	sollen	mögen	müchten
Sie	können	müssen	dürfen	wollen	sollen	mögen	müchten

### Perfekt

Perfekt: Formen von „haben“ / „sein“ + Partizip II.

Verben mit der Bedeutung „Bewegung zu einem Ziel“ oder „Veränderung“ bilden das Perfekt mit „sein“.

	Satzklammer			Infinitiv → Partizip II
Wir	haben	einen Einkaufsbummel	gemacht.	Regelmässig: machen → gemacht
Wir	sind	am Abend nach Hause	gefahren.	unregelmässig: fahren → gefahren
Paul	hat	zwei Kinokarten	reserviert.	Verben auf „-ieren“:

				reservieren→ reserviert
Ich	habe	alles	bezahlt.	nicht trennbare Verben: bezahlen→ bezahlt
Ich	bin	letzteWoche	umgezogen.	trennbare Verben: umziehen →umgezogen

### Konjugation im Präteritum: Modalverben: „haben" und “sein”

Singular	können	müssen	dürfen	wollen	sollen	haben	sein
ich	konnte	musste	durfte	wollte	sollte	hatte	war
du	konntest	musstest	durftest	wolltest	solltest	hattest	warst
Sie	konnten	mussten	durften	wollten	sollten	hatten	waren
er/es/sie	konnte	musste	durfte	wollte	sollte	hatte	war
Plural							
wir	konnten	mussten	durften	wollten	sollten	hatten	waren
ihr	konntet	musstet	durftet	wolltet	solltet	hattet	wart
Sie	konnten	mussten	durften	wollten	sollten	hatten	waren
sie	konnten	mussten	durften	wollten	sollten	hatten	waren

### Konjugation Konjunktiv II

Singular	haben	können	werden
ich	hätte	könnte	würde
du	hättest	könntest	würdest
Sie	hätten	könnten	würden
er/es/sie	hätte	könnte	würde
Plural			
wir	hätten	könnten	würden
ihr	hättet	könntet	würdet
Sie	hätten	könnten	würden
sie	hätten	könnten	würden

### „wurde“ + Infinitiv

Verben: „haben“ „sein“ und Modalverben: Formen vom Konjunktiv II. Fast alle anderen Verben: Konjunktiv II = „wurde“ + Infinitiv

Ich **hdte** gern einen Mantel. **Könnten** Sie mir welche zeigen?

Ich **würde** den Mantel gern **kaufen**.

### Imperativ

<b>formell: Infinitiv+ Sie</b>	<b>informell: du (Sg.)</b>
Wiederholen Sie das!	Wiederhole das!
Ordnen Sie die Wörter!	Ordne die Wörter!
Kommen Sie!	Komm!
	<b>ihr(PL)</b>
	Wiederholt das!
	Ordnet die Wörter!
	Kommt!

### Substantiv

#### Pluralformen

-e	-n	-s
der Fisch → die Fische	die Tasse → die Tassen	das Hotel → die Hotels
en	-er	
die Uhr → die Uhren die Kchlin → die Köchinnen	das Glas → die Gläser das Bild → die Bilder	der Vater → die Väter das Fenster → die Fenster

### Substantiv und Artikelwrter

#### Bestimmter Artikel

Singular	Maskulinum	Neutrum	Femininum	Plural
Nominativ	der Schьler	das Haus	die Strasse	die Schьler, Hduser, Strassen
Akkusativ	den Schьler	das Haus	die Strasse	die Schьler, Hduser, Strassen
Dativ	dem Schьler	dem Haus	der Strasse	den Schьlern, Hdusern, Strassen

### Unbestimmter Artikel, negativer Artikel, Possessiv-Artikel

Singular	Maskulinum	Neutrum	Femininum	Plural
Nominativ	ein keinSchьler mein	ein kein Haus mein	eine keine Strasse meine	keine / meine die Schьler, Hduser, Strassen
Akkusativ	den Schьler	ein kein Haus mein	die Strasse	keine / meine die Schьler, Hduser, Strassen
Dativ	einem keinem Schьler meinem	einem keinem Haus meinem	einer keiner Strasse meiner	keinem / meinem den Schьlern, Hdusern, Strassen

### Possessiv-Artikel

Personal- pronomen	ich	du Sie	er	es	sie	wir	Ihr Sie	sie
Possessiv – Artikel	mein-	dein-Ihr-	sein-	sein-	ihr-	unser-	euer- Ihr-	ihr-

**Nominativ:** Das ist mein / dein / sein / ihr / Ihr Tisch.

Das ist mein / dein / sein / ihr/ Ihr Buch.

Das ist meine / deine / seine / ihre / Ihre Kommode.

**Akkusativ:** Sehen Sie meinen / deinen / seinen / ihren / Ihren Tisch?

Sehen Sie mein / dein / sein / ihr / Ihr Buch?

Sehen Sie meine / deine / seine / ihre / Ihre Kommode?

**Dativ:** Das passt gut zu meinem / deinem / seinem / ihrem / Ihrem Tisch.  
 Das passt gut zu meinem / deinem / seinem / ihrem / Ihrem Buch.  
 Das passt gut zu meiner/deiner/seiner/ihrer/ Ihrer Kommode.

### Interrogativ-Artikel

Singular	Maskulinum	Neutrum	Femininum	Plural
Nominativ	welcher Beruf?	welches Jahr?	welche Information?	welche Berufe, Jahre, Informationen?
Akkusativ	welchen Beruf?	welches Jahr?	welche Information?	welche Berufe, Jahre, Informationen?

### Demonstrativ-Artikel „dieser“, „dieses“, „diese“

Singular	Maskulinum	Neutrum	Femininum	Plural
Nominativ	dieser Dom	dieses Haus	diese Stadt	diese Häuser
Akkusativ	diesen Dom	dieses Haus	diese Stadt	diese Häuser
Dativ	diesem Dom	diesem Haus	dieser Stadt	diesen Häusern

### Pronomen

#### Personalpronomen

	Singular					Plural			
Nominativ	ich	du	Sie	er	es	sie	wir	Ihr Sie	sie
Akkusativ	mich	dich	Sie	ihn	es	sie	uns	Euch Sie	sie
Dativ	mir	dir	Ihnen	ihm	ihm	ihr	uns	Euch Ihnen	ihnen

**Nominativ:** Das bin **ich**. Das bist **du**. Das sind **Sie**. Das ist **sie / es / er**.  
 Das sind **wir**. Das seid **ihr**. Das sind **Sie**. Das sind **sie**.

**Akkusativ:** Ich sehe **dich**. Ich sehe **Sie**. Ich sehe **ihn / es / sie**. Ich sehe **euch**.

**Dativ:** Das Buch gefällt **mir**. Das Buch gefällt **ihm**. Das Buch gefällt **Ihnen**.

## Relativpronomen

### Nominativ

**Maskulinum** Das ist der Freund, **der** mit mir in der Schule war.

**Neutrum** Hier war das Picknick, **das** sehr schön war.

**Femininum** Das ist die Freundin, **die** mit mir in der Schule war.

**Plural** Das sind die Freunde, **die** nicht aufgeräumt haben.

### Akkusativ

**Maskulinum** Das ist der Freund, **den** ich aus der Schule kenne.

**Neutrum** Hier war das Picknick, **das** wir gemacht haben.

**Femininum** Das ist die Freundin, **die** ich aus der Schule kenne.

**Plural** Das sind die Freunde, **die** ich lange nicht gesehen habe.

## Reflexivpronomen

**Ich** interessiere **mich** für Sprachen. **Wir** interessieren **uns** für Sprachen.

**Du** interessierst **dich** für Sprachen. **Ihr** interessiert **euch** für Sprachen.

Interessieren **Sie sich** für Sprachen? Interessieren **Sie sich** für Sprachen?

**Er / es / sie** interessiert **sich** für Sprachen. **Sie** interessieren **sich** für Sprachen.

## Adjektive

**nach einem Verb = unverändert ,vor einem Substantiv = mit Endungen**

Das ist eine schwere Arbeit

Die Arbeit ist schwer.

## Adjektive: Deklination nach unbestimmtem Artikel

	Maskulinum	Neutrum	Femininum	Plural
Nominativ	ein / mein neuer Pullover	ein / mein neues Hemd	eine / meine große Tasche	[ ] / meine neuen Schuhe
Akkusativ	einen / meinen	ein / mein	eine / meine	[ ] / meine

ativ	neuen Pullover	neues Hemd	neue Tasche	neuen Schuhe
Dativ	mit einem/meinem neuen Pullover	mit einem/meinem neuen Hemd	mit einer/meiner neuen Tasche	mit /meinen neuen Schuhen

### Adjektive: Deklination nach bestimmtem Artikel

	Maskulinum	Neutrum	Femininum	Plural
Nominativ	der lustige Mann	das lange Warten	die lustige Frau	die lustigen Mädchen
Akkusativ	den lustigen Mann	das lange Warten	die lustige Frau	die lustigen Mädchen
Dativ	mit dem lustigen Mann	nach dem langen Warten	von der lustigen Frau	bei lustigen Mädchen

### Adjektive: Deklination nach bestimmtem Artikel

regelmässig	regelmässig mit Umlaut а, о, и → д, ц, ь	unregelmässig
schnell - schneller teuer - teurer	alt - дlter groЯ - grusser kurz - kьrzer	gut - besser viel - mehr gern - lieber

### Vergleich



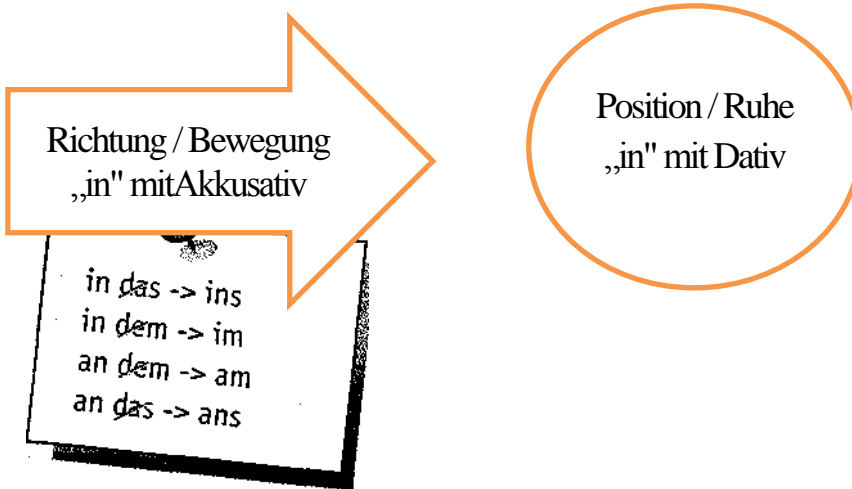
Herr Klein ist **grusser als** Inge.

Jetzt ist Inge genauso **gross wie** Herr Klein.



## Präpositionen

### Wechselpräpositionen mit Dativ oder Akkusativ

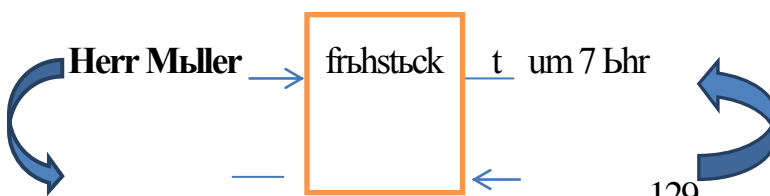


### Präpositionen mit...

... Akkusativ	... Dativ	... Akkusativ (wohin?) oder Dativ (wo?)	
bis, durch, für, gegen, ohne	aus, bei, mit, nach, seit, von, zu	in, an, auf, vor, hinter, unter, über, neben, zwischen	
<i>Wir gehen <b>durch</b> die Stadt.</i>	<i>Wir fahren <b>mit</b> dem Taxi.</i>	<i>Wir sind <b>in</b> der Stadt Wien.</i>	<i>Wir fahren <b>in</b> die Stadt.</i>

## Hauptsätze

Aussagesatz	Ich Alexander	heisse wohnt	Petra. in Omsk.
W-Frage	Wie Woher	heisst kommen	du? Sie?
Ja-/Nein-Frage	Wohnt Haben	Frau Frank wir	hier? keinen Wein?
Aufforderungssatz	Markieren Ordnen	Sie Sie!	Die Verben.



Antwort: Ja. / Nein

**Satzklammer**

<b>Trennbare Verben</b>	Hans	steht Stehst	um 7.00 Uhr du gern früh	auf auf?
<b>Modalverben</b>	Ich	will Kannst	am Samstag du mir	kochen. helfen?
<b>Perfekt</b>	Wir Wann	haben bist	gestern Suppe du gestern	gekocht? gekommen?

**Hauptsatz + Hauptsatz mit „und“, „oder“, „aber“, „denn“**

Hauptsatz 1				Hauptsatz 2		
Ich	höre	gern Radio	und	ich	sehe	gern fern.
Ich	schreibe	dir eine SMS	oder	wir	telefonieren.	
Ein Handy	habe	ich auch,	aber	das	benutze	ich selten.
Wir	treffen	uns oft,	denn	Zusammen	macht	es mehr Spaß.

**Hauptsatz + Hauptsatz mit „deshalb“**

Hauptsatz 1				Hauptsatz 2		
Ich	muss	meine E-Mails lesen,		deshalb	öffne	ich die Mailbox.

Hauptsatz	Nebensatz		
Ich finde, Ich fliege gern, Ich nehme eine Tablette,	dass weil wenn den	es viele schöne Graffitis ich so schneller am Ziel	gibt. Bin habe. kenne

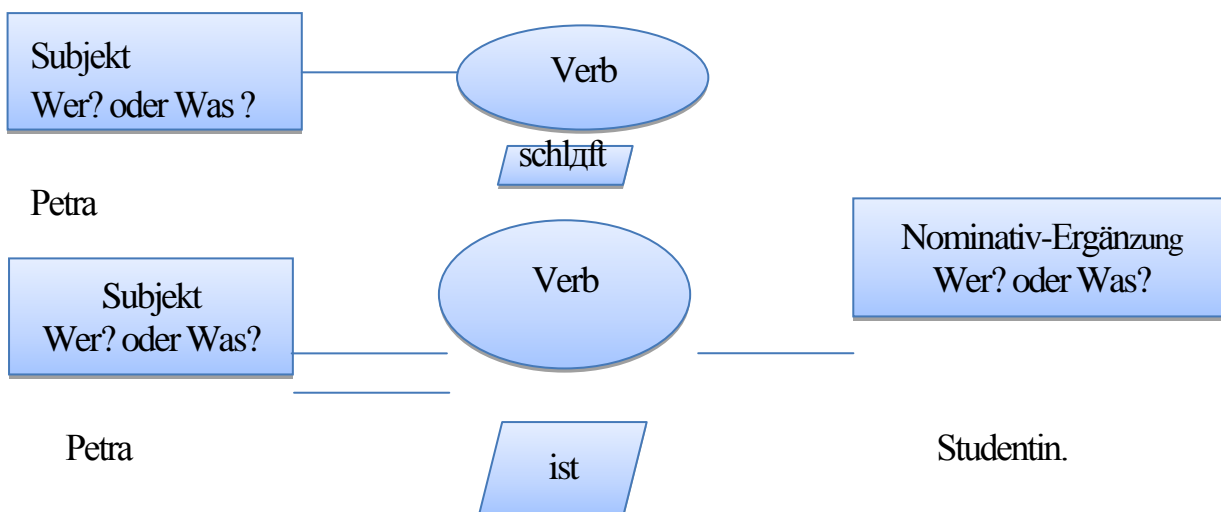
Nebensatz mit „dass“

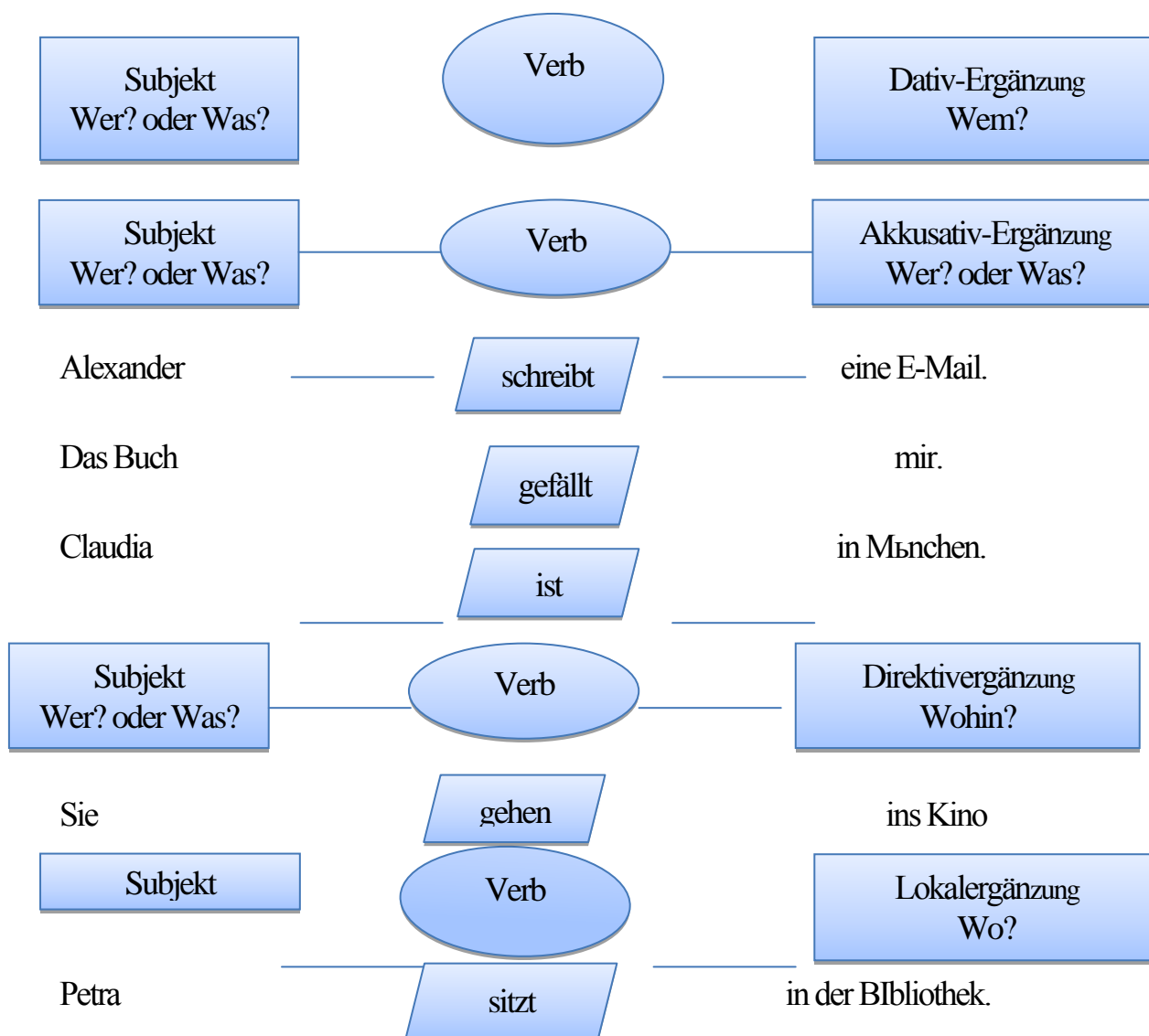
Kolja ist der Freund,		ich Kopfschmerzen ich von derSchule		Nebensatz mit „weil“ Nebensatz mit „wenn“ Relativsatz
--------------------------	--	--	--	---

### Nebensatz vor Hauptsatz

	Nebensatz	Verb	Hauptsatz	
Wenn	ich Kopfschmerzen	habe	nehme	ich eine Tablette.

### Satzbaupläne: Verb und Ergänzungen





## ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Артыкбаева А.К., Абдигали С.А., Ашимов Ж.А. Немецкий язык - Deutsch Алматы, «Мектеп», 1995.
2. Артыкбаева А.К., Абдигали С.А. Немецкий язык. Учебник для 10 классов общественно-гуманитарного направления общеобразовательных школ. Алматы. «Мектеп», 2006.
3. Әлібаева Н., Ахметова Б. Неміс тілі (ауызекі тілді дамыту): Оқу құралы. «Фолиант» баспасы, Астана, 2008
4. Большакова Э.Н. Немецкие праздники и обычаи. Deutsche Feste und Bräuche. М. 2010
5. Вопросы педагогики, М., «Высшая школа», 1980
6. Галахов Н. Немецко-русский, русско- немецкий словарь для студентов М. Мартин, 2001
7. Константинова С.И. Тексты для чтения и понимания. - М., Аквариум, 1997
8. Лебедев В.Б. Знакомьтесь. Германия! Пособие по страноведению М., Высшая школа, 2003

9. Машанова С. М. Комплекс текстов и упражнений для обучения чтению и пониманию. Талдыкорган, 2003
10. Нурумуклова З.М., С.М.Машанова. Грамматические упражнения и тестовые задания по немецкому языку. Талдыкорган, 2007
11. Типовая программа по иностранному языку для неязыковых специальностей. Астана, 2010
12. УМКД по немецкому языку для 1курса всех специальностей. Талдыкорган, ЖГУ, 2013
13. Язык и литература. М., «Просвещение», 1978.
14. Grosse Musiker M., Высшая школа, 1975
15. Funk H. Sowieso, Deutsch als Fremdsprache für Jugendliche. Kursbuch 1-2. Мьнchen, 1995
16. «Kasachstan im Deutschunterricht» Almaty, 2001
17. Hallo, Nachbarn! Band II, Goethe - Institut, Deutsche Gesellschaft für technische Zusammenarbeit, Eschborn, 1998
18. Tatsachen über Deutschland, Societäts – Verlag, Frankfurt/Main, 1996

## INHALTSVERZEICHNIS

Предисловие .....	3
<b>Thema: Die Bundesrepublik Deutschland (Die BRD)</b>	
Text: Die geographische Lage, Landschaft und Klima.....	5
Text: Die Wirtschaft .....	8
Text: Die deutsche Bundesländer .....	11
<b>Thema: Die Städte der BRD</b>	
Text: Berlin .....	15
Text: Berlin als wichtiges wissenschaftliches und kulturelles Zentrum der BRD .....	17
Text: Die Sehenswürdigkeiten Berlins .....	18
Text: München .....	20
Text:Hamburg.....	23
Text:Wirtschaft, Industrie und Kultur von Hamburg.....	25
Text: Leipzig.....	27

Kontollübungen zum Thema: „ <b>Die Stadt</b> “ .....	30
Text: Eine alte Universitätsstadt .....	31
Text: Eine Dichterstadt .....	31
Text: Eine Hafenstadt .....	31
<b>Thema: Das Bildungswesen Der BRD</b>	
Text: Das Schulsystem .....	32
Text: Hochschulen in Deutschland .....	34
Text: Mein Studium .....	35
<b>Thema: Sitten und Bräuche</b>	
Text: Weihnachten .....	37
Text: Silvester und Neujahr .....	37
Text: Nikolaustag .....	38
Text: Ostern .....	38
Text: Weihnachten woanders .....	41
<b>Thema: Die grossen Deutschen</b>	
Text: Der grösste Deutsche unter den Deutschen .....	43
Text: Bertolt Brecht .....	46
Text: Heinrich Heine .....	48
Text: Die Sage von der Lorelei .....	52
Die Testen zum Thema "Die BRD" .....	53
<b>Thema: Kasachstan</b>	
Text: Kasachstan- ein souveräner Staat .....	61
Text: Die geographische Lage Kasachstans .....	63
<b>Thema: Die Städte Kasachstans</b>	
Text: Astana- unsere Hauptstadt .....	67
Text: Almaty .....	69
Text: Taldykorgan .....	72
Text: Ein Brief aus Taldykorgan .....	73
<b>Thema: Die Feste Kasachstans</b>	
Text: Mein Lieblingsfeiertag .....	75
Text: Khosch Keldinis, Naurys .....	77
<b>Thema: Das Bildungswesen in Kasachstan</b>	
Text: Die Schulen Kasachstans .....	81
Text: Die Hochschulen Kasachstans .....	82
<b>Thema: Die grossen Dichter, Schriftsteller, Komponisten</b>	
Text: Abai- der Nationaldichter des kasachischen Volkes .....	83
Text: Der grosse Dichter – Iljas Shansugurow .....	87
Text: Die Sage von der Domyra .....	89
Text: Der bekannte kasachische Schriftsteller - Muchtar Auesow .....	91
Text: Der kasachische Komponist- N. Tlendiew .....	93

<b>Texte für selbständige Arbeit zum Thema: „Deutschland“</b>	
Text: Die deutsche Sprache.....	95
Text: Wie viele Sprachen gibt es auf der Erde .....	95
Text: Goethe und Fremdsprachen .....	96
Text: Das politische System Deutschlands.....	97
Text: Das Brandenburger Tor .....	98
Text: Weimar.....	99
Text: Ostern.....	100
Text: Alfred Nobel.....	101
Text: Zwei Episoden aus dem Leben des Grossen Mathematikers Gauss .....	102
Text: Aus dem Leben von Archimedes.....	103
Text: Albert Einstein.....	104
Text: Der Lebenslauf eines Wissenschaftlers.....	104
Text: Der erste Bühnenerfolg (Aus Schillers Leben).....	105
Text: Ludwig van Beethoven.....	107
Text: Zur Meisterschaft des Pädagogen.....	108
 <b>Texte für selbständige Arbeit zum Thema: „Kasachstan“</b>	
Text: Unsere Heimat - Kasachstan.....	110
Text: Der politische Aufbau .....	111
Text: Naurys .....	112
Text: Kasachische Nationalgerichte.....	113
Text: Kasachische Nachdichter Goethes.....	113
Text: Berühmte Sängerinnen.....	114
Text: Schakarim.....	115
Wortschatz.....	116
Redemittel.....	120
Grammatik.....	122
Literatur.....	132
Inhaltsverzeichnis.....	133

**С.М. МАШАНОВА**

Кандидат педагогических наук, академический профессор

(Учебно-методическое пособие)

# **СБОРНИК ТЕКСТОВ И УПРАЖНЕНИЙ ПО ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЮ: ГЕРМАНИЯ И КАЗАХСТАН**

Компьютерная верстка С.Д. Шудабаевой

Дизайн обложки С.А. Липшиц

Подписано в печать 13/06. 2014 г.  
Гарнитура «Times New Roman». Формат 60x84.  
Бумага офсетная. Тираж 50 экз. У.п.л. 8.5.  
Заказ № 00747

Издательский отдел «Жетісу университеті»  
Жетісуского государственного университета им. И. Жансугурова.  
040009 Талдықорган, ул. Жансугурова, 187а